

DIGITAL KEYBOARD  
CLAVIER NUMÉRIQUE  
TECLADO DIGITAL  
DIGITAL KEYBOARD  
ЦИФРОВОЙ КЛАВИШНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

# OWNER'S MANUAL MODE D'EMPLOI MANUAL DE INSTRUCCIONES BENUTZERHANDBUCH РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

— PSR-E373

— PSR-EW310

— YPT-370

Before using the instrument, be sure to read  
“PRECAUTIONS” on pages 5-7.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la  
section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 5-7.

Antes de utilizar el instrumento, lea las “PRECAUCIONES,”  
en las páginas 5-7.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt  
die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 5-7.

Перед началом работы с инструментом прочитайте  
раздел «ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ» на 5–7.

**EN** English

**FR** Français

**ES** Español

**DE** Deutsch

**RU** Русский



## Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



### For business users in the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your dealer or supplier for further information.



### Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee\_battery\_eu\_en\_02)

## Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

### Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee\_battery\_eu\_fr\_02)

## Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.

Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



### Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



### Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Cd

### Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

(weee\_battery\_eu\_es\_02)

## Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollen benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.

In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Cd

### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom\_fr\_01)

## Adaptateur secteur



### Explication des symboles graphiques



L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ À LIRE ATTENTIVEMENT

- 1 Lisez les instructions ci-après.
- 2 Conservez ces instructions.
- 3 Tenez compte des avertissements.
- 4 Suivez toutes les instructions.
- 5 N'utilisez pas cet instrument dans un milieu humide.
- 6 Employez uniquement un chiffon sec pour nettoyer l'instrument.
- 7 N'obstruez pas les ouvertures prévues pour la ventilation. Installez l'instrument conformément aux instructions du fabricant.
- 8 N'installez pas l'instrument près d'une source de chaleur, notamment un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou autres (y compris les amplificateurs).
- 9 Ne modifiez pas les caractéristiques de la fiche avec mise à la terre polarisée. Une fiche polarisée est dotée de deux broches (l'une est plus large que l'autre). Une fiche avec mise à la terre comprend deux broches, ainsi qu'une troisième qui relie l'instrument à la terre. La broche la plus large (ou troisième broche) permet de sécuriser l'installation électrique. Si vous ne pouvez pas brancher le cordon d'alimentation dans la prise d'alimentation, demandez à un électricien de la remplacer.
- 10 Protégez le cordon d'alimentation. Cela permet d'éviter de marcher dessus ou de le tordre au niveau de la fiche, de la prise d'alimentation et des points de contact sur l'instrument.
- 11 N'employez que les dispositifs/accessoires indiqués par le fabricant.
- 12 Utilisez uniquement le chariot, le socle, le trépied, le support ou le plan indiqués par le fabricant ou livrés avec l'instrument. Si vous utilisez un chariot, soyez prudent si vous le déplacez avec l'instrument posé dessus pour éviter de le renverser.
- 13 Débranchez l'instrument en cas d'orage ou lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.
- 14 Confiez toutes les réparations à des techniciens qualifiés. Des réparations sont nécessaires lorsque l'instrument est endommagé, notamment dans les cas suivants : cordon d'alimentation ou fiche défectueuse, liquides ou objets projetés sur l'appareil, exposition aux intempéries ou à l'humidité, fonctionnement anormal ou chute.



### AVERTISSEMENT

N'UTILISEZ PAS L'INSTRUMENT SOUS LA PLUIE OU DANS UN ENVIRONNEMENT HUMIDE, FAUTE DE QUOI VOUS RISQUEZ DE PROVOQUER UN INCENDIE OU DE VOUS ÉLECTROCUTER.

(UL60065\_03)

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez ce manuel en lieu sûr et à portée de main afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

### Adaptateur secteur



#### AVERTISSEMENT

- L'adaptateur secteur est conçu pour être utilisé exclusivement avec les instruments de musique électroniques Yamaha. Ne l'affectez pas à un autre usage.
- Utilisation en intérieur uniquement. N'utilisez pas l'adaptateur dans un environnement humide.



#### ATTENTION

- Lors de l'installation, assurez-vous que la prise secteur est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, désactivez immédiatement l'interrupteur d'alimentation de l'instrument et retirez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Lorsque l'adaptateur secteur est branché dans la prise secteur, gardez à l'esprit qu'une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument, même si l'interrupteur d'alimentation est désactivé. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

### Instrument



#### AVERTISSEMENT

**Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

#### Alimentation/Adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez également de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit ou de placer dessus des objets lourds.
- N'utilisez que la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 59). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez régulièrement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.

#### Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

#### Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'instrument à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau, dans un milieu humide ou s'il a pris l'eau. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de se déverser dans ses ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

#### Prévention contre les incendies

- Ne placez pas sur l'appareil des objets présentant une flamme, tels que des bougies. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

#### Piles

- Veillez à respecter les précautions détaillées ci-après. Le non-respect de ces instructions risque de provoquer une explosion, un incendie ou une fuite du liquide des piles.

- N'altérez pas les piles et n'essayez pas de les démonter.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne tentez pas de recharger une pile non rechargeable.
- Gardez les piles éloignées des objets métalliques tels que les colliers, les épingles à cheveux, les pièces de monnaie ou les clés.
- Utilisez uniquement le type de pile spécifié (page 59).
- Veillez à utiliser des piles neuves, de type et de modèle identiques, issues du même fabricant.
- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.
- En cas d'utilisation de piles Ni-MH, suivez les instructions fournies avec celles-ci. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Conservez les piles hors de portée des enfants car ceux-ci risquent de les avaler.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.

## En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
  - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
  - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
  - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
  - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.
  - L'instrument présente des fissures ou des cassures.



## ATTENTION

**Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

### Alimentation/Adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

### Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement.
- Avant de déplacer l'instrument, débranchez-en tous les câbles afin d'éviter de les endommager ou de blesser quiconque risquerait de trébucher dessus.
- Lors de l'installation de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Lors de la fixation du support, utilisez uniquement les vis fournies, sous peine d'endommager les composants internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

### Connexions


- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour déterminer le niveau sonore souhaité.

### Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou la main dans les fentes de l'instrument.
- Évitez d'insérer ou de laisser tomber des morceaux de papier, des pièces métalliques ou tout autre objet dans les fentes du panneau. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive lorsque vous manipulez les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Notez que même lorsque l'interrupteur [  ] (Veille/Marche) est en position de veille (l'écran est éteint), une faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument.

Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veuillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

## AVIS

Pour éviter d'endommager le produit, de perturber son fonctionnement, de détruire des données ou de détériorer le matériel avoisinant, il est indispensable de respecter les avis ci-dessous.

### ■ Manipulation

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences. Si vous utilisez l'instrument en combinaison avec une application téléchargée sur un appareil intelligent tel qu'un smartphone ou une tablette, nous vous recommandons d'activer l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la liaison.
- En fonction de la puissance des ondes radio environnantes, l'instrument peut présenter des dysfonctionnements.
- Ne laissez pas l'instrument exposé à un environnement trop poussiéreux, à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (par exemple, à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. (Plage de températures de fonctionnement vérifiée : 5-40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- N'appuyez pas sur l'écran LCD avec le doigt car il s'agit d'un composant sensible et de haute précision. Une pression sur l'écran pourrait entraîner des anomalies au niveau de l'affichage et donner lieu, par exemple, à l'apparition d'une bande, même si le problème devrait se résorber rapidement.

### ■ Entretien

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, d'alcool, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

### ■ Enregistrement des données

- Certaines des données de cet instrument (page 51) restent en mémoire même après la mise hors tension. Les données enregistrées peuvent toutefois être perdues à la suite d'une défaillance, d'une erreur d'opération, etc. Par conséquent, veuillez à enregistrer vos données importantes sur un appareil externe tel qu'un ordinateur (page 50).

## Informations

### ■ À propos des droits d'auteur

- La copie de données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des contenus pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. En raison des lois sur les droits d'auteur ainsi que d'autres lois pertinentes, vous n'êtes PAS autorisé à distribuer des supports sur lesquels ces contenus ont été enregistrés ou mémorisés et sont pratiquement identiques ou très similaires aux contenus du produit.
  - \* Les contenus décrits ci-dessus comprennent un programme informatique, des données de style d'accompagnement, des données MIDI, des données WAVE, des données d'enregistrement de sonorité, une partition, des données de partition, etc.
  - \* Vous êtes autorisé à distribuer le support sur lequel votre performance ou production musicale a été enregistrée à l'aide de ces contenus, et vous n'avez pas besoin d'obtenir l'autorisation de Yamaha Corporation dans de tels cas.

### ■ À propos des fonctions et des données intégrées à l'instrument

- Certains morceaux prédéfinis ont été modifiés en termes de longueur ou d'arrangement et peuvent ne pas être reproduits exactement tels que les originaux.
- Les polices bitmap utilisées sur cet instrument sont fournies par Ricoh Co., Ltd, qui en est le propriétaire.

### ■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- iPhone et iPad sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et les noms de produits mentionnés dans ce manuel sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés respectives.

# À propos des manuels

Outre ce mode d'emploi, les manuels en ligne (fichiers PDF) suivants sont disponibles :



## Drum Kit List (Liste des kits de batterie)

Cette liste contient des informations détaillées sur les sonorités de kit de batterie (sonorités n° 242 à 263 ; page 75). La sélection de ces sonorités entraîne l'affectation de sons de batterie, de percussion et d'effets SFX aux différentes touches du clavier.



## MIDI Reference (Référence MIDI)

Ce manuel contient des informations relatives à la norme MIDI, telles que le MIDI Implementation Chart (Feuille d'implémentation MIDI).



## Computer-related Operations (Opérations liées à l'ordinateur)

Ce manuel contient des instructions sur des fonctions liées à l'ordinateur.



## Smart Device Connection Manual (Manuel de connexion des appareils intelligents)

Ce manuel fournit des explications sur les modalités de connexion de l'instrument à des appareils intelligents tels que des smartphones, des tablettes, etc.

Pour accéder à ces manuels, allez sur la page Web Yamaha Downloads (Téléchargements de Yamaha) et entrez le nom du modèle afin de lancer une recherche sur les fichiers souhaités.

**Yamaha Downloads** <https://download.yamaha.com/>

### NOTE

- Pour une présentation générale de la norme MIDI et de son utilisation, recherchez « MIDI Basics » (Généralités sur la norme MIDI) (en anglais, en allemand, en français et en espagnol uniquement) sur le site Web ci-dessus.



## Song Book (Recueil de morceaux) (disponible en anglais, français, allemand et espagnol)

Ce recueil regroupe les partitions de musique de morceaux prédéfinis (à l'exclusion des morceaux de démonstration) disponibles sur l'instrument.

Pour obtenir ce SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.

**Yamaha Global Site** <https://www.yamaha.com>

## Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Adaptateur secteur\*
- Pupitre
- Online Member Product Registration (Enregistrement en ligne des produits des membres)

\* Peut ne pas être fourni dans votre région. Vérifiez auprès de votre distributeur Yamaha.

## Formats et fonctions



### GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels prenant en charge la norme GM System Level.



### XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure, créé par Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



### Style File Format (SFF)

Le Style File Format (SFF, Format de fichier de style) réunit en un seul format unifié tout le savoir-faire de Yamaha en matière d'accompagnement automatique.



### USB

USB est l'abréviation d'Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des appareils. Ce système autorise une « connexion à chaud » (raccordement d'appareils alors que l'ordinateur est allumé).



### Touch Response

La fonction Touch Response (Réponse au toucher) vous permet d'avoir un contrôle expressif optimal sur le niveau des sonorités.



**Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !**  
**Cet instrument contient différents sons et morceaux prédéfinis et propose des fonctions pratiques – de façon à ce que même les débutants puissent en profiter directement.**  
**Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et extrêmement pratiques de cet instrument.**  
**Nous vous recommandons également de garder le manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.**

# Table des matières

À propos des manuels .....	8
Accessoires inclus .....	8
Formats et fonctions .....	8

## Installation

<b>Commandes et bornes du panneau</b>	<b>10</b>
---------------------------------------	-----------

## Installation

Alimentation .....	12
Mise sous tension .....	13
Réglage de la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique) .....	13
Réglage du volume principal .....	14
Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe .....	14
Utilisation d'une pédale .....	14
Utilisation du pupitre .....	14

## Éléments de l'écran et opérations de base

Éléments de l'écran .....	15
Opérations de base .....	15

## Référence

<b>Reproduction de diverses sonorités de l'instrument</b>	<b>16</b>
---	-----------

Sélection d'une sonorité principale .....	16
Reproduction de la sonorité « Grand Piano » .....	16
Utilisation du métronome .....	16
Superposition d'une sonorité en duo .....	17
Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier .....	17
Modification de la réponse au toucher du clavier .....	18
Application d'effets au son .....	18
Ajout de notes d'harmonie ou d'arpège .....	20

<b>Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)</b>	<b>22</b>
---	-----------

<b>Reproduction du rythme et de l'accompagnement (Style)</b>	<b>23</b>
--	-----------

Type de doigté .....	23
Réglage du type de doigté .....	23
Réglage de la touche de l'accord intelligent .....	23
Reproduction de styles .....	24
Variations de style .....	25
Types d'accords pour la reproduction du style .....	26
Accords audibles lorsque Smart Chord est sélectionné .....	27
Recherche d'accords à l'aide de Chord Dictionary .....	28
Utilisation de la base de données musicale .....	29
Enregistrement d'un fichier de style .....	29
Modification du tempo .....	30

<b>Reproduction de morceaux</b>	<b>31</b>
---------------------------------	-----------

Écoute d'un morceau de démonstration .....	31
Sélection et reproduction d'un morceau .....	31
Reproduction BGM .....	32
Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux .....	32
Changement de la sonorité de la mélodie .....	32
Répétition A-B .....	33
Activation et désactivation de chaque partie .....	33
Reproduction de morceaux chargés sur l'instrument depuis un ordinateur .....	33

<b>Utilisation de la fonction Lesson pour des morceaux</b>	<b>34</b>
--	-----------

Keys To Success .....	35
-----------------------	----

Phrase Repeat .....	37
Listening, Timing et Waiting .....	38

<b>Apprendre à utiliser la commande « Touch » (Touch Tutor)</b>	<b>40</b>
---	-----------

<b>Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)</b>	<b>41</b>
--	-----------

Écoute et appréciation du son d'un seul accord .....	41
Écoute et appréciation des progressions d'accords de base .....	41

<b>Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau</b>	<b>42</b>
--	-----------

Jouer les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson .....	42
---	----

<b>Enregistrement de votre performance</b>	<b>43</b>
--	-----------

Structure des pistes d'un morceau .....	43
Enregistrement rapide .....	43
Enregistrement sur une piste spécifique .....	44
Effacement d'un morceau utilisateur .....	44

<b>Mémorisation de vos réglages de panneau préférés</b>	<b>45</b>
---	-----------

Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration .....	45
Mémorisation des réglages du panneau dans la mémoire de registration .....	46
Suppression de la mémoire de registration .....	46
Désactivation du rappel d'éléments spécifiques (Freeze (Gel)) .....	46

<b>Sélection d'un réglage de l'égaliseur pour votre son préféré</b>	<b>47</b>
---	-----------

<b>Reproduction du son d'un appareil via les haut-parleurs intégrés</b>	<b>48</b>
---	-----------

Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor (Suppresseur de mélodie)) ..	49
--	----

<b>Utilisation de l'instrument avec un ordinateur ou un appareil intelligent</b>	<b>50</b>
--	-----------

Connexion d'un ordinateur .....	50
Connexion d'un appareil intelligent .....	50

<b>Sauvegarde et réinitialisation</b>	<b>51</b>
---------------------------------------	-----------

Paramètres de sauvegarde .....	51
Réinitialisation .....	51

<b>Fonctions</b>	<b>52</b>
------------------	-----------

## Annexe

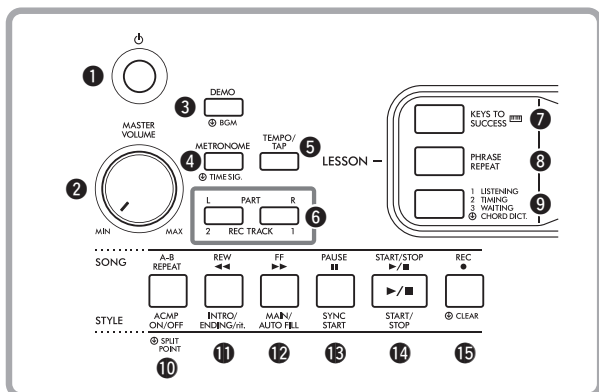
<b>Résolution des problèmes</b> .....	<b>56</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>58</b>
<b>Index</b> .....	<b>60</b>
<b>Échantillon de recueil de morceaux</b> .....	<b>62</b>
<b>Liste des sonorités</b> .....	<b>72</b>
<b>Liste des kits standard 1</b> .....	<b>79</b>
<b>Liste des morceaux</b> .....	<b>80</b>
<b>Liste des styles</b> .....	<b>82</b>
<b>Liste des bases de données musicales</b> .....	<b>84</b>
<b>Liste des types d'effets</b> .....	<b>86</b>

# Commandes et bornes du panneau

## Panneau avant

### NOTE 1

- Les illustrations et les écrans figurant dans le présent mode d'emploi sont extraits du PSR-E373.
- Veuillez noter que le nombre de touches du PSR-EW310, du PSR-E373 et de l'YPT-370 est différent : le PSR-EW310 dispose de 76 touches, tandis que le PSR-E373 et l'YPT-370 en comptent 61.



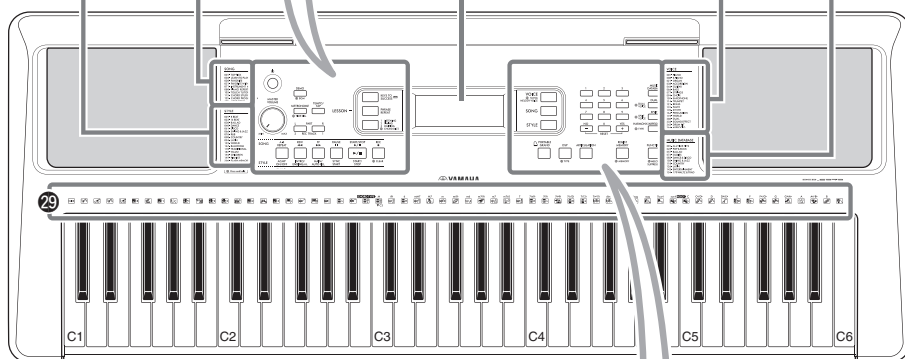
Liste des styles  
(page 82)

Liste des morceaux  
(page 80)

Écran  
(page 15)

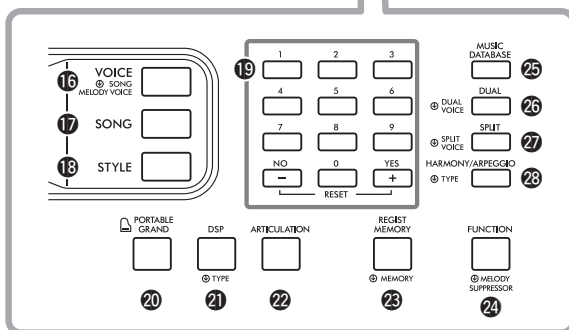
Liste des sonorités  
(page 72)

Liste des bases de données musicales  
(page 84)



Ainsi qu'illustré ci-dessus, chaque note du clavier porte un numéro de note et un nom spécifiques (par ex., 036/C1), qui sont utilisés pour effectuer divers réglages, notamment celui du point de partage (page 24).

PSR-E373, YPT-370 : 036 (C1) – 096 (C6)  
PSR-EW310 : 028 (E0) – 103 (G6)



- ❶ Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) ..... page 13
- ❷ Cadran [MASTER VOLUME] (Volume principal) ..... page 14
- ❸ Touche [DEMO] (Démonstration) ..... page 31
- ❹ Touche [METRONOME] (Métronomie) ..... page 16
- ❺ Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement) ... page 30

**En mode Lesson (Leçon)**

- ❻ PART (Partie)
  - Touche [L] (G) ..... page 38
  - Touche [R] (D) ..... page 38

**En mode Recording (Enregistrement)**

- ❻ Touche [REC TRACK 2] (Piste d'enregistrement 2) ..... page 43
- Touche [REC TRACK 1] ..... page 43

- ❼ Touche [KEYS TO SUCCESS] (Clés du succès) ..... page 35
- ❽ Touche [PHRASE REPEAT] (Répétition de phrase) ..... page 37
- ❾ Touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] (1 Écoute 2 Synchronisation 3 Attente) ..... page 38

**En mode Song (Morceau)**

- ❿ Touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) ..... page 33
- ⓫ Touche [REW] (Rembobinage) ..... page 32
- ⓬ Touche [FF] (Avance rapide) ..... page 32
- ⓭ Touche [PAUSE] ..... page 32

**En mode Style**

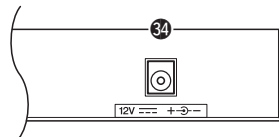
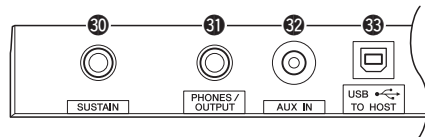
- ⓮ Touche [ACMP ON/OFF] (Activation/ Désactivation de l'accompagnement) ..... page 24
- ⓯ Touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/Coda/rit.) ... page 25
- ⓰ Touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/ Variation automatique) ..... page 25
- ⓱ Touche [SYNC START] (Début synchronisé) .... page 24

- ⓫ Touche [START/STOP] (Début/Arrêt) ..... page 31
- ⓬ Touche [REC] (Enregistrement) ..... page 43
- ⓭ Touche [VOICE] (Sonorité) ..... page 16
- ⓮ Touche [SONG] (Morceau) ..... page 31
- ⓯ Touche [STYLE] ..... page 24
- ⓰ Touches numériques [0]–[9], [+]/YES, [-]/NO ..... page 15
- ⓱ Touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable) ..... page 16
- ⓲ Touche [DSP] ..... page 18
- ⓳ Touche [ARTICULATION] ..... page 19
- ⓴ Touche [REGIST MEMORY] (Mémoire de registration) ..... page 45
- ⓵ Touche [FUNCTION] (Fonction) ..... page 52

- ⓶ Touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicales) ..... page 29
- ⓷ Touche [DUAL] (Duo) ..... page 17
- ⓸ Touche [SPLIT] (Partage) ..... page 17
- ⓹ Touche [HARMONY/ARPEGGIO] (Harmonie/Arpège) ..... page 20
- ⓺ Illustrations pour le kit de batteries ..... page 16

Ces illustrations représentent les instruments de batterie ou de percussion affectés aux touches correspondantes sous « Standard Kit 1 ».

**Panneau arrière**



- ⓫ Prise [SUSTAIN] (Maintien) ..... page 14
- ⓬ Prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/Sortie) .... page 14
- ⓭ Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire) ..... page 48
- ⓮ Borne [USB TO HOST] (USB vers hôte)\* ..... page 50
- \* Permet de connecter un ordinateur. Pour plus de détails, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 8), disponible sur le site Web. Prenez soin d'utiliser un câble USB de type AB de moins de 3 mètres de long pour la connexion. Les câbles USB 3.0 ne sont pas autorisés.
- ⓱ Prise DC IN (Entrée CC) ..... page 12

**Configuration du panneau (Réglages du panneau)**

Vous pouvez effectuer différents réglages en vous servant des commandes du panneau, comme décrit sur cette page. Ces réglages de l'instrument sont collectivement désignés dans ce manuel par le terme « configuration du panneau » ou « réglages du panneau ».

**Symbole « Appuyer et maintenir »**

Les touches concernées par cette indication peuvent être utilisées pour appeler une fonction alternative lorsqu'elles sont maintenues enfoncées. Appuyez sur la touche en question de manière prolongée jusqu'à ce que la fonction soit sélectionnée.

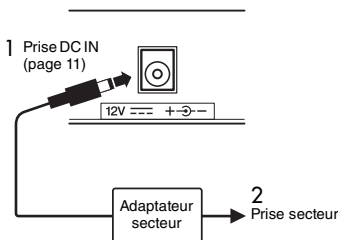
# Installation

## Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

## Utilisation d'un adaptateur secteur

Branchez l'adaptateur secteur selon la séquence indiquée dans l'illustration.

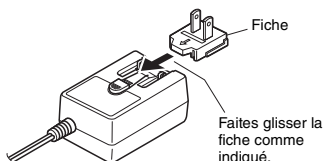


### AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié (page 59). L'utilisation d'un adaptateur secteur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner sa surchauffe.

### AVERTISSEMENT

- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur avec une fiche amovible, assurez-vous de garder celle-ci fermement reliée à l'adaptateur. L'utilisation de la fiche seule pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie.
- Si la fiche se détache accidentellement de l'adaptateur secteur, remettez-la en place en la faisant glisser jusqu'à ce qu'elle y soit correctement installée, tout en prenant soin d'éviter de toucher ses parties métalliques internes. Pour éviter tout risque de décharge électrique, de court-circuit ou de dommage, assurez-vous également de l'absence de toute particule de poussière entre la fiche et l'adaptateur secteur.



La forme de la fiche varie selon le pays.

### ATTENTION

- Lors de l'installation du produit, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise murale.

### NOTE

- Suivez la procédure indiquée ci-dessus dans l'ordre inverse pour débrancher l'adaptateur secteur.

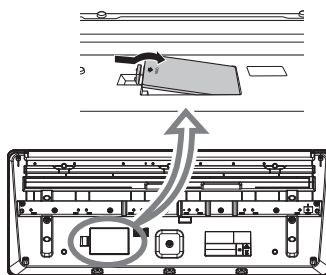
## Utilisation des piles

Cet instrument nécessite six piles alcalines (LR6) ou au manganèse (R6) de type « AA », ou bien au nickel-métal-hydrure rechargeables (piles Ni-MH rechargeables). Il est toutefois recommandé d'utiliser des piles alcalines ou des piles Ni-MH rechargeables sur cet instrument car les autres types de piles risquent d'amoindrir les performances sur piles de l'appareil.

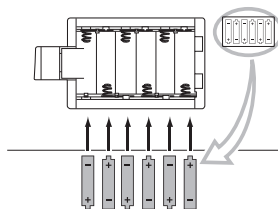
### AVERTISSEMENT

- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant une durée prolongée, retirez les piles de l'appareil.

- Vérifiez que l'instrument est hors tension.
- Ouvrez le couvercle du compartiment réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.



- Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.



- Remettez le couvercle du compartiment en place, en vous assurant qu'il est correctement verrouillé.

Veillez à régler correctement le type de pile (page 13).

### AVIS

- Le branchement ou le débranchement de l'adaptateur secteur alors que les piles sont insérées dans l'instrument peut provoquer la mise hors tension de ce dernier, et entraîner la perte des données en cours d'enregistrement ou de transfert.
- Lorsque la puissance des piles est insuffisante pour assurer un fonctionnement correct, le volume sonore risque de faiblir et le son de se déformer. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Le cas échéant, procédez au remplacement de toutes les piles par des piles neuves ou déjà rechargées.

**NOTE**

- Cet instrument n'est pas en mesure de charger les piles. Pour charger les piles, servez-vous exclusivement du chargeur approprié.
- Lorsque l'adaptateur est branché, l'instrument fonctionne automatiquement sur secteur, même s'il contient des piles.

**■ Configuration du type de pile**

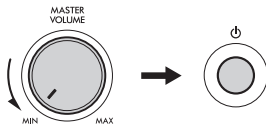
Selon le type de pile à utiliser, vous devrez peut-être modifier le réglage du type de pile sur l'instrument. Les piles alcalines (et au manganèse) sont sélectionnées par défaut. Après avoir installé des piles neuves dans l'instrument et mis celui-ci sous tension, prenez soin de définir correctement le paramètre Battery Type (Type de pile) (rechargeable ou non) à l'aide de la fonction n° 061 (page 55).

**AVIS**

- L'absence de réglage du type de pile risque de raccourcir la durée de vie des piles. Veuillez à régler correctement le type de pile.

**Mise sous tension**

- 1 Tournez le cadran [MASTER VOLUME] vers le bas pour régler le volume sur « MIN ».



- 2 Appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Le nom de la sonorité apparaît à l'écran. Réglez le volume à votre convenance tout en jouant au clavier.
- 3 Maintenez l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) enfoncé pendant plusieurs secondes pour régler l'instrument en mode veille.

**ATTENTION**

- Notez que lorsque l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) est en position de veille, une faible quantité de courant électrique circule toujours dans le produit. Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

**AVIS**

- Appuyez uniquement sur l'interrupteur [⏻] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Aucune autre opération telle qu'enfoncer la pédale n'est autorisée. Cela pourrait provoquer le dysfonctionnement de l'instrument.

**Réglage de la fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique)**

Pour empêcher toute consommation superflue d'électricité, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off, qui éteint l'appareil dès qu'il n'est plus utilisé pendant une durée déterminée. Par défaut, le délai avant la mise hors tension automatique est de 30 minutes ; vous pouvez toutefois modifier ce réglage.

**■ Pour définir le délai avant l'exécution de la fonction Auto Power Off :**

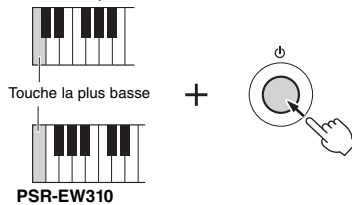
Appuyez sur la touche [FUNCTION] à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'indication « AutoOff » (fonction 060 ; page 55) apparaisse, puis utilisez la touche [+ / YES] ou [- / NO] pour sélectionner la valeur souhaitée.

**Réglages :** OFF, 5, 10, 15, 30, 60, 120 (minutes)

**Valeur par défaut :** 30 (minutes)

**■ Pour désactiver la fonction Auto Power Off :**

Mettez l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche la plus basse du clavier. Le message « oFF AutoOff » apparaît brièvement, puis l'instrument démarre avec la fonction Auto Power Off désactivée. Vous pouvez désactiver la fonction Auto Power Off en sélectionnant la valeur « Off » pour la fonction n° 060 (page 55).

**PSR-E373, YPT-370****PSR-EW310****AVIS**

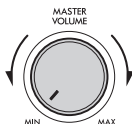
- Selon l'état de l'instrument, il est possible que le courant ne puisse pas être coupé automatiquement, même après l'écoulement du délai spécifié. Mettez toujours l'instrument hors tension manuellement lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Lorsque l'instrument est inutilisé pendant un certain temps en restant connecté à un appareil externe tel qu'un amplificateur, un haut-parleur ou un ordinateur, prenez soin de suivre les instructions du mode d'emploi pour le mettre hors tension, ainsi que les appareils connectés, afin d'éviter d'endommager ces derniers. Si vous ne voulez pas que l'instrument s'éteigne automatiquement lorsqu'il est connecté à un appareil, désactivez la fonction Auto Power Off.

**NOTE**

- En général, les données et les réglages sont conservés même après la mise hors tension à l'aide de la fonction Auto Power Off. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 51.

## Réglage du volume principal

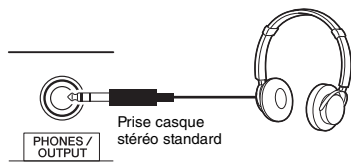
Pour régler le volume d'ensemble du clavier, utilisez le cadran [MASTER VOLUME] tout en jouant de l'instrument.



### ATTENTION

- *N'utilisez pas l'instrument à un volume élevé pendant une période prolongée, car cela risquerait d'endommager durablement votre ouïe.*

## Connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe



Connectez le casque à la prise [PHONES/OUTPUT]. Cette prise sert également de sortie externe. En la branchant sur un ordinateur, un amplificateur de clavier, un enregistreur ou tout autre appareil audio, vous envoyez le signal audio de l'instrument vers l'appareil externe. Les haut-parleurs de l'instrument sont automatiquement coupés dès que vous introduisez une fiche dans cette prise.

### ATTENTION

- *N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables pour l'oreille, au risque d'endommager durablement votre ouïe.*
- *Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre un de ces dispositifs, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal. Sinon, vous risquez d'endommager les composants ou de vous électrocuter.*

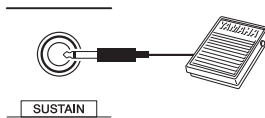
### AVIS

- *Pour éviter d'endommager les appareils externes, vous devez d'abord mettre sous tension l'instrument, puis l'appareil connecté. Inversez cet ordre pour la mise hors tension : éteignez d'abord l'appareil externe, puis l'instrument.*

### NOTE

- *Lors de la connexion d'un casque ou d'un haut-parleur externe à l'instrument, réglez l'égaliseur principal (page 47) sur « 2 Headphone ». L'égaliseur principal peut être réglé dans les réglages des fonctions (page 53 ; fonction 025).*

## Utilisation d'une pédale



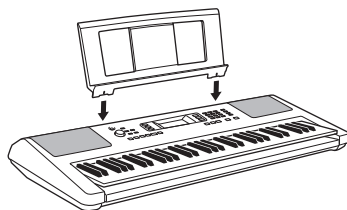
Vous pouvez contrôler trois fonctions, Sustain (Maintien), Articulation (page 19) et Arpeggio (Arpège) (page 21), tandis que vous jouez en appuyant sur un sélecteur au pied (FC5 ou FC4A ; vendu séparément) branché sur la prise [SUSTAIN]. Par défaut, la fonction Sustain est attribuée à la pédale de façon à ce que le son soit entendu de façon prolongée même si vous retirez votre doigt du clavier tout en appuyant sur le sélecteur au pied, comme une pédale forte sur un piano. Pour utiliser une fonction autre que Sustain, utilisez les réglages des fonctions (fonction 029 ; page 53).

### NOTE

- *Veillez à brancher/débrancher le sélecteur au pied lorsque l'instrument est hors tension. Par ailleurs, évitez d'appuyer dessus au moment de mettre l'instrument sous tension. Cela a pour effet de modifier la polarité du sélecteur et d'inverser son fonctionnement.*
- *La fonction de maintien n'affecte ni les sonorités partagées (page 17) ni le style (accompagnement automatique ; page 23).*

## Utilisation du pupitre

Insérez le pupitre dans les fentes prévues à cet effet, comme illustré.



# Éléments de l'écran et opérations de base

## Éléments de l'écran

### État de la fonction

- HARMONY** Harmony (page 20)
- ARPEGGIO** Arpeggio (page 20)
- DUAL** Dual (page 17)
- SPLIT** Split (page 17)
- DSP** DSP (page 18)
- DUO** Duo (page 22)
- S.Art Life** Articulation (page 19)

### Sonorité/Morceau/Style

- VOICE** Mode de sélection de la sonorité
- SONG** Mode Song
- STYLE** Mode Style

L'indication **VOICE** n'apparaît jamais seule. Elle est toujours accompagnée de **SONG** ou **STYLE**.  
 ► apparaît pour les fonctions dont les réglages peuvent être modifiés à l'aide des touches numériques et des touches [+YES]/[-NO].

### Mémoire de registration

**REGIST**

1 2 3  
4 5 6  
7 8 9

(page 45)

### Indicateur Touch

**TOUCH**

Réponse au toucher (page 18)

Indicateur de force

est un indicateur qui s'allume en fonction de la force avec laquelle vous jouez au clavier. (pages 18, 40)

représente la force cible lorsque vous vous exercez avec des morceaux de la catégorie « Touch Tutor » (Professeur de sensibilité au toucher). (page 40)

### Indication relative à la fonction Lesson

Cette zone indique que la fonction Lesson est activée.

Keys To Success (page 35)

**PHRASE**

Phrase Repeat (page 37)  
Chord Progression (page 42)

★★★  
Indique l'état de réussite (page 36) de la leçon Key To Success.

L'illustration est tirée du PSR-E373.

### Chord

Indique l'accord actuellement reproduit dans la plage d'accompagnement automatique (page 24) du clavier ou spécifié via la reproduction du morceau.

**Measre ou Fonction**

Indique généralement le numéro de la mesure actuelle du style ou du morceau actuellement sélectionné. Lorsque la touche [FUNCTION] (page 52) est utilisée, indique le numéro de la fonction.

FUNCTION 027  
MEASURE 003

### État des pistes du morceau

Indique l'état d'activation/désactivation de la reproduction du morceau ou de la piste cible de l'enregistrement du morceau (pages 33, 44).

**R** Allumé : la piste contient des données  
**R** Éteint : la piste est assourdie ou ne contient pas de données  
**R** Clignotant : la piste est sélectionnée en tant que piste d'enregistrement

### Temps

Indique le temps actuel de la reproduction.

➡➡➡➡

### Répétition A-B

Apparaît lorsque la fonction A-B Repeat est activée. (page 33)

**A=B**

### Affichage du clavier

Indique les notes actuellement jouées. Indique les notes de la mélodie et de l'accord d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson est utilisée. Indique également les notes d'un accord, que ce soit lors de la reproduction d'un accord ou de l'utilisation de la fonction Dictionary (Dictionnaire).

### Accompagnement automatique

Apparaît lorsque la fonction Auto Accompaniment (Accompagnement automatique) est activée. (page 24)

**ACMP**

## Opérations de base

Avant d'utiliser l'instrument, il peut s'avérer utile de vous familiariser avec les commandes de base détaillées ci-après, qui permettent de sélectionner les éléments et de modifier les valeurs.

### ■ Touches numériques

Utilisez les touches numériques pour saisir directement un élément ou une valeur. Si le numéro concerné commence par un ou deux zéros, vous pouvez omettre ceux-ci.

Exemple : Sélection de la sonorité 003, Bright Piano

Appuyez sur les touches numériques [0], [0] et [3] ou simplement sur [3].

### ■ Touches [-/NO] et [+YES]

Appuyez brièvement sur la touche [+YES] pour augmenter la valeur d'1 unité ou sur la touche [-/NO] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée pour augmenter ou diminuer la valeur en continu dans la direction correspondante.

Appuyez brièvement pour diminuer la valeur.

Appuyez brièvement pour augmenter la valeur.

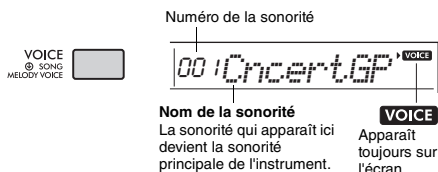
# Reproduction de diverses sonorités de l'instrument

Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier traditionnels, cet instrument vous propose un large éventail de sonorités, notamment de guitare, de basse, d'instruments à cordes, de saxophone, de trompette, de batterie et de percussions, ainsi que des effets sonores. Vous disposez ainsi d'une vaste palette de sons musicaux.

## Sélection d'une sonorité principale

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE].

Le numéro et le nom de la sonorité s'affichent.



#### NOTE

- L'indication **VOICE** n'apparaît jamais seule. Elle est toujours accompagnée de **SONG** ou **STYLE**. Reportez-vous à la page 15.

### 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+YES] et [-NO] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

Reportez-vous à la liste des sonorités à la page 72.



Sélectionnez la sonorité que vous souhaitez jouer.

### 3 Jouez au clavier.



#### Types de sonorités prédéfinies

001–241	Sonorités d'instrument (y compris les effets sonores)
242–263 (Kit de batterie)	Divers sons de batterie et de percussion sont attribués à des touches individuelles, via lesquelles ils peuvent être reproduits. Vous trouverez des détails sur les instruments et les affectations de touches pour chaque kit de batterie dans la Liste des kits standard 1 à la page 79 et dans la Drum Kit List disponible sur le site Web (page 8).
264–283	Les arpegges sont automatiquement reproduits dès que vous jouez au clavier (page 20).
284–622	Sonorités XGlite (page 76)
000	<b>One Touch Setting (Présélection immédiate)</b> La fonction One Touch Setting sélectionne automatiquement la sonorité la mieux adaptée au style ou au morceau choisi (à l'exception du morceau émis depuis d'autres appareils). Il vous suffit de sélectionner le numéro de sonorité « 000 » pour activer cette fonction.

## Reproduction de la sonorité « Grand Piano »

Si vous souhaitez réinitialiser les différents réglages sur leur valeur par défaut en vue de jouer simplement un son de piano, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



La sonorité « 001 Live!ConcertGrandPiano » est automatiquement sélectionnée en tant que sonorité principale.

## Utilisation du métronome

Cet instrument dispose d'un métronome intégré, autrement dit d'un dispositif qui permet de maintenir le rythme sur un tempo précis, ce qui est fort pratique pour s'exercer.

### 1 Appuyez sur la touche [METRONOME] pour lancer le métronome.



### 2 Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME].

#### Pour modifier le tempo :

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+YES] et [-NO].



Appuyez simultanément sur les touches [+YES] et [-NO] pour réinitialiser automatiquement le tempo par défaut.

#### Pour régler le type de mesure :

Appuyez sur la touche [METRONOME] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « TimeSig » (Type de mesure) (fonction 030 ; page 54), puis utilisez les touches numériques et les touches [+YES] et [-NO].

#### Pour régler le volume du métronome :

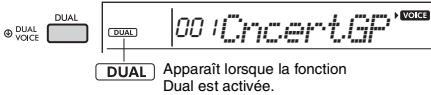
Cela peut se faire à l'aide de la fonction 032 (page 54).



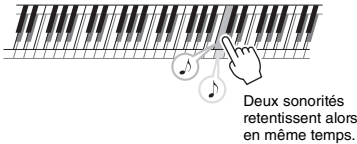
## Superposition d'une sonorité en duo

Outre la sonorité principale, il est possible de superposer une autre sonorité sur l'ensemble du clavier, appelée « Dual Voice » (Sonorité en duo).

### 1 Appuyez sur la touche [DUAL] pour activer la fonction Dual.



### 2 Jouez au clavier.



### 3 Appuyez à nouveau sur la touche [DUAL] pour désactiver la fonction Dual.

#### Pour sélectionner une autre sonorité en duo :

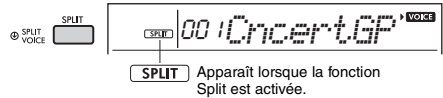
Bien que l'activation de la fonction Dual sélectionne une sonorité en duo adaptée à la sonorité principale actuellement sélectionnée, vous pouvez facilement choisir une autre sonorité en duo en appuyant sur la touche [DUAL] et en la maintenant enfoncée pour appeler « D.Voice » (Sonorité en duo) (fonction 008 ; page 53), puis en utilisant les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ / YES] et [- / NO].

## Reproduction d'une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier

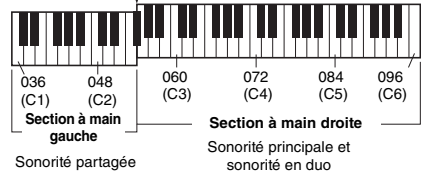
En partageant le clavier en deux plages distinctes, vous avez la possibilité de jouer deux sonorités différentes dans les sections à main gauche et à main droite.

### 1 Appuyez sur la touche [SPLIT] pour activer la fonction Split.

Le clavier est divisé en deux plages correspondant respectivement aux mains gauche et droite.

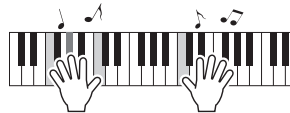


Réglage par défaut du point de partage : 054 (F#2)



Vous pouvez jouer une sonorité partagée dans la section à main gauche du clavier tout en exécutant une sonorité principale et une sonorité en duo dans la section à main droite. La touche la plus haute de la section à main gauche est appelée « SplitPnt » (fonction 003 ; page 52). Par défaut, le point de partage est défini sur la touche F#2, mais il est possible de modifier ce réglage.

### 2 Jouez au clavier.



### 3 Appuyez à nouveau sur la touche [SPLIT] pour quitter la fonction Split.

#### Pour sélectionner une autre sonorité partagée :

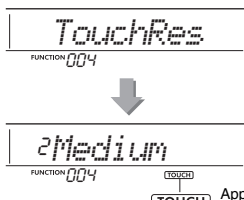
Appuyez sur la touche [SPLIT] et maintenez-la enfoncée pour appeler l'élément « S.Voice » (Sonorité partagée) (fonction 012 ; page 53), puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ / YES] et [- / NO].

## Modification de la réponse au toucher du clavier

Le clavier de cet instrument est doté d'une fonction Touch Response (Réponse au toucher), qui vous permet de contrôler de manière dynamique et expressive le niveau des sonorités en fonction de votre force de jeu au clavier.

### 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « TouchRes » (Réponse au toucher) (fonction 004 ; page 52) apparaisse.

La réponse au toucher actuellement sélectionnée s'affiche au bout de quelques secondes.



Apparaît lorsque la fonction Touch Response n'est pas définie sur « Fixed » (Fixe).

### 2 Sélectionnez un réglage de réponse au toucher compris entre 1 et 4 à l'aide des touches numériques [1]–[4] et des touches [+ / YES] et [- / NO].

#### Réponse au toucher

1	Soft (Atténué)	Produit un volume relativement élevé même en cas de jeu de faible force. Idéal pour les interprètes ayant un toucher léger qui souhaitent maintenir un volume relativement uniforme et fort.
2	Medium (Moyen)	Produit une réponse relativement « standard » du clavier.
3	Hard (Fort)	Vous devez appuyer très fort sur les touches pour obtenir un volume élevé. Ce réglage est idéal pour obtenir une plage dynamique étendue et un contrôle expressif optimal du son, de pianissimo à fortissimo.
4	Fixed	Toutes les notes retentissent au même volume, quelle que soit la force du jeu au clavier.

### 3 Jouez au clavier.

L'indicateur de force s'allume en fonction de la force avec laquelle vous jouez au clavier.

Lorsque vous jouez doucement

Lorsque vous jouez avec une force moyenne

Lorsque vous jouez fort

#### NOTE

- Lorsque la réponse au toucher est réglée sur « Fixed », l'indicateur de force est réglé sur une force moyenne fixe.

## Application d'effets au son

Cet instrument permet d'appliquer les divers effets ci-après au son.

### ● DSP

Le DSP (digital signal Processor) est un effet dans le cadre duquel un traitement des signaux numériques est appliqué au son afin de le modifier.

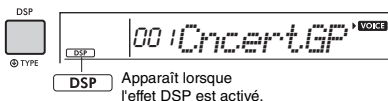
Lorsqu'une sonorité ou un morceau doté d'un traitement DSP recommandé est sélectionné, l'effet DSP est appliqué à la voix principale et à la partie de morceau. L'effet DSP comporte des variations d'effet, appelées types de DSP. Reportez-vous à la page 90. Vous pouvez également activer/désactiver l'effet DSP et modifier le type de DSP à l'aide de la procédure suivante.

### 1 Appuyez sur la touche [DSP] pour activer la fonction DSP.

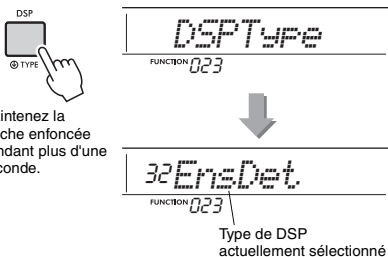
#### NOTE

- L'effet DSP est uniquement appliqué à la sonorité principale. Il n'est pas appliqué aux sonorités ajoutées par la fonction Dual ou aux sonorités de la section à main gauche qui ont été partagées.
- La fonction DSP ne peut pas être activée pendant les leçons.

Lorsque l'effet DSP est activé, le type de DSP (page 90) adapté au réglage de panneau actuel est automatiquement sélectionné, mais vous pouvez également le sélectionner vous-même.



### 2 Maintenez la touche [DSP] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le type de DSP actuellement sélectionné s'affiche au bout de quelques secondes.



### 3 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner le type souhaité.

### 4 Jouez au clavier.

### 5 Appuyez de nouveau sur la touche [DSP] pour désactiver l'effet DSP.

## ● Articulation

L'articulation est un effet qui reproduit les sons de méthodes de jeu propres à des instruments spécifiques.

L'effet Articulation est appliqué au son uniquement lorsque la touche [ARTICULATION] est maintenue enfoncée. Il est activé uniquement pour les sonorités S.Art Lite (sonorités Super Articulation Lite). Les sonorités S.Art Lite sont signalées par « \*\*\* » dans la Liste des sonorités (page 72).

### Exemples d'effet Articulation

Si vous sélectionnez une sonorité de guitare, vous pourrez reproduire de manière réaliste les techniques de jeu suivantes spécifiques à la guitare.

#### Exemple : Sonorité n° 044 « S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics »

Si vous jouez au clavier tout en maintenant la touche [ARTICULATION] enfoncée, un son harmonique est produit.

#### Exemple : Sonorité n° 048 « S.Art Lite Distortion Guitar »

Si vous appuyez sur la touche [ARTICULATION], un bruit de grattage est produit.

Lorsque des sonorités S.Art Lite sont sélectionnées, l'effet d'articulation approprié est automatiquement sélectionné.

Lorsque d'autres sonorités sont sélectionnées, l'effet de modulation est automatiquement sélectionné.

Apparaît lorsque la sonorité S.Art Lite est sélectionnée



- 1 Appuyez sur la touche [ARTICULATION] tout en jouant au clavier.



- 2 Relâchez la touche [ARTICULATION] pour désactiver la fonction Articulation.

### Ajout de l'effet Articulation au moyen de la pédale

Si vous affectez la fonction Articulation à la pédale (sélecteur au pied) à l'aide de « PdlFunc » (fonction 029 ; page 53), vous pouvez appliquer l'effet en appuyant sur la pédale.

#### NOTE

- L'effet Articulation est uniquement appliqué à la sonorité principale.
- Les sonorités S.Art Lite retentissent différemment en fonction de la vitesse, etc.

## ● Reverb (Réverbération)

Ajoute au son l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou d'une boîte de nuit. Bien que le type de réverbération le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction n° 020 (page 53). Lorsque vous sélectionnez « OFF », l'effet de réverbération est désactivé. Vous pouvez également définir la profondeur de réverbération à l'aide de la fonction n° 021 (page 53).

## ● Chorus (Chœur)

Rend le son de la sonorité plus riche, plus chaud et plus spacieux. Bien que le type de chœur le mieux adapté soit automatiquement appelé lorsque vous sélectionnez un morceau ou un style, vous pouvez en choisir un autre via la fonction n° 022 (page 53). Lorsque vous sélectionnez « OFF », l'effet de chœur est désactivé. Vous pouvez également régler la profondeur de chœur des sonorités à l'aide des fonctions n° 007 (page 52), 011 et 015 (page 53). La profondeur de chœur ne s'applique ni aux styles ni aux morceaux.

## ● Sustain

L'activation du paramètre Sustain de la fonction n° 024 (page 53) permet d'ajouter automatiquement un maintien fixe aux sonorités principales/en duo jouées au clavier. Vous pouvez également appliquer un maintien naturel à l'aide du sélecteur au pied (vendu séparément ; page 14).

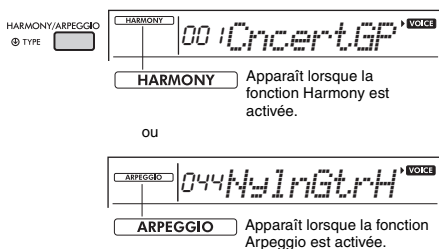
#### NOTE

- Même si vous activez la fonction Sustain, le maintien ne s'applique pas à toutes les sonorités.

## Ajout de notes d'harmonie ou d'arpège

Vous pouvez ajouter des notes d'harmonie ou des notes arpégées à la sonorité jouée au clavier. En spécifiant le type d'harmonie, vous avez la possibilité d'appliquer des parties d'harmonie, notamment un duo ou un trio, ou encore d'ajouter des effets de trémolo ou d'écho au son de la sonorité principale en cours de reproduction. De la même manière, lorsque l'élément Arpeggio Type (Type d'arpège) est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. Vous pouvez, par exemple, jouer un accord parfait (fondamentale, tierce, quinte) et la fonction Arpeggio générera automatiquement diverses phrases arpégées intéressantes. Cette fonction peut être utilisée de manière créative en production musicale et dans les performances.

### 1 Appuyez sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO] pour activer la fonction Harmony ou Arpeggio.



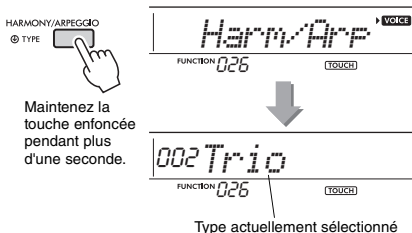
Lorsque la fonction Harmony ou Arpeggio est activée, la plus appropriée des deux est sélectionnée pour accompagner la sonorité principale actuelle. Si vous voulez sélectionner un type spécifique, faites-le en exécutant les étapes 2 et 3 ci-dessous.

#### NOTE

- L'effet Harmony peut uniquement être ajouté à la sonorité principale.
- La fonction Arpeggio est automatiquement activée lorsque vous sélectionnez un numéro de sonorité compris entre 264 et 283.
- Lorsque vous sélectionnez un type d'harmonie compris entre 001 et 005, l'effet d'harmonie est uniquement ajouté à la mélodie jouée de la main droite si vous activez le style (page 24) et interprétez des accords dans la plage d'accompagnement automatique du clavier.

### 2 Maintenez la touche [HARMONY/ARPEGGIO] enfoncée pendant plusieurs secondes jusqu'à ce que l'élément « Harm/Arp » (Harmonie/Arpège) (fonction n° 026 ; page 53) s'affiche à l'écran.

La mention « Harm/Arp » s'affiche pendant quelques secondes, suivie du type d'effet actuellement sélectionné.



### 3 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ /YES] et [- /NO] pour sélectionner le type souhaité.

Si vous souhaitez définir un type d'harmonie, reportez-vous à la liste des types d'harmonie à la page 86 ; pour spécifier un type d'arpège, consultez la liste des types d'arpège à la page 87.

#### NOTE

- Lors de la reproduction d'un des types d'arpège compris entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous en tant que sonorité principale.  
143–173 : sélectionnez un kit de batterie (sonorités n° 242–252).  
174 (China) : sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 253).  
175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 254) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 255).  
176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 259).

### 4 Jouez une ou plusieurs notes au clavier pour lancer l'effet Harmony ou Arpeggio.

Lorsqu'un type d'harmonie est sélectionné, vous pouvez appliquer une partie d'harmonie (un duo ou un trio, par exemple) ou un effet (trémolo ou écho, par exemple) au son de la sonorité principale en cours de reproduction.

De la même manière, lorsqu'un type d'arpège est sélectionné, des arpèges (accords brisés) sont automatiquement reproduits dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. La phrase arpégée varie en fonction du nombre de notes activées et de la section du clavier utilisée.



### 5 Pour désactiver la fonction Harmony ou Arpeggio, appuyez de nouveau sur la touche [HARMONY/ARPEGGIO].

## Reproduction des différents types

La manière dont l'effet d'harmonie (01–26) retentit varie en fonction du type d'harmonie sélectionné. Pour les types 01–05, activez l'accompagnement automatique et reproduisez-le en jouant un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier, puis quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 06–26, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est toutefois nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 06–12.

- Type d'harmonie 001 à 005



Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique, après avoir activé la fonction Auto Accompaniment (page 24).

- Type d'harmonie 006 à 012 (Trill)



Maintenez deux touches enfoncées.

- Type d'harmonie 013 à 019 (Tremolo)



Maintenez les touches enfoncées.

- Type d'harmonie 020 à 026 (Echo)



Jouez les notes.

- Type d'arpège 027 à 176

Lorsque la fonction Split est désactivée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité principale et à la sonorité en duo.

Lorsque la fonction Split est activée :



La fonction Arpeggio s'applique uniquement à la sonorité partagée.

### NOTE

- Les arpèges ne peuvent pas être appliqués simultanément à la sonorité partagée, à la sonorité principale et à la sonorité en duo.
- La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 274 et 283 en tant que sonorité principale entraîne l'activation automatique des fonctions Arpeggio et Split.

## Pour régler le volume de l'harmonie :

Utilisez la fonction n° 027 (page 53).

## Pour régler la vélocité de l'arpège :

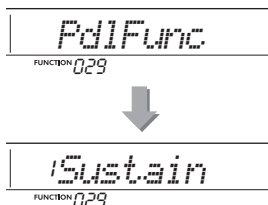
Utilisez la fonction n° 028 (page 53).

## Maintien de la fonction Arpeggio Playback (Reproduction d'arpège) à l'aide du sélecteur au pied (Hold)

Vous pouvez régler l'instrument de manière à maintenir la reproduction de l'arpège après le relâchement des notes, en appuyant sur le sélecteur au pied connecté à la prise [SUSTAIN].

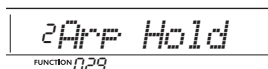
- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « PdIFunc » (Fonction de pédale) (fonction n° 029 ; page 53) apparaisse à l'écran.

L'indication « PdIFunc » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie du réglage actuellement sélectionné.



- 2 Utilisez les touches numériques [1]–[3] et les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner « Arp Hold » (Maintien de l'arpège).

Pour rétablir la fonction de sustain du sélecteur au pied, sélectionnez « Sustain ». Si vous voulez utiliser simultanément les fonctions de maintien et de sustain, optez pour « Sus+ArpH ».



- 3 Essayez de jouer au clavier sur la reproduction de l'arpège à l'aide du sélecteur au pied.

La reproduction de l'arpège continue, même après que les notes sont relâchées. Pour arrêter la reproduction de l'arpège, relâchez le sélecteur au pied.

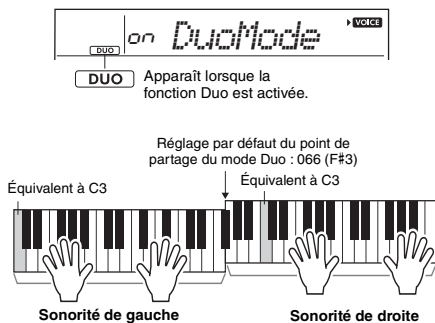
# Jeu au clavier à quatre mains (mode Duo)

Lorsque le mode Duo est activé, deux interprètes peuvent jouer ensemble sur l'instrument, en émettant le même son, sur la même plage d'octaves, à gauche pour l'un et à droite pour l'autre. Ce mode est utile pour les applications d'apprentissage, dans le cadre desquelles une personne (un enseignant, par exemple) exécute une performance modèle, tandis que la deuxième observe et s'exerce tout en étant assise à côté de la première.

1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « DuoMode » (Mode Duo) (fonction 048 ; page 55) apparaisse à l'écran.

2 Utilisez la touche [+ / YES] pour sélectionner « on ».

La touche F#3 devient le point de partage du duo et le clavier est divisé en deux sections : une pour la sonorité de gauche et l'autre pour la sonorité de droite.



**NOTE #**

- La même sonorité principale (Main Voice) est définie pour les sections des sonorités de droite et de gauche du clavier.
- Le point de partage du mode Duo peut être modifié à l'aide de la fonction n° 050 (page 55).

3 Une personne doit jouer la section de la sonorité de gauche du clavier et une autre la sonorité de droite.

4 Pour quitter le mode Duo, sélectionnez « OFF » dans « DuoMode » (fonction 048 ; page 55) en exécutant les étapes 1 et 2.

## Modification de la sonorité de gauche

Pour modifier uniquement la sonorité de gauche, sélectionnez la sonorité de gauche souhaitée à l'aide de « DuoLvc » (fonction 049 ; page 55). Si la sonorité de gauche est différente de la sonorité de droite, cette dernière apparaît à l'écran.

**NOTE #**

- Certaines fonctions comme Lesson, Harmony/Arpeggio et Dual ne peuvent pas être utilisées en mode Duo.

## Modalités de l'émission des sons en mode Duo

Avec le réglage initial du mode Duo, son de la performance de la sonorité de gauche est émis via le haut-parleur de gauche et celui de la sonorité de droite est diffusé par haut-parleur de droite. Ce réglage de sortie peut être modifié à l'aide du réglage « DuoType » (Type de Duo) (fonction 055 ; page 55).

**NOTE #**

- En mode Duo, le balayage panoramique, le volume et les caractéristiques tonales du son stéréo peuvent différer de ceux du mode normal, lorsque DuoType est défini sur « Separate » (Distinct) (page 55). Cette différence est particulièrement perceptible avec les kits de batterie, car les touches d'un kit de batterie disposent chacune d'une position de panoramique stéréo différente.

## Utilisation du sustain en mode Duo

Le sustain peut être appliqué aux sections des sonorités de gauche et de droite en mode Duo de la même manière qu'il l'est normalement en utilisant l'une des méthodes suivantes lorsque le mode Duo est choisi comme mode habituel.

- Appuyez sur le sélecteur au pied (page 14) connecté à la prise [SUSTAIN].
- Activez la fonction « Sustain » (fonction 024 ; page 53). Le sustain est appliqué à toutes les notes.

**NOTE #**

- Le sustain ne peut pas être appliqué séparément aux sections des sonorités de gauche et de droite.
- Lorsque la fonction Sustain est activée, le réglage du maintien est conservé même après la mise hors tension de l'instrument.

# Reproduction du rythme et de l'accompagnement (Style)

Cet instrument dispose d'une fonction Auto Accompaniment, qui reproduit les « styles » appropriés (accompagnement de rythme + basse + accord) et que vous contrôlez simplement en jouant des notes fondamentales ou des accords de la main gauche. Vous pouvez choisir de jouer les accords selon deux méthodes différentes : « Smart Chord » (Accord intelligent) vous permet de reproduire un accord en appuyant sur une seule touche, tandis qu'avec « Multi » (Multiple), vous le jouez normalement, en appuyant sur toutes les notes qui le composent.

## Type de doigté

Lors de la reproduction des styles, spécifiez la manière dont les accords doivent être joués dans la plage de l'accompagnement automatique à l'aide « FingType » (« Fingering Type » (Type de doigté), fonction 017 ; page 53). Cet instrument vous offre la possibilité de choisir parmi deux types de doigté.

- « **SmartChord** » (réglage par défaut)  
Vous pouvez reproduire le style en jouant uniquement la note fondamentale d'un accord.
- « **Multi** »  
Le style est reproduit en jouant toutes les notes de l'accord. Cependant, il est également possible de jouer facilement des majeures, des mineurs, des septièmes et des septièmes mineures en appuyant sur une à trois touches.

Pour obtenir des informations détaillées sur les accords, reportez-vous à la section « Types d'accords pour la reproduction du style » (page 26) ou utilisez la fonction Chord Dictionary (Dictionnaire d'accords) (page 28).

## Réglage du type de doigté

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « FingType » (fonction 017 ; page 53) apparaisse.

L'indication « FingType » apparaît quelques secondes à l'écran, suivie du type de doigté actuellement sélectionné.

FingType  
FUNCTION 017



SmartChd  
FUNCTION 017

- 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] ou les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner « SmartChd » ou « Multi ».
- 3 Appuyez sur la touche [STYLE] pour quitter les réglages Fingering Type.

## Réglage de la touche de l'accord intelligent

Si « SmartChd » est sélectionné dans « FingType », vous devrez définir les touches des morceaux que vous souhaitez jouer au préalable. La touche spécifiée est appelée « touche de l'accord intelligent ».

- 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « S.ChdKey » (fonction 018 ; page 53) apparaisse.

La touche de l'accord intelligent actuellement sélectionnée s'affiche.

SPoS ChdKey  
FUNCTION 018

- 2 Appuyez sur les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner la touche de l'accord intelligent correspondant à la partition.

Par exemple, si vous voulez jouer la partition musicale ci-dessous, vous devrez régler la touche de l'accord intelligent sur « FL2 » (2 bémoles) (page 27).

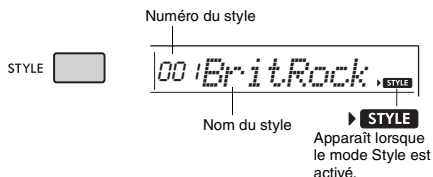


- 3 Appuyez sur la touche [STYLE] pour quitter les réglages Smart Chord Key (Touche de l'accord intelligent).

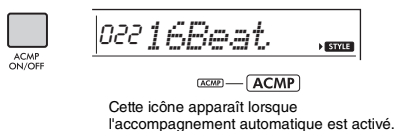
## Reproduction de styles

- 1 Appuyez sur la touche [STYLE], puis utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ /YES] et [- /NO] pour sélectionner le style souhaité.**

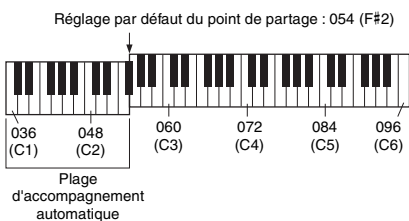
La liste des styles apparaît sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des styles (page 82).



- 2 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.**



Cette opération transforme la partie du clavier située à gauche du point de partage (054 : F#2) en « plage d'accompagnement automatique », exclusivement affectée à la spécification des accords.



Vous pouvez modifier le point de partage à l'aide de la fonction n° 003 (page 52) en maintenant la touche [ACMP ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes.

**NOTE**

- L'indicateur de force (page 18) ne répond pas à la reproduction dans la plage d'accompagnement automatique.

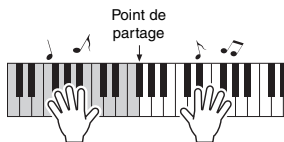
- 3 Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Synchro Start.**

Cette opération met la reproduction de style en attente et le style s'exécute à nouveau dès que vous jouez au clavier.



- 4 Appuyez sur une touche dans la plage d'accompagnement automatique pour lancer la reproduction.**

Si « SmartChd » est sélectionné, jouez la note fondamentale d'un accord avec la main gauche. Si « Multi » est sélectionné, reportez-vous à la page 26 pour obtenir des instructions sur la manière de jouer. Jouez une mélodie de la main droite et des accords de la main gauche.



- 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.**



Vous pouvez ajouter une introduction, une coda ou des variations rythmiques à la reproduction de style en utilisant les sections disponibles. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 25.

**Pour reproduire la partie rythmique uniquement**

Si vous appuyez sur la touche [START/STOP] (sans appuyer sur la touche [ACMP ON/OFF] à l'étape 2), seule la partie rythmique est reproduite, et vous pouvez jouer la mélodie sur toute la plage du clavier.

**NOTE**

- Dans la mesure où les styles de la catégorie Pianist (197–205) ne possèdent pas de partie rythmique, aucun son n'est audible lorsque vous lancez la reproduction du rythme seul. Lors de la reproduction de ces styles, prenez soin d'effectuer les étapes 2–4 de cette page.

### Réglage du volume du style

Vous pouvez ajuster le volume du style de façon à régler la balance de volume entre la reproduction du style et votre propre performance au clavier. Pour ce faire, utilisez la fonction n° 016 (page 53).



## Variations de style

Chaque style comporte plusieurs « sections », qui vous permettent de faire varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau que vous jouez.



### ● INTRO

Cette section est utilisée en début de morceau. À la fin de l'intro, la reproduction du style passe directement à la section principale. La longueur de l'introduction (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

### ● MAIN (Principal)

Cette section est utilisée pour jouer la partie principale du morceau. La reproduction de la section principale se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche d'une autre section. Il existe deux variations (A et B) et le son de la reproduction du style change de façon harmonique en réponse aux accords joués de la main gauche.

### ● AUTO FILL (Variation automatique)

Cette section est automatiquement ajoutée avant le passage à la section principale A ou B.

### ● ENDING (Coda)

Cette fonction est utilisée pour conclure le morceau. À la fin de la coda, la reproduction du style s'arrête automatiquement. La longueur de la coda (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

1–3

Identique aux étapes 1–3 de la page 24.

## 4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner Main A ou Main B.



Section actuellement sélectionnée

## 5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

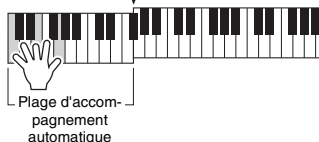


Vous êtes désormais prêt à démarrer la reproduction du style à partir de la section Intro.

## 6 Interprétez un accord de la main gauche afin de lancer la reproduction de l'introduction.

Par exemple, jouez un accord en C majeur. Pour plus d'informations sur la saisie d'accords, reportez-vous à la page 26.

Réglage par défaut du point de partage : 054 (F#2)



## 7 À la fin de l'intro, jouez au clavier en fonction de l'avancement du morceau que vous interprétez.

Exécutez des accords à l'aide de la main gauche tout en interprétant des mélodies de la main droite, puis appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] selon les besoins. La section bascule sur Fill-in (Variation rythmique), puis sur Main A ou Main B.



## 8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].






































La section bascule sur la coda. Au terme de la coda, la reproduction du style s'arrête automatiquement. Vous pouvez ralentir progressivement la coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] durant la reproduction de la coda.

## Types d'accords pour la reproduction du style

Pour les utilisateurs novices en matière d'accords, ce tableau indique de façon claire comment jouer les accords les plus courants dans la plage d'accompagnement automatique du clavier. Dans la mesure où il existe de nombreux accords utiles et où ils peuvent être utilisés de multiples façons sur le plan musical, consultez les recueils d'accords disponibles dans le commerce pour plus d'informations à ce sujet.

Lorsque Multi est sélectionné, jouez les notes constituant l'accord dans la plage d'accompagnement automatique. Lorsque Smart Chord est sélectionné, jouez la note fondamentale « ★ » dans la plage d'accompagnement automatique.

★ indique la note fondamentale.

Majeur	Mineur	Septième	Septième mineure	Septième majeure
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

- Il est possible d'utiliser des inversions, y compris en position de « note fondamentale », sauf dans les cas suivants : m7, m7 ♯5, m7(11), 6, m6, sus4, aug, dim7, 7 ♯5, 6(9), sus2
- L'inversion des accords 7sus4 n'est pas reconnue si les notes sont omises.
- Lorsque vous jouez un accord non reconnu par l'instrument, rien ne s'affiche à l'écran. Dans ce cas, seule une partie spécifique est reproduite (le rythme, par exemple).

Lorsque « Multi » est sélectionné, il est également possible de jouer facilement des majeures, des mineurs, des septièmes et des septièmes mineures en appuyant sur une à trois touches.

**Accords faciles pour la note fondamentale « C »**



**Pour jouer un accord majeur**  
Appuyez sur la note fondamentale (★) de l'accord.



**Pour jouer un accord mineur**  
Appuyez simultanément sur la note fondamentale et sur la touche noire la plus proche située à sa gauche.



**Pour jouer un accord de septième**  
Appuyez simultanément sur la note fondamentale et sur la touche blanche la plus proche située à sa gauche.



**Pour jouer un accord mineur de septième**  
Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les touches blanche et noire les plus proches situées à sa gauche (soit sur trois touches en même temps).

## Accords audibles lorsque Smart Chord est sélectionné

Lorsque vous sélectionnez Smart Chord et définissez Smart Chord Key en fonction de la composition de la partition (page 23), jouez la note fondamentale dans la plage d'accompagnement automatique. Cela vous permet d'entendre les accords respectifs ci-dessous.

Armature de clé sur la partition musicale	Smart Chord Key (écran)	Note fondamentale													
		D $\flat$			E $\flat$			F $\sharp$			G $\sharp$			B $\flat$	
		C	D	E	F	G	A	B							
	FL7	C dim	D $\flat$ m	D dim7	E $\flat$ 1+5	E	F dim	F $\sharp$ 7	G	G $\sharp$ m	A	B $\flat$ m7 $\flat$ 5	B		
	FL6	C dim	D $\flat$ 7	D	E $\flat$ m	E	F m7 $\flat$ 5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ m	A dim7	B $\flat$ 1+5	B		
	FL5	C m7 $\flat$ 5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ m	E dim7	F 1+5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ 7	A	B $\flat$ m	B		
	FL4	C 1+5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ 7	E	F m	F $\sharp$	G m7 $\flat$ 5	G $\sharp$	A dim	B $\flat$ m	B dim7		
	FL3	C m	D $\flat$	D m7 $\flat$ 5	E $\flat$	E dim	F m	F $\sharp$ dim7	G 1+5	G $\sharp$	A dim	B $\flat$ 7	B		
	FL2	C m	D $\flat$ dim7	D 1+5	E $\flat$	E dim	F 7	F $\sharp$	G m	G $\sharp$	A m7 $\flat$ 5	B $\flat$	B dim		
	FL1	C 7	D $\flat$	D m	E $\flat$	E m7 $\flat$ 5	F	F $\sharp$ dim	G m	G $\sharp$ dim7	A 1+5	B $\flat$	B dim		
Pas d'armature de clé	SP0 (Par défaut)	C	D $\flat$ dim	D m	E $\flat$ dim7	E 1+5	F	F $\sharp$ dim	G 7	G $\sharp$	A m	B $\flat$	B m7 $\flat$ 5		
	SP1	C	D $\flat$ dim	D 7	E $\flat$	E m	F	F $\sharp$ m7 $\flat$ 5	G	G $\sharp$ dim	A m	B $\flat$ dim7	B 1+5		
	SP2	C	D $\flat$ m7 $\flat$ 5	D	E $\flat$ dim	E m	F dim7	F $\sharp$ 1+5	G	G $\sharp$ dim	A 7	B $\flat$	B m		
	SP3	C dim7	D $\flat$ 1+5	D	E $\flat$ dim	E 7	F	F $\sharp$ m	G	G $\sharp$ m7 $\flat$ 5	A	B $\flat$ dim	B m		
	SP4	C	D $\flat$ m	D	E $\flat$ m7 $\flat$ 5	E	F dim	F $\sharp$ m	G dim7	G $\sharp$ 1+5	A	B $\flat$ dim	B 7		
	SP5	C dim	D $\flat$ m	D dim7	E $\flat$ 1+5	E	F dim	F $\sharp$ 7	G	G $\sharp$ m	A	B $\flat$ m7 $\flat$ 5	B		
	SP6	C dim	D $\flat$ 7	D	E $\flat$ m	E	F m7 $\flat$ 5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ m	A dim7	B $\flat$ 1+5	B		
	SP7	C m7 $\flat$ 5	D $\flat$	D dim	E $\flat$ m	E dim7	F 1+5	F $\sharp$	G dim	G $\sharp$ 7	A	B $\flat$ m	B		

**NOTE**

• L'indication de l'accord « 1 + 5 » qui apparaît sur l'écran de l'instrument est identique à celle d'un accord majeur.

## Recherche d'accords à l'aide de Chord Dictionary

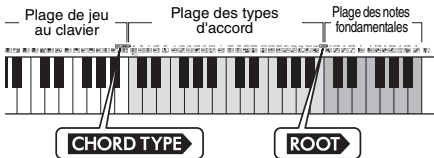
La fonction Chord Dictionary peut se révéler fort utile si vous connaissez le nom d'un accord et souhaitez apprendre à le jouer rapidement.

- 1 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin d'appeler l'élément « Dict. ».
- « Dict. » apparaît à l'écran.



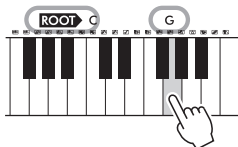
Cette opération entraîne la division du clavier en trois plages distinctes, illustrées ci-dessous.

- La plage située à droite de la section « **ROOT** » : Cette plage vous permet de spécifier la note fondamentale de l'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage comprise entre « **CHORDTYPE** » et « **ROOT** » : Cette plage vous permet de spécifier le type d'accord, mais ne produit aucun son.
- La plage située à gauche de « **CHORDTYPE** » : Cette plage vous permet de jouer et de vérifier l'accord spécifié dans les deux plages ci-dessus.

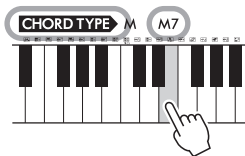


- 2 À titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (septième majeure G).

- 2-1. Appuyez sur la touche « G » dans la section du clavier située à droite de « **ROOT** », afin d'afficher « G » comme note fondamentale.



- 2-2. Appuyez sur la touche « M7 » dans la section située entre « **CHORDTYPE** » et « **ROOT** ».
- Les notes que vous devez jouer pour l'accord spécifié s'affichent sur l'écran du clavier.



Nom de l'accord (type et note fondamentale)



Notes individuelles de l'accord (clavier)

Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+ / YES] / [- / NO].

### NOTE

- À propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C majeur. Cependant, pour spécifier des accords majeurs ici, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.
- Les accords suivants ne figurent pas dans la fonction Chord Dictionary : G(9), M7(9), M7(#11), ♭5, M7♭5, M7aug, m7(11), mM7(9), mM7♭5, 7♭5 et sus2.

- 3 Essayez de jouer un accord dans la plage située à gauche de « **CHORDTYPE** » en vérifiant les indications fournies par la notation et le schéma du clavier qui s'affichent à l'écran.

Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

- 4 Pour quitter le mode Chord Dictionary, appuyez sur la touche [VOICE], [SONG] ou [STYLE].

## Utilisation de la base de données musicale

Si vous rencontrez des difficultés pour identifier et sélectionner le style et la sonorité recherchés, n'hésitez pas à vous servir de cette fonctionnalité. Il vous suffit de sélectionner votre genre de musique préféré dans la base de données musicale pour appeler les réglages les mieux adaptés à celui-ci.

### 1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE].

L'accompagnement automatique et le début synchronisé sont automatiquement activés.



### 2 Utilisez les touches numériques [0]–[9] et les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner la base de données musicales souhaitée.

Cette opération appelle les réglages de panneau tels que la sonorité et le style enregistrés dans la base de données musicale choisie. Le nom de la catégorie de la Liste des bases de données musicales est indiqué sur le panneau avant, ainsi que dans la Liste des bases de données musicales (page 84).

### 3 Jouez au clavier comme indiqué aux étapes 4–5 de la page 24.

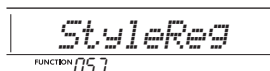
## Enregistrement d'un fichier de style

Vous pouvez enregistrer ou charger des données de style créées sur un autre instrument ou un ordinateur sous les numéros de style 206–215 et les reproduire en tant que styles internes prédéfinis.

### 1 Transférez le fichier de style (\*\*\*.STY) depuis l'ordinateur vers l'instrument en connectant les deux appareils.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous au document « Computer-related Operations » (page 8) sur le site Web.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « StyleReg » (Enregistrer style) (fonction 057 ; page 55) apparaisse.



Au bout de quelques secondes, le nom d'un fichier de style enregistrable s'affiche.

### 3 Si nécessaire, sélectionnez le style souhaité à l'aide de la touche [+ / YES] ou [- / NO].

### 4 Appuyez sur la touche [0].

Le message « \*\*\*Load To? » (\*\*\*: 206–215) (Charger vers ?) apparaît à l'écran pour vous permettre de sélectionner la destination du chargement. Si nécessaire, sélectionnez un autre numéro à l'aide de la touche [+ / YES] ou [- / NO].

### 5 Appuyez sur la touche [0].

Un message de confirmation s'affiche. Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [- / NO].

### 6 Appuyez sur la touche [+ / YES] pour charger le fichier.

Au bout d'un moment, un message s'affiche pour indiquer que l'opération est terminée.

#### AVIS

- Une fois l'opération de chargement lancée, il est impossible de l'annuler. Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération car vous risqueriez de perdre des données.

### 7 Appuyez sur la touche [STYLE], puis utilisez la touche [+ / YES] ou [- / NO] pour sélectionner un style parmi les numéros 206–215, et lancez sa reproduction.

## Modification du tempo

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler l'élément Tempo, puis utilisez les touches numériques et les touches [-/NO] et [+ /YES] pour régler la valeur de tempo souhaitée.



Appuyez simultanément sur les touches [+ /YES] et [- /NO] pour réinitialiser le tempo du morceau ou du style actuellement sélectionné sur sa valeur par défaut.

## Utilisation de la fonction Tap (Tapotement)

Pendant la reproduction du morceau ou du style, appuyez deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité en vue de modifier ce dernier. Tandis que la reproduction du morceau ou du style est à l'arrêt, tapotez plusieurs fois sur la touche [TEMPO/TAP] afin de démarrer la reproduction au tempo de votre choix, quatre fois pour un morceau ou un style à 4 temps, et trois fois pour un morceau ou un style à 3 temps.



# Reproduction de morceaux

**Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les morceaux internes ou utiliser ceux-ci en combinaison avec n'importe quelle fonction (Lesson, par exemple).**

## ● Catégorie des morceaux

Les morceaux sont organisés selon les catégories répertoriées ci-dessous.

### SONG

001 - TOP PICK

004 - LEARN TO PLAY

020 - FAVORITE

051 - FAVORITE WITH STYLE

071 - INSTRUMENT MASTER

080 - PIANO REPERTOIRE

103 - TOUCH TUTOR

113 - CHORD STUDY

125 - CHORD PROGRESSION

155 - USER SONG

160 - FLASH MEMORY

- Ces morceaux de démonstration présentent les différents sons de l'instrument.
- Ces morceaux sont proposés en deux variantes : une version simplifiée que les débutants peuvent facilement jouer et une version plus difficile.
- Nous avons sélectionné des chansons folkloriques du monde entier, transmises de génération en génération ainsi qu'un certain nombre de chefs-d'œuvre de la musique classique. Essayez de jouer la mélodie de ces morceaux.
- Goûtez au plaisir d'exécuter un morceau avec un style d'accompagnement (données d'accompagnement automatique). (Les leçons « Keys to Success » sont conçues pour vous aider à maîtriser la mélodie de la main droite, puis à apprendre les notes fondamentales des accords de la main gauche.)
- Ces morceaux mettent en vedette des instruments solos autres que le piano et vous permettent de jouer d'autres sonorités instrumentales avec un accompagnement orchestral.
- Ces morceaux comprennent des œuvres célèbres en provenance des quatre coins du monde, ainsi que des compositions pour piano. Interprétez-les en solo ou avec un accompagnement orchestral pour en apprécier le superbe son de piano résonant.
- Apprenez à utiliser la commande de « toucher » expressif tout en jouant au clavier en fonction du niveau de force affiché à l'écran.
- Vous pourrez ainsi écouter et apprécier le son d'accords et de progressions d'accords faciles tout en jouant au clavier, en suivant les indications de l'écran LCD.
- Apprenez à jouer des accords en reproduisant des morceaux comportant des progressions d'accords fondamentaux simples à exécuter.
- Morceaux (morceaux utilisateur) que vous enregistrez vous-même.
- Morceaux transférés depuis un ordinateur (reportez-vous au document intitulé « Computer-related operations », page 8)

## Écoute d'un morceau de démonstration

**Appuyez sur la touche [DEMO] pour reproduire les morceaux de démonstration dans l'ordre.**



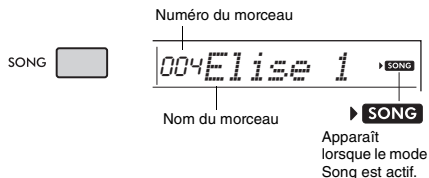
Lorsque les morceaux de démonstration (numéros 001 à 003) sont reproduits en séquence et que la lecture du dernier morceau (003) est terminée, la reproduction reprend à partir du premier morceau (001) et se poursuit en continu. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [DEMO] ou [START/STOP].

### NOTE

- Vous pouvez sélectionner le morceau suivant ou revenir au morceau précédent en appuyant respectivement sur les touches [+YES]/[-NO] après avoir appuyé sur la touche [DEMO]. La plage de sélection comprend tous les morceaux du groupe de démonstration (fonction 058 ; page 55). Pour plus de détails sur le groupe de morceaux de démonstration, reportez-vous à la page 32.

## Sélection et reproduction d'un morceau

- 1 Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau souhaité. Reportez-vous à la Liste des morceaux (page 80).



## 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP].



### **Pour modifier le tempo :**

Reportez-vous à la section « Modification du tempo » à la page 30.

### **Réglage du volume du morceau**

Vous pouvez ajuster le volume du morceau de façon à régler la balance de volume entre la reproduction du morceau et votre propre performance au clavier. Pour ce faire, utilisez la fonction 019 (page 53).

## Reproduction BGM

Par défaut, l'activation de la touche [DEMO] entraîne la reproduction répétée des trois morceaux de démonstration internes uniquement. Vous pouvez modifier ce réglage afin de reproduire automatiquement, par exemple, tous les morceaux internes, de manière à utiliser l'instrument en tant que source de musique de fond.

### 1 Maintenez la touche [DEMO] enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'élément « DemoGrp » (Groupe de démos) (fonction 058 ; page 55) apparaît quelques secondes à l'écran, suivi de la cible de la reproduction répétée actuellement sélectionnée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plus d'une seconde.

### 2 Utilisez la touche [+ / YES] ou [- / NO] pour sélectionner un groupe pour la reproduction.

Demo	Morceaux prédéfinis (001–003)
Preset (Prédéfini)	Tous les morceaux prédéfinis (001–102)
User (Utilisateur)	Tous les morceaux utilisateur (155–159)
Download (Téléchargé)	Tous les morceaux transférés depuis un ordinateur (160–)

#### NOTE

- Les morceaux de démonstration sont reproduits lorsqu'aucune donnée de morceaux utilisateur ou de morceaux téléchargés n'existe.

### 3 Appuyez sur la touche [DEMO] pour démarrer la reproduction.

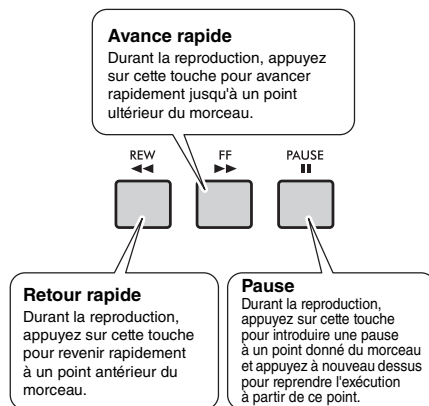
Pour arrêter la reproduction, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO] ou sur la touche [START/STOP].

## Reproduction aléatoire de morceaux

Lorsque la fonction Demo Group (ci-dessus) est réglée sur une valeur autre que « Demo », vous pouvez modifier l'ordre de la reproduction entre ordre numérique et ordre aléatoire à l'aide de la touche [DEMO]. Pour ce faire, appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « PlayMode » (Mode de reproduction) (fonction 059 ; page 55) s'affiche. Sélectionnez ensuite « Normal » ou « Random » (Aléatoire).

## Opérations d'avance rapide, de retour rapide et de pause liées aux morceaux

Ces fonctions de l'instrument sont identiques aux commandes d'un lecteur audio. Elles vous permettent de procéder respectivement à une avance rapide (FF), à un retour rapide (REW) ou à une pause momentanée (PAUSE) au cours de la reproduction du morceau.



#### NOTE

- Lorsque la répétition d'un segment A-B (page 33) est définie, les fonctions de retour rapide et d'avance rapide s'appliquent uniquement à la plage comprise entre A et B.
- Les commandes [REW], [FF] et [PAUSE] ne peuvent pas être utilisées durant la reproduction d'un morceau à l'aide de la touche [DEMO].

## Changement de la sonorité de la mélodie

Vous pouvez remplacer la sonorité de la mélodie d'un morceau par n'importe quelle autre sonorité de votre choix.

- 1 Sélectionnez un morceau.
- 2 Sélectionnez la sonorité souhaitée.
- 3 Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

L'indication « SONG MELODY VOICE » (Sonorité de la mélodie du morceau) apparaît sur l'écran pendant quelques secondes et la sonorité sélectionnée remplace celle d'origine.

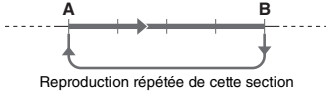
#### NOTE

- La sélection d'un autre morceau annule le changement de sonorité de la mélodie.
- Vous ne pouvez pas changer la sonorité de la mélodie d'un morceau utilisateur.

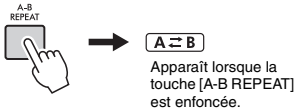


## Répétition A-B

Vous pouvez reproduire en boucle une section déterminée du morceau en réglant le point A (point de début) et le point B (point de fin) par incréments d'une mesure.



- 1 Lancez la reproduction du morceau (page 31).
- 2 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de début, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour définir le point A.



- 3 Lorsque la reproduction atteint le point que vous souhaitez spécifier comme point de fin, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] afin de définir le point B.

La section A-B spécifiée dans le morceau est désormais reproduite de façon répétée.

### NOTE

- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat lorsque le morceau est à l'arrêt. Il vous suffit d'utiliser les touches [REW] et [FF] pour sélectionner les mesures souhaitées, puis d'appuyer sur la touche [A-B REPEAT] sur chacun des points définis, et de démarrer la reproduction.
- Si vous souhaitez définir le point de début « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

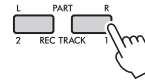
- 4 Pour annuler la reproduction répétée, appuyez sur la touche [A-B REPEAT]. Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

### NOTE

- La fonction A-B Repeat est annulée lorsque vous sélectionnez un autre morceau.

## Activation et désactivation de chaque partie

Comme indiqué au-dessus des touches du panneau (voir ci-dessous), les morceaux autres que ceux portant les numéros 125 à 154 comprennent deux parties, que vous pouvez activer ou désactiver séparément en appuyant sur la touche L ou R correspondante.



- Lorsque un morceau utilisateur (numéro 155-159 ; page 43) est sélectionné Les indicateurs L et R s'allument lorsque les pistes contiennent des données et sont éteints lorsqu'une piste est assourdie ou ne contient pas de données.
- Lorsque des morceaux autres que des morceaux utilisateur sont sélectionnés Les voyants L et R s'allument toujours, que la piste contienne ou non des données.

En activant ou en désactivant les parties à main gauche et droite pendant la reproduction, vous pouvez écouter la partie activée ou vous exercer à jouer l'autre (celle qui est désactivée) sur le clavier.

### NOTE

- La sélection d'un autre morceau annule l'état d'activation/désactivation des parties.

## Reproduction de morceaux chargés sur l'instrument depuis un ordinateur

En utilisant un câble USB pour connecter la borne [USB TO HOST] de l'instrument à un ordinateur, vous pouvez charger des fichiers de morceau depuis l'ordinateur.

Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Utilisation d'un ordinateur ou d'un appareil intelligent » à la page 50.

# Utilisation de la fonction Lesson pour des morceaux

Utilisez ces fonctionnalités pratiques pour vous entraîner à jouer des morceaux prédéfinis en vue d'améliorer vos aptitudes de jeu. Les leçons sont organisées en vue de garantir un apprentissage optimal et agréable. Par conséquent, sélectionnez celle qui vous semble le mieux adaptée pour vous et améliorez votre jeu au clavier étape par étape.

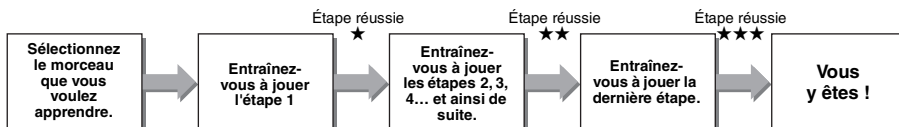
Vous pouvez vous reporter à la partition disponible dans le Song Book (Recueil de morceaux), téléchargeable gratuitement. Pour obtenir le SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.

<https://www.yamaha.com>

## Keys To Success (Les clés du succès)

(Page 35)

Vous pouvez sélectionner quelques phrases du morceau (par exemple, celles que vous aimez le plus ou sur lesquelles vous avez besoin de vous entraîner) et vous exercer à les jouer une à une. Cette leçon est idéale pour les débutants.



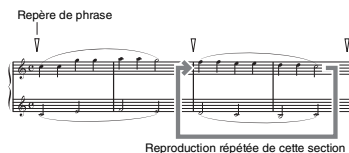
Chaque morceau est constitué de plusieurs étapes. Chaque fois que vous arrivez au bout de l'étape en cours, votre performance est évaluée. Une note de « 60 » et plus signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante, laquelle démarre automatiquement.

Votre réussite, signalée par le symbole ★ est enregistrée, mais vous avez la possibilité de passer à l'étape suivante même sans avoir réussi l'étape précédente. Vous pouvez également tenter de jouer à nouveau l'étape en question ultérieurement.

## Phrase Repeat (Répétition de phrase)

(Page 37)

Vous pouvez vous exercer à jouer deux phrases ou plus simultanément et de manière répétée, selon les besoins. Il suffit pour cela de les spécifier. Cette fonction est idéale pour terminer un entraînement en beauté avant d'affronter l'étape finale, qui consiste à passer en mode Keys to Success, ou pour s'exercer à jouer des phrases difficiles plusieurs fois de suite.

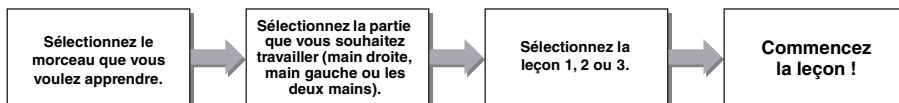


## Listening, Timing et Waiting

(Page 38)

Vous pouvez vous exercer à jouer les morceaux prédéfinis en trois étapes, en utilisant la main droite, la main gauche ou les deux mains à la fois. Cette méthode est idéale lorsque vous voulez vous exercer à jouer la partie sélectionnée du début à la fin du morceau.

- **Leçon 1 (Listening) (Écoute)**.....Écoutez la partie que vous cherchez à reproduire. Essayez autant que possible de la mémoriser.
- **Leçon 2 (Timing) (Synchronisation)**.... Apprenez à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes qui retentiront.
- **Leçon 3 (Waiting) (Attente)**.....Apprenez à jouer les notes correctes. L'exécution du morceau est interrompue jusqu'à ce que vous jouiez la note appropriée.



Vous pouvez combiner les leçons Keys to Success (page 35) et Listening, Timing ou Waiting (page 38). S'il vous semble difficile de jouer la phrase spécifiée dans le cadre de la leçon Keys to Success, passez à la leçon Listening, Timing ou Waiting pour écouter la phrase en question, vous entraîner à jouer les notes au bon timing ou mettre la reproduction en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctes.

Le symbole de réussite ne s'affiche pas lorsque vous lancez la reproduction de la leçon en mode Keys to Success.

En outre, différentes fonctions d'apprentissage vous sont proposées pour vous offrir une expérience de jeu agréable :

● **Touch Tutor (Professeur de sensibilité au toucher) (page 40)**

Cette méthode vous apprend à moduler votre force de frappe au clavier pour produire des performances plus expressives.

● **Chord Study (Étude d'accords) (page 41)**

Cette méthode vous apprend à écouter les accords et à mieux les apprécier en vue d'utiliser les styles de manière efficace.

● **Chord Progressions (Progressions d'accords) (page 42)**

Cette méthode vous apprend à écouter et à mieux apprécier les progressions d'accords standard. La maîtrise des progressions d'accords types de certains genres musicaux spécifiques vous permet de reproduire une plus grande variété de morceaux avec la fonction Style.

## Keys To Success

Cette leçon vous permet de vous exercer à jouer des phrases individuelles du morceau selon les différentes étapes proposées afin d'arriver à maîtriser le morceau tout entier de manière efficace.

### 1 Préparez le Song Book.

Téléchargez le Song Book sur le site Web de Yamaha (page 8). Vous pouvez également vous reporter aux partitions de morceaux proposées à la fin de ce manuel.

Le nombre d'étapes et de parties de leçon (qui sont préprogrammées) varie en fonction du morceau. Pour plus de détails, reportez-vous au Song Book.

**NOTE**

- Tous les morceaux prédéfinis de 004 à 102 (à l'exclusion des morceaux 001–003) et de 103 à 154 peuvent être utilisés dans ce mode, en particulier ceux de la catégorie « LEARN TO PLAY » (Apprendre à jouer).

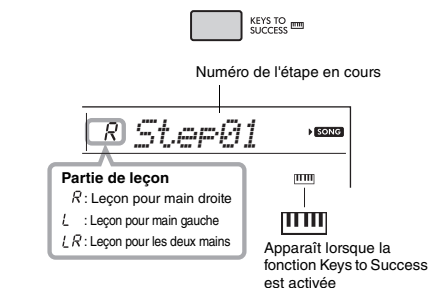
### 2 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

Aux fins de cet exemple, sélectionnez le morceau « Für Elise (Basic) » de la catégorie « LEARN TO PLAY », puis ouvrez la page correspondante du Song Book.

004 **Elise 1** ▶ SONG

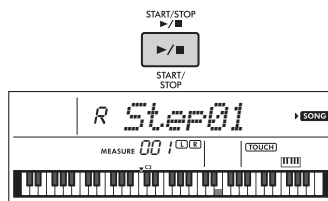
### 3 Appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS] pour lancer cette leçon.

L'icône du clavier, « Step01 » (Étape 01) et la partie de la leçon (« R », « L » ou « LR ») apparaissent à l'écran, indiquant que vous êtes sur le point de démarrer cette leçon à partir de zéro. Si vous avez déjà passé plusieurs étapes, le numéro de l'étape suivante apparaît sur l'écran.



### 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la leçon.

Au terme de l'introduction, la reproduction de l'étape en cours démarre.



**NOTE**

- Pour rendre l'exercice plus agréable, un arrangement spécial est appliqué à chaque morceau. De ce fait, le tempo de la reproduction peut sembler plus lent que celui d'origine.

### 5 Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle.

Jouez les notes en vous référant à la partition du Song Book et aux indications du clavier affichées sur l'écran.

## 6 Vérifiez l'évaluation que vous avez obtenue pour l'étape actuelle.

Au terme de l'étape actuelle, votre performance est évaluée et la note attribuée (de 0 à 100) s'affiche à l'écran.



★  
S'affiche lorsque vous avez réussi l'étape.

Une note comprise entre 0 et 59 signifie que vous n'avez pas réussi cette étape et que vous devriez la recommencer. Celle-ci redémarre automatiquement. Une note comprise entre 60 et 100 signifie que vous avez réussi cette étape et que vous pouvez passer à la suivante (laquelle démarre automatiquement).

### NOTE

- Si vous avez choisi une partie à deux mains, vous ne pourrez réussir l'étape que lorsque vous jouez des deux mains, même si vous jouez très bien d'une main. Seul un message de type « Left Part is correct! » (Partie gauche bien exécutée) apparaît à l'écran.

## 7 Exécutez les étapes 02, 03, 04, etc.

La dernière étape de chaque morceau vous fait répéter le morceau tout entier. Une fois que vous avez réussi toutes les étapes, le mode Keys to Success est automatiquement désactivé et la reproduction s'arrête.

### NOTE

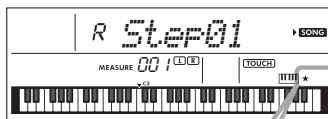
- Vous pouvez sélectionner une autre étape à l'aide des touches [+YES]/[-NO], même au cours d'une leçon.

## 8 Pour arrêter cette leçon, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].

## Vérification de l'état de réussite

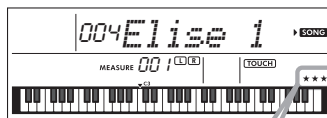
Vous pouvez vérifier l'état de réussite de chaque morceau en sélectionnant un morceau et en passant en revue les différentes étapes.

### ●Lorsqu'une étape est sélectionnée



★ : Étape réussie  
Pas d'information : pas encore réussie

### ●Lorsqu'un morceau est sélectionné



- ★ : Une ou plusieurs étapes n'ont pas encore été réussies en plus de la dernière
- ★★ : Seule la dernière étape a été réussie
- ★★★ : Toutes les étapes ont été réussies à l'exception de la dernière
- ★★★★ : Toutes les étapes ont été réussies

## Effacement de l'état de réussite

Vous pouvez supprimer les entrées relatives à l'état de réussite du morceau tout entier ou d'une étape spécifique.

### ●Pour supprimer les entrées concernant l'état de réussite pour toutes les étapes :

Sélectionnez le morceau souhaité, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes après avoir pris soin de désactiver le mode Keys to Success. Le message « Cleared » (Effacé) apparaît à l'écran.

### ●Pour supprimer l'entrée concernant l'état de réussite d'une étape donnée :

Sélectionnez le morceau souhaité, activez le mode Keys to Success, sélectionnez l'étape de votre choix, puis maintenez la touche [KEYS TO SUCCESS] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le message « Cleared » (Effacé) apparaît à l'écran.

### NOTE

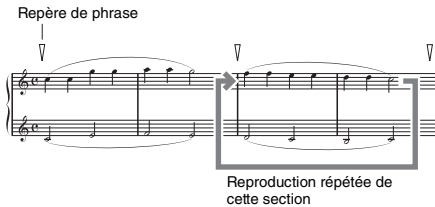
- Cette opération ne peut pas être exécutée en cours de reproduction.

## Phrase Repeat

Vous pouvez vous exercer à jouer une phrase difficile de manière répétée en sélectionnant un nombre donné de repères de phrase préprogrammés dans les morceaux prédéfinis (à l'exception des morceaux 001–003 et 103–154). Vous pouvez vérifier la localisation des repères de phrase dans le Song Book (page 8).

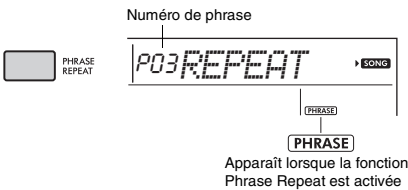
### NOTE

- Le repère de phrase est un repère préprogrammé dans certaines données de morceau, qui indique un emplacement spécifique dans le morceau.



## Entraînement sur une seule phrase

Tandis que le morceau est reproduit, appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] au niveau de la phrase sur laquelle vous souhaitez vous exercer. Le numéro de phrase correspondant s'affiche à l'écran et la reproduction répétée démarre au terme d'une introduction. Désactivez la partie L ou R (page 33), puis exercez-vous à jouer la phrase de manière répétée jusqu'à ce que vous en soyez satisfait.



Pendant la reproduction répétée, vous pouvez sélectionner un autre numéro de phrase à l'aide de la touche [+ / YES] ou [- / NO], de même que revenir à la reproduction normale en appuyant à nouveau sur la touche [PHRASE REPEAT].

## Entraînement sur deux phrases ou plus

La configuration d'une phrase A (point de départ) et d'une phrase B (point de fin) vous permet de vous exercer à jouer deux phrases ou plus de façon répétée. Lors de la reproduction en mode Phrase Repeat, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase actuelle en tant que phrase A. Lorsque la reproduction atteint la phrase souhaitée, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT] pour assigner la phrase B. « A-B Rep » apparaît sur l'écran et la reproduction répétée entre les phrases A et B démarre. Pour annuler ce réglage, appuyez à nouveau sur la touche [A-B REPEAT].

### NOTE

- Vous pouvez également régler les phrases A et B lorsque la reproduction est à l'arrêt, en sélectionnant le numéro de la phrase à l'aide des touches [+ / YES] et [- / NO].
- Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre ce point et la fin du morceau.

## Listening, Timing et Waiting

### ● Leçon 1 — Listening

Dans cette leçon, il n'est nul besoin de jouer au clavier. La mélodie et les accords modèles de la partie que vous avez sélectionnée retentissent automatiquement. Écoutez-la attentivement et reprenez-la bien.

### ● Leçon 2 — Timing

Dans cette leçon, appliquez-vous simplement à jouer les notes en respectant le rythme. Même si vous faites des fausses notes, ce sont les notes correctes, affichées à l'écran, qui retentiront.

### ● Leçon 3 — Waiting

Dans cette leçon, essayez de jouer les notes correctes qui s'affichent à l'écran. La reproduction du morceau est suspendue tant que vous ne jouez pas la note correcte, et le tempo de la reproduction varie pour s'adapter à votre vitesse d'exécution.

#### NOTE

- Si vous souhaitez conserver un tempo de reproduction régulier pendant le déroulement de la leçon 3 : Waiting, réglez le paramètre Your Tempo (Votre tempo) sur OFF via la fonction 035 (page 54).

## 1 Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez un morceau pour votre leçon.

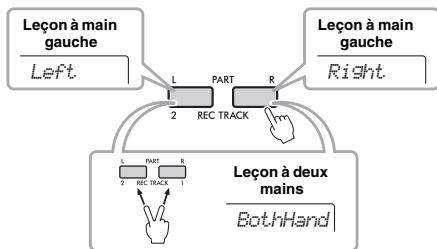
#### NOTE

- La fonction Song Lesson peut également être appliquée aux morceaux transférés à partir d'un ordinateur (page 50), mais pas aux morceaux utilisateur.

#### NOTE

- Les morceaux 125 à 154 ne sont pas compatibles avec les modes Listening, Timing, Waiting de la fonction Lesson.

## 2 Appuyez sur une des touches [R] ou [L] ou sur les deux à la fois pour sélectionner la partie sur laquelle vous voulez vous exercer.



#### NOTE

- Au cours de cette étape, l'indication « No LPart » (Pas de partie gauche) peut apparaître pour indiquer que le morceau actuellement sélectionné ne contient pas de partie pour la main gauche.

## 3 Appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer la reproduction de la leçon du morceau.

En appuyant à plusieurs reprises sur cette touche, vous basculez entre les numéros de leçon comme suit : 1: LISTENING → 2: TIMING → 3: WAITING → off → 1... Appuyez sur cette touche autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le numéro de leçon souhaité apparaisse sur l'écran.



#### NOTE

- Vous pouvez modifier le mode Lesson en cours de reproduction en appuyant sur cette touche. Vous pouvez également interrompre la leçon à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].
- Lorsque vous jouez le morceau de la leçon, la sonorité principale passe au numéro « 000 » (One Touch Setting ; page 16).

## 4 Lorsque la reproduction de la leçon arrive à son terme, vérifiez votre évaluation à l'écran.

La manière dont vous vous êtes acquitté des leçons « 2 Timing » et « 3 Waiting » est évaluée selon quatre niveaux.

Excellent! ██████████  
 Very Good! ████████  
 Good ██████  
 OK ████

Une fois que l'écran d'évaluation disparaît, la leçon reprend depuis le début.

#### NOTE

- Lorsque vous changez la sonorité de la mélodie du morceau, la position de la clé affichée à l'écran peut changer également (par unités d'une octave) en fonction de la sonorité sélectionnée.

#### NOTE

- Vous ne pouvez pas activer le mode Dual ou Split pendant les leçons.

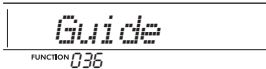
## 5 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

## Désactivation de la note guide

Lorsque la fonction « Guide » est activée, vous entendez la note guide lorsque vous vous exercez sur la leçon 3 (Waiting), ce qui est très utile si vous n'êtes pas sûr des notes qu'il faut jouer par la suite. La note guide retentit avec un léger décalage pour vous indiquer la note correcte dès que vous ne jouez pas la note appropriée au rythme adéquat. Lorsque vous jouez la note correcte au bon moment, la note guide ne retentit pas et la reproduction continue. Si vous ne souhaitez pas entendre la note guide, désactivez la fonction lors des étapes suivantes.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que « Guide » (fonction 036 ; page 54) apparaisse.



- 2 Utilisez les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner la valeur « OFF ».

La valeur par défaut de cette fonction est « on » (la note guide retentit).

### NOTE

- Le réglage de la fonction Guide ne peut pas être modifié en mode Lesson.

La fonction Guide peut être utilisée pour tous les morceaux prédéfinis, à l'exception des morceaux des catégories « FAVORITE WITH STYLE » (partie à main gauche) et « CHORD PROGRESSION », et du morceau n° 79.

## Combinaison des fonctions Keys to Success et Listening, Timing ou Waiting

Vous pouvez combiner les leçons Keys to Success (page 35) et Listening, Timing ou Waiting (page 38).

- 1 **Activez la leçon Keys to Success.**  
Reportez-vous aux étapes 1–3 de la page 35.
- 2 **Sélectionnez l'étape souhaitée à l'aide des touches [+ / YES] / [- / NO], puis appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour sélectionner la leçon de votre choix.**

La reproduction de la leçon sélectionnée démarre en mode Keys to Success. Exercez-vous à jouer la phrase de l'étape actuelle via la leçon sélectionnée. En guise d'évaluation pour chaque étape, vous verrez simplement apparaître les messages « Timing is correct! » (Synchro correcte !) ou « Your playing is correct! » (Votre jeu est correct !). L'état de réussite n'est pas disponible.

- 3 **Pour revenir en mode Keys to Success uniquement, appuyez sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que « StepXX » (XX : numéro) s'affiche à l'écran.**
- 4 **Pour quitter le mode Lesson, appuyez sur la touche [KEYS TO SUCCESS].**

## Utilisation de la fonction Phrase Repeat avec la fonction Listening, Timing ou Waiting

Après avoir activé le mode Phrase Repeat, appuyez une, deux ou trois fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] pour lancer la reproduction de la leçon en mode Phrase Repeat. Si vous appuyez à nouveau plusieurs fois sur la même touche pour quitter le mode Lesson, la reproduction s'arrête et vous pouvez uniquement utiliser le mode Phrase Repeat.

### NOTE

- Dans cet état, la fonction d'évaluation n'est pas disponible.

# Apprendre à utiliser la commande « Touch » (Touch Tutor)

Cette fonction pédagogique vous permet de vous exercer à moduler votre frappe au clavier en alternant force et douceur pour un jeu plus expressif (appelé « Touch » dans ce chapitre), lors de la reproduction des morceaux 103 à 112 (dans la catégorie « Touch Tutor »). La reproduction des morceaux de cette catégorie affiche des indications sur la force de frappe appropriée. Essayez de jouer en suivant les indications de niveau affichées sur l'écran au fur et à mesure de la progression du morceau.

## NOTE

- Prenez soin de régler le paramètre Touch Response (page 18) sur une valeur autre que « Fixed », car celle-ci entraîne la désactivation de la fonction Touch Tutor.

### 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux 103 à 112 de la catégorie « Touch Tutor » en exécutant l'étape 1 de la section « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 31.

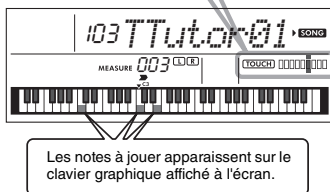
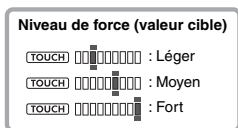
Pour reproduire la même sonorité que celle utilisée dans les données de performance, sélectionnez le numéro de sonorité « 000 » (OTS ; page 16). Une fois cette opération terminée, assurez-vous de revenir à l'écran Touch Tutor en appuyant sur la touche [SONG].



### 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.

### 3 Lorsque l'écran suivant apparaît, jouez au clavier en suivant les indications affichées avec le niveau de force de jeu indiqué sur l'écran LCD.

Jouez au clavier tandis que le niveau de force est affiché.



Les valeurs cibles en termes de force sont indiquées par « ■ ». Votre force de jeu réelle est indiquée par « ▣ ».

Essayez de jouer en faisant en sorte que les indications ci-dessous s'affichent en tant que valeurs cibles à atteindre.

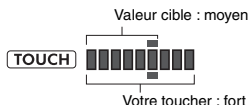
TOUCH ■■■■■■■■ : Léger

TOUCH ■■■■■■■■ : Moyen

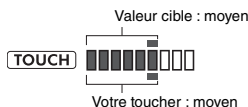
TOUCH ■■■■■■■■ : Fort

Les positions de « ■ » et « ▣ » s'affichent avec un écart lorsque votre toucher est plus léger ou plus fort que la valeur cible.

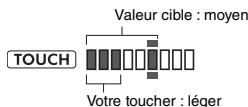
### Votre toucher est plus fort que la valeur cible (Valeur cible : moyen, votre toucher : fort)



### Votre toucher correspond à la valeur cible (Valeur cible : moyen, votre toucher : moyen)



### Votre toucher est plus léger que la valeur cible (Valeur cible : moyen, votre toucher : léger)



Lorsque le jeu est précis, l'instrument évalue la précision du toucher (vélocité) et affiche les résultats de l'évaluation suivants à l'écran. Si vous continuez à jouer les touches avec précision, votre note d'évaluation augmentera progressivement. Si vous continuez à jouer les touches de manière imprécise, votre note d'évaluation diminuera progressivement.

*Great ! > Very Good > Good > OK*

### 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

Pour quitter le mode Touch Tutor, sélectionnez un morceau d'une catégorie autre que « Touch Tutor ».

## NOTE

- Cette fonction ne peut pas être utilisée avec la fonction Keys to Success.



# Écoute et appréciation du son des accords (Chord Study)

Vous pouvez écouter et apprécier le son des accords utilisés dans une performance type en reproduisant les morceaux 113 à 124 (dans la catégorie « Chord Study »). Les morceaux 113 à 119 sont des morceaux très simples constitués d'un seul accord (respectivement C, Dm, Em, F, G, Am et Bm) interprété dans diverses positions, ce qui vous permet d'écouter et d'apprendre à maîtriser ces accords un par un. D'autre part, les morceaux 120 à 124 sont constitués d'un enchaînement de plusieurs accords formant un motif. Ils vous offrent ainsi la possibilité de découvrir et de comprendre les progressions d'accords de base. En reproduisant ces morceaux, vous pouvez écouter et apprécier le son des accords simples et des progressions d'accords et jouer au clavier tout en suivant les indications du clavier qui s'affichent à l'écran.

## Écoute et appréciation du son d'un seul accord

- 1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux 113 à 119 de la catégorie « CHORD STUDY » en exécutant l'étape 1 de la section « Sélection et reproduction d'un morceau » à la page 31.
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux les indications du clavier affichées à l'écran.



Si vous avez des difficultés pour jouer les notes, activez la fonction Waiting (page 38) afin que le morceau se mette automatiquement en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctes. Appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] jusqu'à ce que « WAITING » apparaisse à l'écran. Pour quitter la fonction Waiting, appuyez de nouveau sur la même touche.

- 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

## Écoute et appréciation des progressions d'accords de base

- 1 Sélectionnez un morceau portant un numéro compris entre 120 et 124 en appuyant sur les touches [+ / YES] / [- / NO].
- 2 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.
- 3 Jouez au clavier tout en suivant des yeux les indications du clavier affichées à l'écran.

Écoutez la progression d'accords de base, et jouez au clavier en même temps que la reproduction du morceau autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que vous exécutiez les accords et accompagniez les changements d'accords avec souplesse et fluidité.

Si vous avez des difficultés pour jouer les notes, activez la fonction Waiting (page 38) afin que le morceau se mette automatiquement en pause jusqu'à ce que vous jouiez les notes correctes. Appuyez plusieurs fois sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] jusqu'à ce que « WAITING » apparaisse à l'écran. Pour quitter la fonction Waiting, appuyez de nouveau sur la même touche.

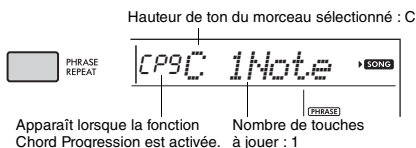
- 4 Pour arrêter la reproduction, appuyez sur la touche [START/STOP].

# Reproduction d'accords à l'aide des progressions d'accords d'un morceau

Les morceaux 125 à 154 de la catégorie « Chord Progression » (Progression d'accords) sont construits à partir de progressions d'accords types. Vous pouvez écouter et apprécier le son des progressions d'accords en reproduisant le morceau et en l'accompagnant au clavier tout en suivant les indications du clavier qui s'affichent à l'écran. Le nombre de touches que vous devez jouer dans l'ordre augmente de manière progressive, d'une seule note fondamentale, à deux, trois puis quatre notes, afin de vous permettre de mémoriser naturellement et petit à petit les accords. En outre, vous pouvez modifier la tonalité du morceau, de manière à vous entraîner à interpréter les progressions dans toutes les tonalités pour une maîtrise parfaite des accords.

1 Sélectionnez un morceau parmi les morceaux 125 à 154 de la catégorie « Chord Progression » en exécutant l'étape 1 de la section « Sélection et reproduction d'un morceau », à la page 31.

2 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT]. Lorsque « CHORD PROGRESSION » défile à l'écran, la hauteur de ton du morceau sélectionné ainsi que le nombre de notes à jouer s'affichent.

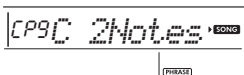


#### NOTE

- Le réglage de tonalité initial est en C majeur ou en A mineur.

3 Appuyez sur les touches [+YES]/[-NO] pour sélectionner le nombre de touches à jouer.

Chaque fois que la touche [+YES] est enfoncée, le nombre de touches à jouer augmente d'une note fondamentale ((1Note) à deux notes (2Notes), trois notes (3Notes) et quatre notes (All) (Toutes).

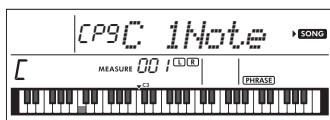


#### NOTE

- Vous pouvez également déterminer le nombre de touches à jouer à l'aide des touches numériques [1]–[4].

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau sélectionné.

5 Jouez au clavier tout en suivant des yeux les indications du clavier affichées à l'écran.



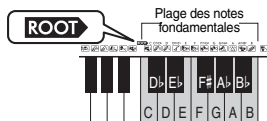
#### NOTE

- Lorsque vous jouez au clavier dans la plage C5–B5, les notes ne retentissent pas.

6 Appuyez sur la touche [PHRASE REPEAT] une nouvelle fois pour désactiver la fonction Chord Progression.

#### Pour modifier la tonalité d'un morceau :

Lorsque la fonction Chord Progression est activée, appuyez sur une des touches de l'octave supérieure (C5–B5 ; indiquée à droite de « ROOT ») sur le panneau, juste au-dessus des touches) pour modifier la hauteur de ton du morceau.



Par exemple, si vous appuyez sur la touche D5 en cours de reproduction d'un morceau en C majeur, la tonalité de ce dernier passe en D majeur.

#### NOTE

- La tonalité d'un morceau ne peut pas être modifiée en cours de reproduction.

#### Nombre de touches à jouer

- Une seule note fondamentale (1Note)**  
Appuyez uniquement sur la note fondamentale de l'accord.
- Deux notes (2Notes)**  
Appuyez sur le 3<sup>e</sup> intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale afin de comprendre la différence entre un accord majeur et un accord mineur.
- Trois notes (3Notes)**  
Appuyez sur le 5<sup>e</sup> intervalle d'un accord en même temps que sur la note fondamentale et la 3<sup>e</sup>.
- Quatre notes (All)**  
Appuyez sur toutes les notes qui composent l'accord. Très souvent, les accords sont joués avec trois notes seulement, mais il est parfois possible d'y ajouter un autre intervalle (une septième, par exemple). Gardez toutefois à l'esprit que certains accords ne comportent pas de 4<sup>e</sup> note.

## Jouer les accords en combinaison avec le mode « Waiting » de la fonction Lesson

Vous pouvez vous entraîner à jouer des accords en combinaison avec le mode « Waiting » (page 38) de la fonction Lesson en appuyant simplement sur la touche [1 LISTENING 2 TIMING 3 WAITING] à une reprise.

#### NOTE

- Même si vous jouez des notes dans des octaves autres que les notes affichées à l'écran (à l'exclusion de la plage C5–B5, qui sert à modifier la tonalité d'un morceau), ou effectuez des inversions d'accords différentes, la reproduction se poursuit.

# Enregistrement de votre performance

Vous pouvez enregistrer jusqu'à cinq de vos performances en tant que morceaux utilisateur (User 1–5 : morceaux 155–159) et les reproduire ultérieurement sur l'instrument. Les morceaux utilisateur enregistrés s'exécutent de la même manière que les morceaux prédéfinis.

## Structure des pistes d'un morceau

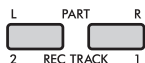
Vous pouvez enregistrer votre performance sur les deux pistes suivantes d'un morceau utilisateur, que ce soit de façon séparée ou simultanée.

### ●Piste 1 :

La mélodie jouée est enregistrée sur cette piste.

### ●Piste 2 :

La mélodie jouée ou la reproduction du style (changements d'accords et de sections) est enregistrée sur cette piste.



### ●Capacité d'enregistrement de données :

Au total, il est possible d'enregistrer environ 10 000 notes dans les cinq morceaux utilisateur.

## Enregistrement rapide

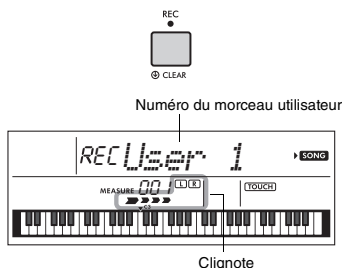
Cette opération est pratique pour enregistrer un nouveau morceau sans devoir spécifier de piste.

### 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.

Pour enregistrer uniquement la mélodie jouée, désactivez la fonction ACMP (page 24). Pour enregistrer la reproduction du style ou du rythme ainsi que la mélodie jouée, activez la fonction ACMP (page 24).

### 2 Appuyez sur la touche [REC] pour passer en mode Record Ready (Prêt à enregistrer).

Cette opération sélectionne le morceau utilisateur non enregistré portant le plus petit numéro (« User 1 »–« User 5 ») en tant que cible de l'enregistrement, pour autant qu'aucun morceau utilisateur n'ait été spécifié au préalable ou que le mode Record Ready ait été activé à partir du mode Style. Pour sélectionner un autre morceau, utilisez les touches [+ / YES] et [- / NO].



Pour quitter le mode d'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [REC] pour stopper le clignotement sur l'écran.

### AVIS

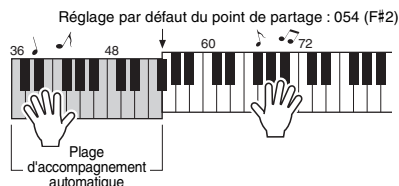
- Si tous les morceaux utilisateur contiennent des données enregistrées, le morceau « User 1 (Song Number 155) » (Utilisateur 1 (Morceau n° 155)) est automatiquement sélectionné. Dans ce cas, comme l'enregistrement s'effectue par écrasement et efface toutes les données précédemment stockées sous « User 1 », nous vous recommandons d'enregistrer vos données importantes sur un ordinateur (voir page 51).

### NOTE

- Vous ne pouvez pas activer ou désactiver la fonction ACMP dans cet état. Vous pouvez par contre sélectionner un autre style à l'aide de la touche [STYLE] et des touches numériques.

### 3 Jouez au clavier pour lancer l'enregistrement.

Si la fonction ACMP est activée, vous pouvez enregistrer séparément le son du rythme de la reproduction du style en appuyant sur la touche [START/STOP], puis en changeant de section (page 25).



### 4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

En cas d'utilisation d'un style, vous pouvez également arrêter l'enregistrement en appuyant sur la touche [INTRO/ENDING/rit.], en attendant la fin de la reproduction.

### AVIS

- Une fois l'enregistrement arrêté, le message « Writing! » (Écriture en cours) s'affiche à l'écran pendant quelques instants. N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque ce message est affiché. Cela pourrait endommager la mémoire interne et entraîner la perte de données.

### 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire le morceau enregistré.

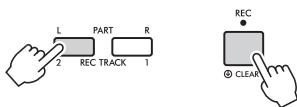
#### Contraintes liées à l'enregistrement

- Vous ne pouvez enregistrer ni le niveau de réverbération, ni le clic du métronome, ni les réglages de transposition et d'accordage.
- Les réglages et les touches ci-dessous ne sont pas disponibles et, si vous les manipulez, les nouveaux réglages ne pourront pas être enregistrés :
  - ACMP ON/OFF, Split Point, Reverb Type (Type de réverbération), Chorus Type (Type de chœur), Harmony Type (Type d'harmonie)/Arpeggio Type (Type d'arpège), touche [FUNCTION], touche [PORTABLE GRAND].
- Vous pouvez uniquement enregistrer l'effet DSP sur la piste 1.

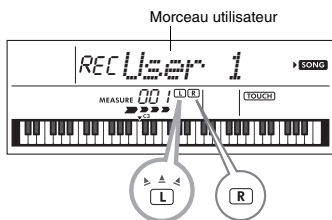
## Enregistrement sur une piste spécifique

- 1 **Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité ou le style.**  
Pour enregistrer la mélodie jouée, désactivez la fonction ACMP (page 24). Pour enregistrer la reproduction du style, activez la fonction ACMP (page 24).
- 2 **Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche 1 ou 2 correspondant à la piste souhaitée pour activer le mode Record.**

Pour enregistrer la reproduction du style, prenez soin de sélectionner la piste 2. Pour enregistrer la mélodie jouée, sélectionnez la piste 1 ou 2 au choix. Dans l'illustration ci-dessous, la piste 2 a été sélectionnée.



Le morceau utilisateur s'affiche à l'écran.



Les indicateurs L (TRACK 1) (Piste 1) et R (TRACK 2) s'allument lorsque la piste correspondante contient des données. Ils sont éteints lorsque la piste en question ne contient pas de données.

Même si une piste contient des données, l'indicateur sera éteint si la piste est assourdie.

En outre, les indicateurs clignotent lorsque la piste concernée est sélectionnée en tant que cible de l'enregistrement.

Si la piste 2 est sélectionnée en tant que cible de l'enregistrement, par exemple, et que la piste 1 contient déjà des données enregistrées, L clignote et R s'allume à l'écran. L'activation ou la désactivation de R à l'aide de la touche [REC TRACK 1] détermine si vous écoutez ou non une piste précédemment enregistrée pendant l'enregistrement d'une nouvelle piste.

- 3 **Appuyez sur les touches [+ / YES] et [- / NO] pour sélectionner le morceau utilisateur que vous voulez enregistrer.**

- 4 **Procédez de la même façon qu'aux étapes 3 à 5 (page 43) de la section « Enregistrement rapide ».**

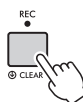
Lorsque vous reproduisez le morceau enregistré, appuyez sur la touche [REC TRACK 1] ou [REC TRACK 2] pour mettre en sourdine la piste 1 ou la piste 2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la reproduction/sourdine est activée.



Les indicateurs L (TRACK 1) (Piste 1) et R (TRACK 2) s'allument lorsque la piste correspondante contient des données. Ils sont éteints lorsque la piste en question est assourdie, même si elle contient des données.

## Effacement d'un morceau utilisateur

- 1 **Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez les touches numériques pour sélectionner le morceau utilisateur souhaité.**
- 2 **Appuyez sur la touche [REC] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.**  
Un message de confirmation apparaît.



Maintenez la touche enfoncée pendant plus d'une seconde.

Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [- / NO].

- 3 **Appuyez sur la touche [+ / YES].**  
Un message de confirmation apparaît à nouveau.



Pour annuler l'opération, appuyez sur la touche [- / NO].

- 4 **Appuyez sur la touche [+ / YES] pour effacer le morceau.**

Le message « Writing! » (Écriture en cours) apparaît pendant l'effacement de la piste.

# Mémorisation de vos réglages de panneau préférés

Cet instrument dispose d'une fonction **Registration Memory** qui vous permet de mémoriser vos réglages préférés en vue de les rappeler aisément chaque fois que nécessaire. Il est possible de mémoriser jusqu'à neuf configurations complètes et de les attribuer aux touches numériques 1–9. (Les réglages d'usine sont enregistrés sur les touches 1–9.)

## Rappel des réglages de panneau depuis la mémoire de registration

### 1 Appuyez sur la touche [REGIST MEMORY].

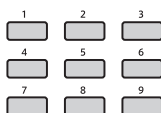
Le message « LoadNo. ? » (N° à charger) s'affiche à l'écran.



Apparaît lorsque vous appuyez sur la touche [REGIST MEMORY].

### 2 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour appeler les réglages de panneau que vous avez mis en mémoire.

Le numéro de la mémoire de registration rappelée et le nom de la voix mémorisée s'affichent à l'écran.



Numéro de la mémoire de registration

Nom de la voix en mémoire

Vous pouvez modifier le numéro de la mémoire de registration en appuyant sur une des autres touches numériques [1]–[9]. Pour quitter la mémoire de registration, appuyez sur la touche [REGIST MEMORY].

## Réglages d'usine

Numéro de la mémoire de registration	Nom de la voix en mémoire
R01	S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics
R02	S.Art Lite Steel Guitar Harmonics
R03	S.Art Lite Distortion Guitar
R04	S.Art Lite Slap Bass
R05	S.Art Lite Strings
R06	S.Art Lite Gospel Choir
R07	S.Art Lite Tenor Sax
R08	S.Art Lite Brass Section
R09	S.Art Lite Flute

## Paramètres mémorisés dans la mémoire de registration

### ● Réglages de style\*

Style Number, ACMP on/off, Style Volume, Tempo, Main A/B, Fingering Type, Smart Chord Key

### ● Réglages de sonorité

**Réglages de la sonorité principale :** numéro de la sonorité et totalité des réglages des fonctions connexes

**Réglages de la sonorité en duo :** activation/désactivation de la sonorité en duo et totalité des réglages des fonctions connexes

**Réglages de la sonorité partagée :** activation/désactivation de la sonorité partagée et totalité des réglages des fonctions connexes

### ● Réglages des effets :

Reverb Type, Reverb level, Chorus Type, DSP on/off, DSP Type, Sustain on/off

### ● Réglages Harmony/Arpeggio :

activation/désactivation des effets Harmony/Arpeggio et totalité des réglages des fonctions connexes

### ● Autres réglages :

Transpose, Split Point, tous les réglages de la fonction « DUO », Pedal Function

\* Lorsqu'un morceau est sélectionné, il est impossible d'appeler ou d'enregistrer les réglages du style.

## Mémorisation des réglages du panneau dans la mémoire de registration

- 1 Effectuez les réglages souhaités, notamment pour la sonorité et le style.
- 2 Maintenez la touche [REGIST MEMORY] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le message « MemNo. ? » (N° mémoire) s'affiche à l'écran.

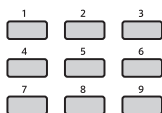


Maintenez la touche enfoncée pendant plus d'une seconde.

Clignote lorsque la touche [REGIST MEMORY] est enfoncée et maintenue pendant plusieurs secondes.

- 3 Appuyez sur une des touches [1]–[9] pour mémoriser les réglages de panneau actuels.

Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, le message « Overw? » (Remplacer ?) s'affiche. Pour procéder à l'écrasement, appuyez sur la touche [+ / YES] ; pour annuler, appuyez sur [- / NO].



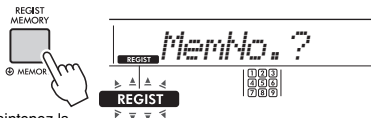
Lorsque la mémorisation est terminée, le message « Mem OK » (Mémorisation OK) s'affiche.

### AVIS

- Si vous sélectionnez un numéro de mémoire de registration qui contient déjà des données, les données existantes sont effacées et remplacées par les nouvelles.
- Pour restaurer toutes les mémoires de registration sur les réglages d'usine, exécutez l'opération Backup Clear (Effacer la sauvegarde).
- Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la mémorisation des réglages dans la mémoire de registration. Sinon, vous risquez de perdre ou d'endommager les données.

## Suppression de la mémoire de registration

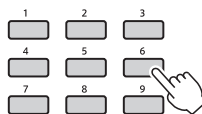
- 1 Maintenez la touche [REGIST MEMORY] enfoncée pendant plusieurs secondes. Le message « MemNo. ? » s'affiche à l'écran.



Maintenez la touche enfoncée pendant plus d'une seconde.

Clignote lorsque la touche [REGIST MEMORY] est enfoncée et maintenue pendant plusieurs secondes.

- 2 Maintenez les touches [1]–[9] correspondant au numéro de la mémoire de registration que vous souhaitez supprimer enfoncées pendant plusieurs secondes.



Maintenez la touche enfoncée pendant plus d'une seconde.

Le message « ClrRegX? » (Effacer registration) (où « X » correspond au numéro de la mémoire de registration) apparaît à l'écran.

- 3 Appuyez sur la touche [+ / YES] pour supprimer la mémoire de registration. Pour annuler la suppression de la mémoire de registration, appuyez sur la touche [- / NO]. Au terme de la suppression, le numéro de la mémoire de registration sur l'écran disparaît.

## Désactivation du rappel d'éléments spécifiques (Freeze (Gel))

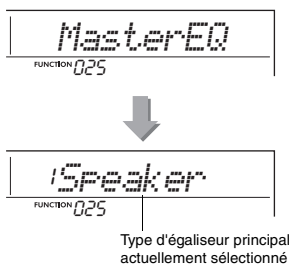
La fonction Registration Memory vous permet de rappeler toutes les configurations de panneau définies en appuyant sur une seule touche. Il peut toutefois arriver que vous souhaitiez conserver certains éléments inchangés, même lorsque vous changez de configuration de mémoire de registration. Si vous voulez modifier les réglages de sonorité tout en conservant ceux de style, par exemple, vous pouvez « geler » uniquement les réglages de style et faire en sorte qu'ils soient conservés même lorsque vous sélectionnez un autre numéro de mémoire de registration. Sélectionnez les éléments que vous souhaitez geler à l'aide des fonctions n° 045, 046 (page 54) et 047 (page 55).

# Sélection d'un réglage de l'égaliseur pour votre son préféré

Six réglages d'égaliseur (EQ) principal différents vous permettent de créer un son optimal lors de l'écoute grâce aux différents systèmes de reproduction : haut-parleurs internes de l'instrument, casque et système de haut-parleurs externes.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément « MasterEQ » (Égaliseur principal) (fonction 025 ; page 53) apparaisse à l'écran.

L'indication « MasterEQ » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie du type d'égaliseur principal actuellement sélectionné.



- 2 Utilisez la touche [+ / YES] ou [- / NO] pour sélectionner le type d'égaliseur principal de votre choix.

## Types d'égaliseur principal

1	Speaker	Idéal pour écouter le son via les haut-parleurs intégrés de l'instrument.
2	Headphone (Casque)	Idéal pour écouter le son via le casque ou des haut-parleurs externes.
3	Boost (Accentuation)	Propose un son plus puissant.
4	Piano	Idéal pour des performances solo au piano.
5	Bright (Clair)	Diminue la plage de moyennes fréquences afin de produire un son plus clair.
6	Mild (Doux)	Diminue la plage de hautes fréquences afin de produire un son plus doux.

# Reproduction du son d'un appareil via les haut-parleurs intégrés

## ATTENTION

- Avant d'effectuer les connexions, mettez l'appareil audio externe et l'instrument hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre ces appareils, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, vous risquez d'endommager les appareils, de recevoir une décharge électrique ou de subir une perte d'audition irréversible.

Vous pouvez écouter le son d'un appareil audio, tel qu'un smartphone, via les haut-parleurs intégrés de l'instrument en le connectant avec un câble. Cela vous permet de jouer au clavier en accompagnant le morceau reproduit par le lecteur de musique.

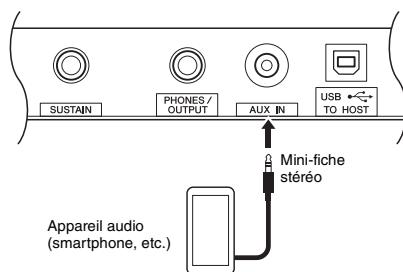
## AVIS

- Pour éviter d'endommager l'appareil audio externe ainsi que l'instrument, vous devez d'abord mettre sous tension l'appareil connecté, puis l'instrument. Lors de la mise hors tension du système, éteignez l'instrument en premier, puis l'appareil externe.

### 1 Mettez l'appareil audio externe et l'instrument hors tension.

### 2 Connectez l'appareil audio à la prise [AUX IN] de l'instrument.

Pour établir la connexion à l'instrument, utilisez le câble doté d'une mini-fiche stéréo d'un côté et d'une fiche correspondant à la prise de sortie de l'appareil audio externe de l'autre côté.



#### NOTE

- Si vous utilisez un ordinateur ou un appareil intelligent tel qu'un iPhone ou un iPad, vous pourrez également connecter l'appareil à la borne [USB TO HOST] (voir la section « Connexion à un ordinateur » à la page 50).

### 3 Mettez l'appareil audio externe, puis l'instrument sous tension.

### 4 Lancez la reproduction sur l'appareil audio externe connecté.

Le son de l'appareil audio est émis via les haut-parleurs de l'instrument.

### 5 Réglez la balance de volume entre l'appareil audio externe et l'instrument.

Ajustez le volume de lecture de l'appareil audio, puis réglez le volume d'ensemble en tournant la commande [MASTER VOLUME] de l'instrument.

#### NOTE

- Vous pouvez régler le niveau du son entrant provenant de l'appareil audio externe en appelant l'élément « AuxInVol » à l'aide de la fonction 040 (page 54), puis en utilisant les touches numériques [0]–[9] et les touches [+YES] et [-NO].

### 6 Jouez au clavier en accompagnant le son de l'appareil audio.

Vous pouvez annuler ou baisser le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Pour plus de détails, reportez-vous à la section page 49.

### 7 Au terme de votre performance, arrêtez la reproduction de l'appareil audio.

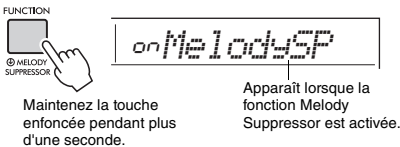


## Diminution du volume d'une partie mélodique (fonction Melody Suppressor (Suppresseur de mélodie))

Lorsque la sortie d'un appareil audio externe ou d'un ordinateur connecté à la prise [AUX IN] ou à la borne [USB TO HOST] est émise via l'instrument, vous avez la possibilité de couper ou diminuer le volume de la partie mélodique de la reproduction audio. Vous pouvez utiliser cette fonction pour vous exercer à jouer la partie mélodique en accompagnement de la reproduction audio.

**1 Lancez la reproduction audio sur l'appareil externe connecté.**

**2 Maintenez la touche [FUNCTION] enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler l'élément « MelodySP. » (Suppresseur de mélodie).**



**3 Appuyez sur la touche [+ / YES] pour sélectionner « on ».**

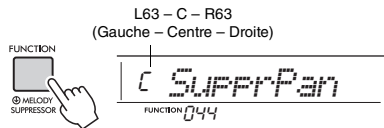
### NOTE

- Lorsque l'instrument est connecté à la borne [USB TO HOST] et que la fonction Audio Loop Back (Mise en boucle audio) (page 54, fonction 042) est réglée sur OFF, la fonction Melody Suppressor ne peut pas être utilisée.

**4 Pour annuler la fonction Melody supprimeur, sélectionnez « off » via « MelodySP » (fonction 043 ; page 54) en exécutant les étapes 2 et 3.**

Lorsque la mélodie ou le son vocal ne peut pas être supprimé(e) ou abaissé(e) comme prévu

**1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] pour appeler l'élément « SupprPan » (fonction 044 ; page 54) tandis que la fonction Melody Suppressor est activée.**



**2 Réglez la position de balayage panoramique du son que vous voulez couper (ou abaisser) à l'aide des touches [+ / YES] et [- / NO].**

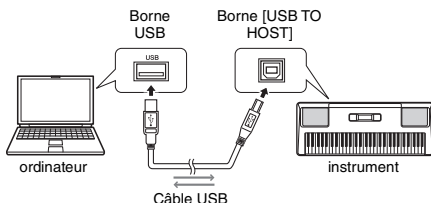
### NOTE

- Selon le contenu musical, il est possible que la mélodie ou le son vocal ne soit pas supprimé(e) tel qu'escompté, et ce même si la fonction Melody Suppressor est activée.

# Utilisation de l'instrument avec un ordinateur ou un appareil intelligent

## Connexion d'un ordinateur

En raccordant la borne [USB TO HOST] de l'instrument à un ordinateur à l'aide d'un câble USB, vous pouvez effectuer les opérations suivantes.



### ● Lorsque le mode Storage (Stockage) (fonction 056 ; page 55) est activé

- Transfert de fichiers (morceau, style, sauvegarde)

### ● Lorsque le mode Storage est désactivé

- Communication des données de performance via MIDI
- Communication des données audio via USB

L'instrument est reconnu par l'ordinateur dès lors qu'il est connecté à un ordinateur via un câble USB. Cependant, un pilote dédié doit être installé pour la communication de données audio. Pour plus de détails, reportez-vous au document « Computer-related Operations » sur le site Web (page 8).

#### **NOTE**

- Le volume des données de communication audio USB ne peut pas être réglé à l'aide du cadran [MASTER VOLUME].
- Lorsque le mode Storage est activé, vous ne pouvez pas jouer de l'instrument. Activez le mode Storage uniquement lors de la transmission/réception de fichiers vers/depuis un ordinateur.
- Lorsque le mode Storage est désactivé, les données de votre performance au clavier mais aussi les données de performance automatique (style et morceau utilisateur) sont transmises à l'ordinateur via MIDI.
- Si vous utilisez une application de production musicale, telle qu'une application DAW (station de travail audio numérique), désactivez la fonction « Loopback » (Mise en boucle) (fonction 042 ; page 54). Lorsque ce paramètre est activé, un mélange de données audio et du son de l'instrument est envoyé à l'application DAW, ce qui risque de provoquer des hurlements et des sons forts inattendus.

## Transfert de fichiers lorsque le mode Storage est activé

### ● Mode opératoire

Utilisez un ordinateur. Reportez-vous au document « Computer-related Operations » disponible sur le site Web (page 8).

### ● Fichiers susceptibles d'être transférés

- Fichiers de morceau (extension : .MID)  
Les fichiers de morceau créés sur d'autres instruments ou ordinateurs peuvent être transférés vers cet instrument. Notez que les morceaux utilisateur créés avec cet instrument ne peuvent pas être transférés vers un ordinateur sous forme de fichier unique.
- Fichiers de style (extension : .STY)  
Cet instrument ne dispose pas de fonction de création de fichiers de style, mais vous pouvez importer un fichier de style créé sur un autre appareil. La capacité maximale par fichier est de 50 Ko. Les fichiers qui dépassent cette limite ne sont pas reconnus sur cet instrument.
- Fichiers de sauvegarde (extension : .BUP)
  - \* Vous pouvez transférer vers l'ordinateur les données des sections « Paramètres sauvegardés selon les besoins » et « Paramètres sauvegardés lors de la mise hors tension de l'instrument » (à l'exclusion de « État de réussite de Keys to Success ») à la page 51 et enregistrer les données sous forme de fichier de sauvegarde unique.

#### **NOTE**

- Il est possible de transférer sur l'instrument des fichiers pour un total d'environ 1,4 Mo.
- Si vous transférez un fichier de style vers cet instrument, vous devez l'enregistrer avant de l'utiliser sur l'instrument. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Enregistrement d'un fichier de style » (page 29).
- Les fichiers transférés vers l'instrument sont répertoriés dans l'instrument dans l'ordre suivant : symbole, numéro et alphabet.

## Connexion d'un appareil intelligent

La connexion d'un appareil intelligent tel qu'un iPhone/iPad à l'instrument vous permet de profiter de diverses fonctions. Pour obtenir davantage de précisions sur les connexions, reportez-vous au document « Smart Device Connection Manual » (page 8), disponible en ligne au format PDF. Pour plus d'informations sur les appareils intelligents et les outils compatibles, accédez à la page Web suivante : <https://www.yamaha.com/kbdapps/>

#### **NOTE**

- Si vous utilisez l'instrument avec une application de production musicale, telle qu'une application DAW (station de travail audio numérique), désactivez la fonction « Loopback » (fonction 042 ; page 54). S'il est activé, un mélange de données audio et du son de l'instrument est envoyé à l'application DAW, ce qui risque de provoquer des hurlements et des sons forts inattendus.

# Sauvegarde et réinitialisation

## Paramètres de sauvegarde

Les paramètres de sauvegarde décrits ci-après sont conservés même en cas de mise hors tension de l'instrument.

### Paramètres sauvegardés selon les besoins

- Morceaux utilisateur (page 43)
- Numéros de style 206–215 (page 29)

### Paramètres sauvegardés lors de la mise hors tension de l'instrument

- Mémoire de registration (page 45)
- Réglages FUNCTION : (page 52)
  - Tuning, Split Point, Touch Response, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Your Tempo, Demo Group, Demo Play Mode, Master EQ type, Sustain, Auto Power Off, Battery Type, Guide, Audio Loop Back, Fingering Type, [AUX IN] Audio Volume, [USB TO HOST] Audio Volume, Style Freeze, Transpose Freeze, Voice Freeze
- État de réussite de Keys to Success (page 36)

Outre les paramètres de sauvegarde ci-dessus, toutes les données (y compris les données de style qui n'ont pas été chargées) transférées depuis l'ordinateur connecté sont conservées même si vous mettez l'instrument hors tension.

Vous pouvez transférer et enregistrer sur un ordinateur des paramètres de sauvegarde autres que « Passing Status of Keys to Success » sous forme de fichier de sauvegarde unique (avec l'extension : .BUP). Ce fichier de sauvegarde peut être chargé sur l'instrument ultérieurement.

Pour plus de détails sur l'utilisation d'un ordinateur avec l'instrument, reportez-vous au manuel PDF « Computer-related Operations » (page 8), disponible en ligne.

## Erreur pendant l'opération de sauvegarde

Lors de la connexion à un ordinateur avec le mode Storage (fonction 056 ; page 55) activé, il est possible qu'il n'y ait pas suffisamment d'espace libre sur l'instrument pour créer un fichier de sauvegarde en vue de son transfert à l'ordinateur. Dans ce cas, le message d'erreur « Not enough storage for backup » (Espace de stockage insuffisant pour la sauvegarde) s'affiche à l'écran. Si vous voulez enregistrer un fichier de sauvegarde sur l'ordinateur, supprimez les fichiers de morceau ou de style inutiles de l'instrument afin de libérer de l'espace et désactivez, puis réactivez mode Storage. Un fichier de sauvegarde est créé.

Si vous n'enregistrez pas de fichier de sauvegarde sur l'ordinateur et qu'un message d'erreur s'affiche, vous pouvez l'ignorer.

### NOTE


- La taille d'un fichier de sauvegarde varie en fonction de la quantité de données stockées sur l'instrument. La capacité maximale est d'environ 620 Ko.
- Même en l'absence de création d'un fichier de sauvegarde en vue de son transfert sur un ordinateur, les données de sauvegarde sont conservées dans l'instrument.

## Réinitialisation

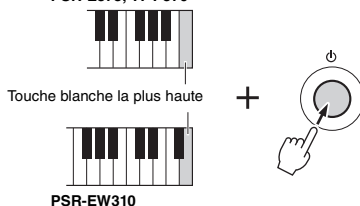
Vous pouvez réinitialiser les données d'origine à l'aide des deux méthodes suivantes.

### Backup Clear

Cette opération réinitialise les paramètres de sauvegarde et les mémoires de registration.


Appuyez sur le commutateur [  ] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension tout en maintenant enfoncée la touche blanche la plus haute.

PSR-E373, YPT-370

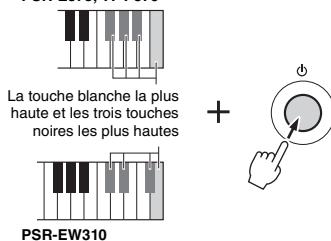


PSR-EW310

### Flash Clear (Effacer la mémoire flash)

Cette opération efface tous les morceaux et les styles qui ont été transférés depuis un ordinateur. Notez que les données de style enregistrées sous les numéros de style 206–215 sont conservées. Mettez l'instrument sous tension en appuyant sur le commutateur [  ] (Veille/Marche) tout en maintenant enfoncées la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.

PSR-E373, YPT-370



PSR-EW310

### AVIS

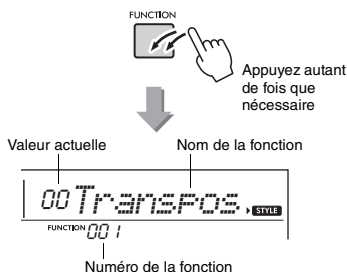
- Gardez à l'esprit que les fonctions Backup Clear et Flash Clear peuvent également supprimer les données que vous avez achetées. Prenez soin de sauvegarder les données importantes sur un ordinateur.

# Fonctions

Les fonctions permettent d'accéder à un vaste choix de paramètres détaillés de l'instrument, tels que Tuning (Accordage), Split Point, des sonorités et des effets.

## 1 Appuyez plusieurs fois sur la touche [FUNCTION] jusqu'à ce que l'élément souhaité apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche [FUNCTION], le numéro de la fonction augmente d'une unité. Pour diminuer la valeur du numéro de la fonction d'une unité, il suffit d'appuyer brièvement sur la touche [-/NO] tout en maintenant la touche [FUNCTION] enfoncée. Le fait d'appuyer simplement sur la touche [+ /YES] ou [-/NO] ne modifie pas le numéro de la fonction.

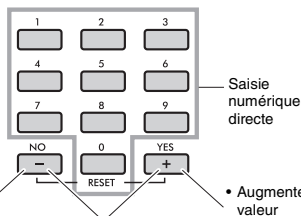


Selon la fonction sélectionnée, il est possible que le nom de la fonction soit remplacé par la valeur du réglage au bout de quelques secondes.

### NOTE

- Le numéro de la fonction n'apparaît pas à l'écran lors de la reproduction du morceau, du style ou du métronome. C'est la valeur du temps qui apparaît.

## 2 Réglez la valeur à l'aide des touches numériques [0]–[9] et des touches [+ /YES] et [- /NO].



- Diminue la valeur d'1 unité
- Non
- Désactivation
- Appuyez simultanément sur les deux touches pour rappeler le réglage par défaut.
- Augmente la valeur d'1 unité
- Oui
- Activation

## 3 Pour quitter les réglages des fonctions, appuyez sur la touche [VOICE], [SONG] ou [STYLE].

### Liste des fonctions

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
<b>Fonctions générales</b>					
001	Transpose	<i>Transpos</i>	-12-12	00	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
002	Tuning	<i>Tuning</i>	427.0Hz-453.0Hz	440.0Hz	Détermine le réglage fin de la hauteur de ton pour l'ensemble de l'instrument par incréments d'environ 0,2 Hz.
003	Split Point	<i>SplitPnt</i>	036-096 (C1-C6 ; PSR-E373, YPT-370) / 028-103 (E0-G6 ; PSR-EW310)	54 (F#2)	Détermine la note la plus haute de la sonorité partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la sonorité partagée (inférieure) et la sonorité principale (supérieure). Les paramètres Split Point (page 17) et Accompagnement Split Point (Point de partage de l'accompagnement) (page 24) sont automatiquement réglés sur la même valeur.
004	Touch Response	<i>TouchRes</i>	1 (Soft), 2 (Medium), 3 (Hard), 4 (Fixed)	2 (Medium)	Reportez-vous à la page 18.
<b>Sonorité principale (page 16)</b>					
005	Volume	<i>M. Volume</i>	000-127	*	Détermine le volume de la performance au clavier lorsque vous jouez en accompagnant la reproduction d'un morceau ou d'un style.
006	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-+2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité principale.
007	Chorus Depth (Profondeur de chœur)	<i>M. Chorus</i>	000-127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité principale envoyé à l'effet de chœur.

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
<b>Sonorité en duo (page 17)</b>					
008	Dual Voice	<i>D.Voice</i>	001–622	*	Détermine la sonorité en duo.
009	Volume	<i>D.Volume</i>	000–127	*	Détermine le volume de la sonorité en duo.
010	Octave	<i>D.Octave</i>	-2 – +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité en duo.
011	Chorus Depth	<i>D.Chorus</i>	000–127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité en duo envoyé à l'effet de chœur.
<b>Sonorité partagée (page 17)</b>					
012	Split Voice	<i>S.Voice</i>	001–622	*	Détermine la sonorité partagée.
013	Volume	<i>S.Volume</i>	000–127	*	Détermine le volume de la sonorité partagée.
014	Octave	<i>S.Octave</i>	-2 – +2	*	Détermine la plage d'octaves de la sonorité partagée.
015	Chorus Depth	<i>S.Chorus</i>	000–127	*	Détermine l'intensité du signal de la sonorité partagée envoyé à l'effet de chœur.
<b>Style (page 23)</b>					
016	Style Volume	<i>StyleVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du style lorsqu'un style est sélectionné (page 24).
017	Fingering Type	<i>FingType</i>	1 (SmartChord) 2 (Multi)	1 (SmartChord)	Détermine la méthode de détection des accords dans la partie d'accompagnement lorsque vous jouez en vous faisant accompagner par un style.
018	Smart Chord Key	<i>S.ChdKey</i>	FL7 (7 bémoles ♭) – SP0 (Pas d'armature de clé) – SP7 (7 dièses ♯)	SP0 (Pas d'armature de clé)	Détermine l'armature de clé lorsque le type de doigts d'accords est réglé sur « Smart Chord ». Par exemple, si la partition musicale affiche 2 dièses (♯), appuyez sur les touches (+/YES)/(-/NO) jusqu'à ce que la mention « SP2 » apparaisse à l'écran.
<b>Morceau (page 31)</b>					
019	Song Volume	<i>SongVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du morceau lorsqu'un morceau est sélectionné (page 31).
<b>Effets</b>					
020	Reverb Type	<i>Reverb</i>	1–4 (Hall 1–4) 5 (Cathedral) 6–8 (Room 1–3) 9–10 (Stage 1–2) 11–12 (Plate 1–2) 13 (Off)	**	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (page 89)
021	Reverb Level	<i>RevLevel</i>	000–127	64	Détermine l'intensité du signal de la sonorité envoyé à l'effet de réverbération.
022	Chorus Type	<i>Chorus</i>	1 (Chorus1) 2 (Chorus2) 3 (Chorus3) 4 (Flanger1) 5 (Flanger2) 6 (Off)	**	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (page 89).
023	DSP Type	<i>DSPType</i>	01–38	*	Détermine le type d'effets DSP (page 90).
024	Sustain	<i>Sustain</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si la fonction Sustain est activée ou désactivée. (page 19).
025	Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	1 (Speaker) 2 (Headphone) 3 (Boost) 4 (Piano) 5 (Bright) 6 (Mild)	1 (Speaker)	Détermine le type d'égalisation appliqué à la sortie du haut-parleur ou à la sortie du casque en vue de l'émission d'un son optimal dans différentes situations d'écoute (page 47).
<b>Harmony/Arpeggio (page 20)</b>					
026	Harmony/Arpeggio Type	<i>HarmonArp</i>	001–026 (Harmony) 027–176 (Arpeggio)	*	Détermine si c'est le type d'harmonie ou le type d'arpège qui est sélectionné.
027	Harmony Volume	<i>HarmonVol</i>	000–127	*	Détermine le volume de l'effet d'harmonie.
028	Arpeggio Velocity	<i>ArpVelo</i>	1 (Original) 2 (Key)	**	Détermine la vitesse de l'arpège. Si le réglage « Key » est sélectionné, les arpèges sont reproduits à un volume correspondant à la force avec laquelle vous jouez au clavier. Si le réglage « Original » est sélectionné, les arpèges sont reproduits à leur volume d'origine, quelle que soit votre force de frappe au clavier.
<b>Pédale (pages 19, 21)</b>					
029	Pedal Function	<i>PdFunc</i>	1 (Sustain) 2 (Arp Hold) 3 (Sus+ArpH) 4 (Articulation)	1 (Sustain)	Sustain : Le maintien est produit lorsque la pédale est maintenue enfoncée. Arp Hold : La reproduction de l'arpège se poursuit tant que la pédale est maintenue enfoncée. Sus + ArpH : Le maintien est produit et la reproduction de l'arpège se poursuit tant que la pédale est maintenue enfoncée. Articulation : L'effet d'articulation est produit lorsque la pédale est maintenue enfoncée.

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
<b>Métromome (page 16)</b>					
030	Time Signature Numerator (Numérateur du type de mesure)	<i>TimeSi9N</i>	00–60	**	Détermine le type de mesure du métromome.
031	Time Signature Denominator (Dénominateur du type de mesure)	<i>TimeSi9D</i>	Half note, Quarter note, Eighth note, Sixteenth note	**	Détermine la longueur des temps de métromome.
032	Metronome Volume	<i>MetroVol</i>	000–127	100	Détermine le volume du métromome.
<b>Leçon (page 34)</b>					
033	Lesson Track (R) (Piste de leçon D)	<i>R-Part</i>	01–16	01	Détermine le numéro de la piste guide appliquée à la leçon pour main droite. Ce réglage est uniquement valable pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Choisissez d'abord le morceau que vous souhaitez utiliser pour les besoins des leçons, puis sélectionnez « R-Part ». Utilisez ensuite les touches numériques [0]–[9] et les touches [+YES] et [-NO] pour sélectionner le canal à reproduire en tant que partie à main droite. Nous vous conseillons d'opter pour le canal 1.
034	Lesson Track (L) (Piste de leçon G)	<i>L-Part</i>	01–16	02	Détermine le numéro de la piste guide appliquée à la leçon pour main gauche. Ce réglage est uniquement valable pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur. Choisissez d'abord le morceau que vous souhaitez utiliser pour les besoins des leçons, puis sélectionnez « L-Part ». Utilisez ensuite les touches numériques [0]–[9] et les touches [+YES] et [-NO] pour sélectionner le canal à reproduire en tant que partie à main gauche. Nous vous conseillons d'opter pour le canal 2.
035	Your Tempo	<i>YourTemp</i>	ON/OFF	ON	Ce paramètre est destiné à Lesson 3 « Waiting ». Lorsqu'il est activé (ON), le tempo de la reproduction change afin de s'adapter à la vitesse de votre jeu. Lorsqu'il est réglé sur OFF, le tempo de la reproduction est maintenu en l'état, quelle que soit la vitesse de votre jeu.
036	Guide	<i>Guide</i>	ON/OFF	ON	Détermine si la note guide retentit (ON) ou non (OFF) pendant la leçon « Waiting ».
<b>MIDI</b>					
037	Local Control (Commande locale)	<i>Local</i>	ON/OFF	ON	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF). Réglez ce paramètre sur OFF lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
038	External Clock (Horloge externe)	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON). Réglez ce paramètre sur ON lorsque vous enregistrez votre performance au clavier à l'aide d'une application logicielle installée sur l'ordinateur via MIDI.
039	Initial Send (Envoi initial)	<i>InitSend</i>	YES/NO	-	Vous permet de transférer les données des réglages du panneau à un ordinateur. Appuyez sur [+YES] pour effectuer l'envoi ou sur [-NO] pour l'annuler. Cette manipulation doit être exécutée immédiatement après l'opération d'enregistrement sur l'ordinateur.
<b>Audio (pages 48, 49, 50)</b>					
040	[AUX IN] Audio Volume	<i>AuxInVol</i>	000–127	50	Détermine le volume de la reproduction audio émise depuis la prise [AUX IN] (page 48).
041	[USB TO HOST] Audio Volume	<i>USBInVol</i>	000–127	100	Détermine le volume de la reproduction audio émise depuis la borne [USB TO HOST] (page 50).
042	Audio Loop Back	<i>Loopback</i>	ON/OFF	ON	Détermine si l'entrée audio provenant de la borne [USB TO HOST] est renvoyée vers l'ordinateur ou non au cours de la performance sur l'instrument. Si vous souhaitez envoyer uniquement le son joué sur l'instrument à l'ordinateur, réglez ce paramètre sur OFF.
043	Melody Suppressor	<i>MelodySP</i>	ON/OFF	OFF	Lorsque le son d'un appareil audio externe ou d'un ordinateur connecté à la prise [AUX IN] ou à la borne [USB TO HOST] est émis via l'instrument, sélectionnez « ON » pour couper ou diminuer le volume de la partie mélodique de la reproduction audio.
044	Suppressor Pan (Suppresseur panoramique)	<i>SupprPan</i>	L63–C–R63	C	Détermine la position du son de la reproduction de l'appareil audio externe que vous cherchez à couper ou à diminuer (page 49).
<b>Regist Freeze (Gel de la registration) (page 46)</b>					
045	Style Freeze (Gel du style)	<i>StyleFrz</i>	ON/OFF	OFF	Si vous voulez appeler la mémoire de registration sans effacer le réglage de style actuellement sélectionné, sélectionnez « ON ».
046	Transpose Freeze (Gel de la transposition)	<i>TransFrz</i>	ON/OFF	OFF	Si vous voulez appeler la mémoire de registration sans effacer le réglage de transposition actuellement sélectionné, sélectionnez « ON ».

Numéro de la fonction	Nom de la fonction	Écran	Plage/réglages	Valeur par défaut	Description
047	Voice Freeze (Gel de la sonorité)	<i>VoiceFrz</i>	ON/OFF	OFF	Si vous voulez appeler la mémoire de registration sans écraser le réglage de sonorité actuellement sélectionné, sélectionnez « ON ».
<b>Duo (page 22)</b>					
048	Duo Mode (Mode Duo)	<i>DuoMode</i>	ON/OFF	OFF	Sélectionnez « ON » pour diviser la plage du clavier en section de gauche et section de droite.
049	Duo L Voice	<i>DuoLVc</i>	001–622	*	Détermine la sonorité de la section de gauche.
050	Duo Split Point	<i>DuoPnt</i>	036–096 (C1–C6 ; PSR-E373, YPT-370)/028–103 (E0–G6 ; PSR-EW310)	66 (F#3)	Définit la limite entre la section de gauche et la section de droite.
051	Duo R Volume	<i>DuoRVol</i>	000–127	*	Détermine le volume de la section de droite.
052	Duo L Volume	<i>DuoLVol</i>	000–127	*	Détermine le volume de la section de gauche.
053	Duo R octave	<i>DuoROct</i>	-3 – +3	*	Détermine la hauteur de ton de la section de droite en octaves.
054	Duo L Octave	<i>DuoLOct</i>	-3 – +3	*	Détermine la hauteur de ton de la section de gauche en octaves.
055	Duo Type	<i>DuoType</i>	1 (Balance) 2 (Separate)	2 (Separate)	Cette fonction est disponible en mode Duo (page 22). Balance : Les sons de la performance des sections de gauche et de droite sont diffusés via les haut-parleurs de gauche et de droite. Separate : Le son de la performance de la section de gauche est émis via le haut-parleur de gauche et le son de la performance de la section de droite via le haut-parleur de droite.
<b>Stockage</b>					
056	Storage Mode (Mode de stockage)	<i>Storage</i>	ON/OFF	OFF	Sélectionnez « ON » si vous voulez que l'ordinateur reconnaisse l'instrument en tant que dispositif de stockage lorsqu'il est connecté à l'ordinateur. Lorsque l'option « ON » est sélectionnée, le fonctionnement de l'instrument est verrouillé (aucun son n'est produit si vous jouez au clavier, par exemple). Sélectionnez « OFF » si vous voulez que l'ordinateur reconnaisse l'instrument en tant qu'appareil MIDI lorsqu'il est connecté à l'ordinateur. Lorsque Storage Mode est réglé sur ON, vous ne pouvez pas jouer de l'instrument. Réglez Storage Mode sur ON uniquement lors de la transmission/réception de fichiers vers/depuis un ordinateur.
<b>Fichier de style</b>					
057	Style Register (Enregistrement de style)	<i>StyleReg</i>	001–nnn	–	Sélectionnez et enregistrez un fichier de style à partir des fichiers flash chargés depuis un ordinateur (page 29).
<b>Démonstration (page 31)</b>					
058	Demo Group (Groupe de démonstration)	<i>DemoGrp</i>	1 (Demo) 2 (Preset) 3 (User) 4 (Download)	1 (Demo)	Détermine le groupe sélectionné pour la reproduction répétée.
059	Demo Play Mode (Mode de reproduction de démonstration)	<i>PlayMode</i>	1 (Normal) 2 (Random)	1 (Normal)	Détermine le mode de reproduction répétée.
<b>Auto Power Off (page 13)</b>					
060	Auto Power Off Time (Délai de mise hors tension automatique)	<i>AutoOff</i>	OFF, 5/10/15/30/60/120 (minutes)	30 minutes	Spécifie le délai qui s'écoule avant la mise hors tension automatique de l'instrument.
<b>Pile (page 12)</b>					
061	Battery Type (Type de pile)	<i>BattType</i>	1 (Alkaline) 2 (Ni-MH)	1 (Alkaline)	Permet de sélectionner le type de pile installé dans l'instrument. Alkaline : Pile alcaline/manganèse Ni-MH : Pile rechargeable

\* La valeur appropriée est automatiquement réglée en fonction de la combinaison de sonorités utilisées.

\*\* La valeur appropriée est automatiquement réglée pour chaque morceau, style ou arpège.

# Résolution des problèmes

Problème	Cause possible et solution
Lors de la mise sous tension ou hors tension de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ce son est tout à fait normal et indique que l'instrument est alimenté en électricité.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Des interférences sont audibles au niveau des haut-parleurs ou du casque de l'instrument lorsque vous utilisez ce dernier avec une application installée sur un appareil intelligent.	Si vous utilisez l'instrument en association avec une application téléchargée sur votre appareil intelligent, nous vous recommandons d'activer l'option « Mode Avion » de l'appareil afin d'éviter toute interférence produite par la communication.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché sur cette prise.
	Vérifiez si la fonction Local Control est activée/désactivée. (Reportez-vous à la page 54, fonction 037.) Assurez-vous que Local Control est réglé sur ON.
L'instrument ne répond pas lorsque vous l'utilisez.	La fonction Storage Mode est-elle activée ? Assurez-vous que la fonction Storage Mode est réglée sur OFF ; reportez-vous à la page 55 (fonction 056).
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 28), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
Toutes les sonorités ne sont pas audibles ou le son est entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes, y compris pour la sonorité en duo, la sonorité partagée, l'accompagnement automatique, le morceau et le métronome. Les notes supérieures à cette limite ne produisent pas de son.
L'harmonie est inaudible.	La manière dont l'effet d'harmonie (001–026) retentit varie en fonction du type d'harmonie sélectionné. Pour les types 001–005, activez l'accompagnement automatique et reproduisez-le en jouant un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier, puis quelques notes dans la partie à main droite pour obtenir l'effet d'harmonie. Pour les types 006–026, l'activation et la désactivation de l'accompagnement automatique sont sans effet. Il est toutefois nécessaire de jouer deux notes simultanément pour les types 006–012.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle activée (ON) ? Vérifiez que External Clock est réglé sur OFF ; reportez-vous aux « Réglages des fonctions » à la page 54 (fonction 038).
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style.</li> <li>• L'indicateur ACMP ON ne s'affiche pas lorsque le mode Duo est activé.</li> </ul>
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 53, fonction 016) est réglée sur un niveau sonore approprié.
	Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 52, fonction 003). Le voyant « ACMP » apparaît-il à l'écran ? Si ce n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.



Problème	Cause possible et solution
Le style n'émet aucun son lorsque vous jouez un accord.	Si Fingering Type (fonction 017 ; page 53) est réglé sur Multi, les conditions suivantes se produisent. <ul style="list-style-type: none"> <li>Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).</li> <li>Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.</li> <li>Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.</li> </ul>
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous le relâchez, vous maintenez le son.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Avant de mettre l'instrument sous tension, vérifiez que la fiche du sélecteur au pied est branchée correctement sur la prise [SUSTAIN].
Le son de la sonorité varie d'une note à l'autre.	C'est normal. La méthode de génération des sons AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la plage du clavier. Par conséquent, le son réel d'une sonorité risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son est trop faible.</li> <li>La qualité du son est mauvaise.</li> <li>Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas.</li> <li>Les données enregistrées du morceau, etc. ne sont pas correctement reproduites.</li> <li>L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau se réinitialisent.</li> </ul>	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des nouvelles ou utilisez l'adaptateur secteur fourni.
L'appareil a été mis hors tension de manière soudaine et inopinée.	C'est normal ; la fonction Auto Power Off a peut-être été activée (page 13). Pour désactiver la fonction Auto Power Off, sélectionnez « Off » dans les réglages des fonctions (fonction 060 ; page 55).
Lorsque l'instrument est sous tension, il s'éteint brusquement de manière inopinée.	Le circuit de protection a été activé en raison d'une surtension. Cela peut se produire lorsqu'un adaptateur secteur autre que celui spécifié est utilisé ou qu'un adaptateur secteur est endommagé. Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 59). Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.
L'application sur votre appareil intelligent ne reconnaît pas l'instrument.	La fonction Storage Mode est-elle activée ? Vérifiez que Storage Mode est réglé sur OFF ; reportez-vous aux « Réglages des fonctions » à la page 55 (fonction 056).

# Caractéristiques techniques

Nom du produit			PSR-E373, YPT-370	PSR-EW310
Taille/poids	Dimensions (L x P x H)		945 mm x 369 mm x 118 mm	1 151 mm x 369 mm x 118 mm
	Poids		4,6 kg (sans les piles)	5,4 kg (sans les piles)
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	61	76
		Réponse au toucher	Soft, Medium, Hard, Fixed	
	Écran	Type	Écran	
		Rétroéclairage	Oui	
Panneau	Langue	Anglais		
	Langue	Anglais		
Sonorités	Génération de sons	Technologie de génération de sons	Échantillonnage stéréo AWM	
	Polyphonie (max.)		48	
	Prédéfinies	Nombre de sonorités	622 (241 sonorités de panneau +22 kits de batterie/SFX + 20 arpèges + 339 sonorités XGlite)	
	Compatibilité		GM/XGlite	
Effets	Types	DSP	38 types	
		Réverbération	12 types	
		Chœur	5 types	
		Égaliseur principal	6 types	
	Fonctions	Dual	Oui	
		Split	Oui	
		Sustain	Oui	
		Harmony	26 types	
		Arpeggio	150 types	
		Melody Suppressor	Oui	
Articulation		Oui (11 sonorités Super Articulation Lite)		
Styles d'accompagnement	Prédéfinis	Nombre de styles	205	
		Doigté	Smart Chord, Multi	
		Commande de style	ACMP ON/OFF, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL	
	Styles externes		10	
	Autres fonctionnalités	Base de données musicale	170	
Présélection immédiate (OTS)		Oui		
Compatibilité		Style File Format (SFF)		
Morceaux (MIDI)	Prédéfinis	Nombre de morceaux prédéfinis	154 (y compris Touch Tutor : 10, Chord Study : 12, Chord Progression : 30)	
		Nombre de morceaux	5	
	Enregistrement	Nombre de pistes	2	
		Capacité des données	Environ 10 000 notes	
	Format	Reproduction	Formats SMF 0 et 1	
Enregistrement		Format de fichier d'origine		
Fonctions	Lesson		KEYS TO SUCCESS, Lesson 1-3 (Listening, Timing, Waiting), Phrase Repeat, A-B Repeat, Chord Dictionary, Touch Tutor, Chord Study, Chord Progression	
	USB Audio (USB TO HOST)		44,1 kHz, 16 bits, stéréo	
	Mémoire de registration	Nombre de touches	9	
		Métronome	Oui	
	Commandes générales	Plage de tempo	11-280	
		Transposition	-12 à 0, 0 à +12	
		Accord fin	427,0-440,0-453,0 Hz (par incréments d'environ 0,2 Hz)	
Duo		Oui		
Divers	Touche PIANO		Oui (touche Portable Grand)	
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Environ 1,4 Mo	
		DC IN	12 V	
	Connectivité	Casque/Sortie	Prise jack stéréo standard (PHONES/OUTPUT)	
		Pédale de maintien	Oui	
		AUX IN	Oui (mini-fiche stéréo)	
		USB TO HOST	Oui	
Système sonore	Amplificateurs		2,5 W + 2,5 W	
	Haut-parleurs		12 cm x 2	

<b>Alimentation</b>	Alimentation	Adaptateur secteur	Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou équivalent recommandé par Yamaha
		Piles	Six piles de type « AA » de 1,5 V alcalines (LR6), au manganèse (R6) ou six piles rechargeables Ni-MH de type « AA » de 1,2 V (HR6)
	Consommation électrique		5 W (en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur PA-130)
	Mise hors tension automatique		Oui (le délai peut être réglé)
<b>Accessoires inclus</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pupitre</li> <li>• Mode d'emploi</li> <li>• Adaptateur secteur *1 (PA-130 ou un modèle équivalent recommandé par Yamaha)</li> <li>• Online Member Product Registration <ul style="list-style-type: none"> <li>*1 Peut ne pas être fourni selon la région. Veuillez vérifier auprès de votre distributeur Yamaha.</li> </ul> </li> </ul>
<b>Accessoires vendus séparément (Peut ne pas être fourni dans votre région.)</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Adaptateur secteur : Utilisateurs résidant aux États-Unis ou en Europe : PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha Autres : PA-3C, PA-130 ou tout modèle équivalent recommandé par Yamaha</li> <li>• Support de clavier : L-2C</li> <li>• Casque : HPH-50/HPH-100/HPH-150</li> <li>• Sélecteur au pied : FC4A/FC5</li> </ul>

\* Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné. Étant donné que les caractéristiques techniques, les équipements et les accessoires vendus séparément varient d'un pays à l'autre, adressez-vous pour cela à votre distributeur Yamaha.

# Index

<b>A</b>			
Accessoires .....	59	État de réussite .....	36
Accord .....	26	Évaluation .....	38
ACMP .....	24	External Clock .....	54
Adaptateur secteur .....	12	<b>F</b>	
Affichage du clavier .....	15	Fichier de style .....	29
Alimentation .....	12	Fingering Type .....	23
Appareil audio .....	48	Flash Clear .....	51
Appareil intelligent .....	50	Fonctions .....	52
Arpège .....	20	<b>G</b>	
Arpeggio Velocity .....	53	GM System Level 1 .....	8
Articulation .....	19	<b>H</b>	
audio .....	48	Harmonie .....	20
Auto Accompaniment .....	23	<b>I</b>	
AUTO FILL .....	25	Indicateur de force .....	18
Auto Power Off .....	13, 55	Initial Send .....	54
AUX IN .....	48	INTRO .....	25
Avance rapide .....	32	iPad .....	50
<b>B</b>		iPhone .....	50
Backup Clear .....	51	<b>K</b>	
Base de données musicale .....	29	Key → Transpose .....	52
Battery Type .....	55	Keys To Success .....	35
BGM .....	32	<b>L</b>	
<b>C</b>		Lesson .....	34
Caractéristiques techniques .....	58	Liste des bases de données	
Casque .....	14	musicales .....	84
Catégorie des morceaux .....	31	Liste des fonctions .....	52
Chord .....	15	Liste des kits standard 1 .....	79
Chord Dictionary .....	28	Liste des morceaux .....	80
Chord Study .....	41	Liste des sonorités .....	72
Chorus .....	19	Liste des styles .....	82
Chorus Type .....	53	Liste des types d'effets .....	86
Communication des données		Listening .....	38
audio via USB .....	50	Local Control .....	54
Computer-related Operations .....	8	<b>M</b>	
<b>D</b>		MAIN .....	25
Démonstration .....	31, 55	Master EQ .....	47
Drum Kit List .....	8	Measure .....	15
DSP .....	18	Melody Suppressor .....	49
Dual Voice .....	53	Mémoire de registration .....	46
Duo .....	22	Métronome .....	16
<b>E</b>		MIDI Basics .....	8
Échantillon de recueil de		MIDI Reference .....	8
morceaux .....	62	Morceau .....	31
Écran .....	15	Morceaux utilisateur .....	43
Effacer (morceau utilisateur) .....	44	Multi .....	23
Effacer (paramètres de		<b>N</b>	
sauvegarde) .....	51	Note guide .....	39
Effets .....	18		
ENDING .....	25		
Enregistrement .....	43		
Enregistrement (piste) .....	44		
<b>O</b>			
One Touch Setting .....	16		
Ordinateur .....	50		
<b>P</b>			
Paramètres de sauvegarde .....	51		
Partie .....	33		
Pause .....	32		
Pédale .....	14		
Phrase Repeat .....	37		
Piles .....	12		
Piste .....	43		
Pitch → Transpose .....	52		
Pitch → Tuning .....	52		
Plage d'accompagnement			
automatique .....	24		
Point de partage .....	17, 24		
Portable Grand .....	16		
Progressions d'accords .....	42		
Pupitre .....	14		
<b>R</b>			
Réinitialisation .....	51		
Répétition A-B .....	33		
Réponse au toucher .....	18		
Reproduction .....	32		
Reproduction aléatoire .....	32		
Résolution des problèmes .....	56		
Retour rapide .....	32		
Reverb .....	19		
Reverb Level .....	53		
Reverb Type .....	53		
rit .....	25		
Rythme .....	24		
<b>S</b>			
Sections .....	25		
Sélecteur au pied .....	14, 21		
Smart Device Connection			
Manual .....	8		
SmartChord .....	23		
Song Book .....	8		
Sonorité .....	16		
Sonorité en duo .....	17		
Sonorité partagée .....	17		
Sonorité principale .....	16		
Split Point .....	52		
Split Voice .....	53		
Storage Mode .....	55		
Style .....	23		
Style File .....	8		
Sustain .....	14, 19		
Synchro Start .....	24		

<b>T</b>	
Tap, fonction .....	30
Tempo .....	16, 30, 31
Temps .....	15
Timing .....	38
Touch Tutor .....	40
Transposition .....	52
Tuning .....	52
Type d'harmonie .....	21
Type de mesure .....	16
Type de pile .....	13
Types d'effets Chorus .....	89
Types d'effets Harmony .....	86
Types d'effets Reverb .....	89
Types d'arpeges .....	87
Types de DSP .....	90
<b>U</b>	
USB TO HOST .....	50
<b>V</b>	
Volume .....	14
Volume (harmonie) .....	53
Volume (métronome) .....	54
Volume (sonorité en duo) .....	53
Volume (sonorité partagée) .....	53
Volume (sonorité principale) .....	52
<b>W</b>	
Waiting .....	38
<b>X</b>	
XGlite .....	8
<b>Y</b>	
Your Tempo .....	54

# Song Book Sample / Échantillon de recueil de morceaux / Libro de canciones de muestra / Amostra do Livro de músicas / Notenheft-Beispiel / Сэмпл сборника композиций

This score is provided with the part of the song book (free downloadable scores).

The song book contains not only the scores for all internal songs (excepting Songs 1–3) but also music terms and important points for your practice. To obtain the Song Book, complete the user registration at the following website.

Cette partition est fournie dans le recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement).

Le recueil de morceaux contient non seulement les partitions de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3), mais également des termes musicaux et des points essentiels pour vous exercer. Pour obtenir le recueil de morceaux, remplissez la fiche d'enregistrement utilisateur, accessible via le site Web suivant :

Esta partitura se suministra con la parte del libro de canciones (partituras que se pueden descargar de forma gratuita).

El libro de canciones no solo contiene todas las partituras de las canciones internas (excepto las canciones 1–3), sino que también incluye términos musicales y aspectos importantes para la práctica. Para obtener el libro de canciones, complete el registro de usuario en el siguiente sitio web.

Esta partitura é fornecida com parte do Song Book (partituras para download gratuito).

O livro de músicas contém não apenas as partituras de todas as músicas internas (exceto as músicas de 1 a 3), mas também os termos de músicas e os pontos importantes para que você possa praticar. Para obter o Song Book, conclua o registro de usuário no site a seguir.

Diese Partitur ist im Notenheft enthalten (kostenlos herunterladbare Partituren).

Neben den Partituren für die vorprogrammierten Songs (ausgenommen Songs 1–3) enthält das Notenheft auch Musikbegriffe und hilfreiche Hinweise für Ihre Übungen. Um das Notenheft zu erhalten, füllen Sie die Anwenderregistrierung auf der folgenden Webseite aus.

Эта партитура предоставляется в части книги композиций (бесплатно загружаемые партитуры).

Книга композиций содержит не только партитуры всех внутренних композиций (за исключением композиций 1–3), но также музыкальные термины и важные замечания для разучивания. Для получения книги композиций заполните регистрационные данные пользователя на следующем веб-сайте.

Yamaha Global Site <https://www.yamaha.com>

\* The Song book is provided in English, French, German and Spanish.

This example introduces part of the English song book.

\* Le recueil de morceaux est disponible en anglais, en français, en allemand et en espagnol.

Cet exemple fournit un aperçu du recueil de morceaux en anglais.

\* El libro de canciones se proporciona en inglés, francés, alemán y español.

En este ejemplo se incluyen partes del libro de canciones en inglés.

\* O Livro de músicas é fornecido em inglês, francês, alemão e espanhol.

Este exemplo apresenta parte do Livro de músicas em inglês.

\* Das Notenheft (Song Book) ist erhältlich auf Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch.

Dieses einführende Beispiel ist der englischen Ausgabe des Notenhefts entnommen.

\* Сборник композиций Song book предоставляется только на английском, французском, немецком и испанском языках.

Этот пример представляет сборник композиций на английском языке.

## Für Elise

L. v. Beethoven

### Basic

#### Song No.004

#### Für Elise ~ With Step Map .....12

Für Elise is an all-time classical favorite.

The beautiful, well-known melody is repeated a number of times.

In each step you won't be practicing alone. You have a wonderful orchestra to back you up!

First, listen to the example a few times. It won't be long before you'll want to start playing it yourself!

Step 01	Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery" .....	14
Step 02	Diligent Practice Time .....	15
Step 03	Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment".....	16
Step 04	Diligent Practice Time .....	16
Step 05	First Half Review .....	17
Step 06	Diligent Practice Time .....	17
Step 07	Warm-up Exercise - "The Jump Competition" .....	18
Step 08	"EEEEEE!" .....	18
Step 09	"Left! Right! Left! Right!" .....	19
Step 10	Second Half Review .....	19
Step 11	Play the Whole Song! .....	19

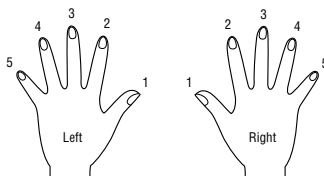
## Before Playing...

### ◇ Sit Correctly



Sit near the middle of the keyboard.

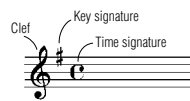
### ◇ Finger Numbering



## Reading the Score

### ◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

1 octave  
 2 black keys 3 black keys  
 Middle C (C<sub>4</sub>)  
 Treble clef  
 Bass clef



### ◇ Notes and Rests

Whole note		1 2 3 4	Whole note rest	
Dotted half note		1 2 3 4	Dotted half note rest	
Half note		1 2 3 4	Half note rest	
Dotted quarter note		1 2 3 4	Dotted quarter note rest	
Quarter note		1 2 3 4	Quarter note rest	
Eighth note		1 2 3 4	Eighth note rest	
Sixteenth note		1 2 3 4	Sixteenth note rest	

### ◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

### ◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time 	2/2 time 	2/4 time 
3/4 time 	6/8 time 	9/8 time 

## Song No.004

Basic

# Für Elise

~ With Step Map ~

Play with both hands as if gently telling a story. It might help to sing or hum the melody as you play.

Similar melody lines and rhythms are repeated in this song, so there aren't as many sections to practice as you might think. Enjoy learning each section as you build proficiency.

Step 05 From here...  
----->

Andante  
*pp*

Step 01  
Step 02

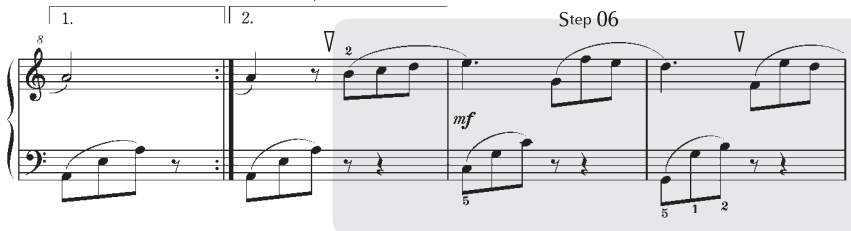
Step 04

Step 03

Step 02




Step 05 ...to here      Step 10 From here... →



1. 2. Step 06 *mf*

Step 08      Step 09



Step 07 *p* Step 08 Step 09 *pp*



Step 10 ...to here



Song No.004  Für Elise **Basic**

# Step 01

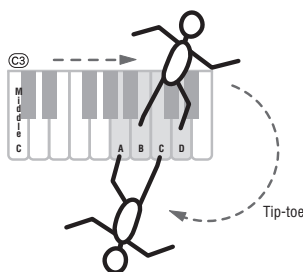
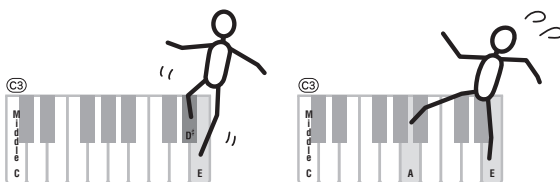


## Warm-up Exercise - "The Semitone Mystery"

Let's start with a warm-up exercise using three fingers of the right hand.

We'll start by ascending and descending the white and black keys. Check out the illustrations until you understand how the fingers are supposed to move, then get started!

You'll find it easier to play if you bend your fingers slightly.



Go back to the beginning and play it again.

## Step 02

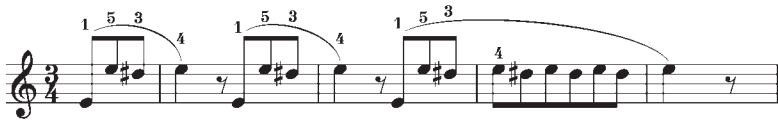


### Diligent Practice Time

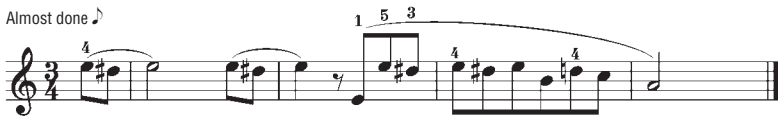
Right! Now that we're warmed up let's try playing along with the orchestra in 3/4 time.

The melody will be built up little by little.

Compare each line... notice that many of the shapes formed by the notes are very similar.



Short break



Almost done ♪

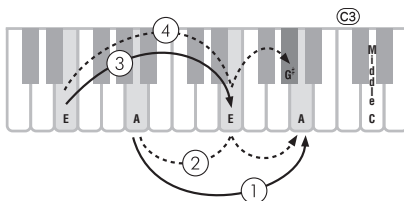
Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 03



### Warm-up Exercise - "Basic Accompaniment"

And now a warm-up exercise for the left hand.  
 It's important to spread your fingers widely from the start.  
 Don't play the black keys too strongly.



The warm-up exercise consists of four staves of bass clef music in 3/4 time. Each staff contains two measures of music. The notes and fingerings are as follows:

- Staff 1: Measure 1: E (5), A (1); Measure 2: E (5), A (1)
- Staff 2: Measure 1: E (5), A (1); Measure 2: E (5), A (1) with a sharp sign (#) above the second A.
- Staff 3: Measure 1: E (5), A (1); Measure 2: E (5), A (1)
- Staff 4: Measure 1: E (5), A (1); Measure 2: E (5), A (1) with a sharp sign (#) above the second A.

## Step 04



### Diligent Practice Time

Connect the notes smoothly, as if the left hand were passing them to the right hand. You'll be able to play smoothly if you move the left hand into position for the next phrase as soon as it finishes playing the first phrase.

The diligent practice time consists of a short piece of music for both hands in 3/4 time. The notation shows a sequence of notes with fingerings (1-4) and articulation marks. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

## Step 05



### First Half Review

You've reached the halfway step! Have you learned all the material provided in the preceding steps?  
Now let's go back and play through all the first-half exercises. If you find that you're having trouble playing any of the material, go back and review the steps using the Step Map as a guide.

## Step 06



### Diligent Practice Time

OK, let's begin the second half!

You'll be able to play the melody nicely if you lift your fingers from the keyboard between the slurs.

It might be easier to grasp the key release timing if you sing along with the melody.

Don't panic and play too strongly where the left hand has to play short notes.

Always have left-hand finger 5 ready to play the next note!

Song No.004  Für Elise **Basic**

## Step 07

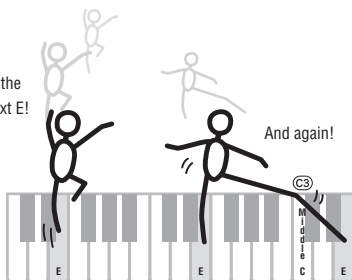


Jump to the next E!

### Warm-up Exercise - "The Jump Competition"

The first note has a staccato dot.

Spread your fingers wide and jump quickly to the next note!



## Step 08



### "EEEE!"

The only note in this step is E!

Make the connection between the left and right hands as smooth as possible.

## Step 09



### “Left! Right! Left! Right!”

Play “D<sup>♯</sup> E” repeatedly, alternating the left and right hands.

Have the next hand ready in position to play D<sup>♯</sup> so you won't have to rush.

Right hand

Right hand

Left hand

Left hand

Left hand

Left

Right

## Step 10



### Second Half Review

Try playing all the way through the second half.

As we did after the first half, if there are places you can't play with confidence go back and review the steps.

## Step 11



### Play the Whole Song!

This is the finishing step!

Don't be afraid of making mistakes. Just concentrate on playing the entire song from start to finish.

Practice this with the lessons learned in each step in mind, and gradually you'll master the whole song.

# Voice List / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / Voice-Liste / Список тембров

## Maximum Polyphony

The instrument has 48-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 48 notes at once, regardless of what functions are used. Auto accompaniment uses a number of the available notes, so when auto accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions. If the maximum polyphony is exceeded, earlier played notes will be cut off and the most recent notes have priority (last note priority).

## Polyphonie maximale

L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 48 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire au maximum 48 notes à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Dès lors, lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduit en conséquence. Cela vaut aussi pour les fonctions Split Voice et Song. Lorsque la polyphonie maximale est dépassée, les notes jouées en premier ne produisent aucun son et seules les notes interprétées en dernier sont audibles (priorité à la dernière note).

## Polifonía máxima

El instrumento tiene una polifonía máxima de 48 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 48 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando este se utiliza el número de notas disponibles se reduce proporcionalmente. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice (voz de división) y Song (canción). Si se excede la polifonía máxima, las notas tocadas con anterioridad se cortan y se da prioridad a las notas más recientes (prioridad de la última nota).

## Polifonia máxima

O instrumento tem polifonia máxima de 48 notas. Isso significa que ele pode reproduzir um número máximo de 48 notas ao mesmo tempo, independentemente das funções utilizadas. A função de acompanhamento automático utiliza uma parte das notas disponíveis. Portanto, quando tal função é ativada, o número total de notas disponíveis para reprodução no teclado é reduzido de modo correspondente. O mesmo se aplica às funções de voz dividida e música. Se a polifonia máxima for excedida, as notas tocadas anteriormente serão cortadas, e as notas mais recentes terão prioridade (prioridade da última nota).

## Maximale Polyphonie

Das Instrument verfügt über eine maximale Polyphonie von 48 Noten. Dies bedeutet, dass es unabhängig von den aktivierten Funktionen maximal 48 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt; bei deren Einsatz verringert sich somit die Anzahl der für das Spiel auf der Tastatur verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche gilt für Split Voices und Song-Funktion. Wenn die maximale Polyphonie überschritten wird, werden die am frühesten gespielten Noten ausgeschaltet und die zuletzt gespielten Noten haben Vorrang (Last Note Priority).

### NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the instrument via MIDI from an external device.
- Program change numbers are often specified as numbers "0–127." For these cases, it is necessary to subtract 1 from the intended program change number to select the appropriate sound, because this list uses a "1–128" numbering system. For example, to select program change number 38 in the list below, transmit program change number 37.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (footswitch) is held.

### NOTE

- La liste des sonorités comporte des numéros de changement de programme MIDI pour chaque sonorité. Utilisez ces numéros lorsque vous jouez de l'instrument via MIDI à partir d'un appareil externe.
- Les numéros de changement de programme sont souvent spécifiés de 0 à 127. Dans ces cas-là, il est nécessaire de soustraire 1 du numéro de changement de programme prévu afin de sélectionner le son approprié, car cette liste utilise un système de numérotation allant de 1 à 128. Par exemple, pour sélectionner le changement de programme n° 38 dans la liste ci-dessous, il faut transmettre le changement de programme n° 37.
- Certaines sonorités peuvent présenter un son prolongé ou un long déclin après le relâchement des touches, et ceci pendant la durée de maintien de la pédale de sustain (sélecteur au pied).

### NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada voz. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el instrumento a través del MIDI desde un dispositivo externo.
- Los números de cambio de programa se especifican a menudo como "0–127". En estos casos, se debe restar 1 del número de cambio de programa deseado para seleccionar el sonido adecuado, porque esta lista utiliza un sistema de numeración "1–128". Por ejemplo, para seleccionar el número de cambio de programa 38 en la lista siguiente, transmita el número de cambio de programa 37.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga disminución después de soltar las notas mientras se mantiene pisado el pedal de resonancia.

### OBSERVAÇÃO

- A Lista de vozes inclui números de alteração de programas MIDI para cada voz. Utilize esses números ao tocar o instrumento via MIDI usando um dispositivo externo.
- Os números da alteração de programa são frequentemente especificados como números de "0 a 127." Nesses casos, é necessário subtrair 1 do número da alteração de programa pretendido para selecionar o som adequado, pois esse sistema usa um sistema de numeração de "1 a 128." Por exemplo, para selecionar o número de alteração de programa 38 na lista abaixo, transmita o número de alteração de programa 37.
- Algumas vozes poderão ter uma sonoridade contínua ou apresentar um longo declínio depois de serem liberadas enquanto o pedal de sustentação estiver pressionado.

### HINWEIS

- In der Liste der Voices sind für jede Voice MIDI-Programmwechselnummern enthalten. Verwenden Sie diese Programmwechselnummern, wenn Sie das Instrument über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Die Programmwechselnummern werden häufig als Nummern „0–127“ angegeben. Da diese Liste das Nummerierungssystem „1–128“ verwendet, muss in diesen Fällen von den gesendeten Programmwechselnummern die Zahl 1 abgezogen werden, um den gewünschten Sound zu erhalten. Wenn Sie z. B. aus der nachstehenden Liste das Programm Nr. 38 auswählen möchten, senden Sie die Programmwechselnummer 37.
- Solange das Haltepedal (der Sustain-Fußschalter) gedrückt ist, ertönen einige Voices nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).



## Максимальная полифония

Максимальная полифония данного инструмента — 48 нот. Это означает, что независимо от используемых функций на инструменте можно одновременно брать до 48 нот. Часть нот используется автоаккомпанементом, то есть при включенном автоаккомпанементе общее количество нот, доступных для игры на клавиатуре, сокращается. Это замечание относится также к функциям разделенного тембра и композиции. В случае превышения максимальной полифонии ранее сыгранные ноты отсекаются, а ноты, сыгранные последними, получают более высокий приоритет (приоритет последней ноты).

### ПРИМЕЧАНИЕ

- В список тембров включены номера изменения программ MIDI для каждого тембра. Эти номера используются при воспроизведении на инструменте с внешнего устройства через интерфейс MIDI.
- Номера изменения программ часто представляются в виде чисел от 0 до 127. В подобных случаях необходимо вычитать 1 из желаемого номера изменения программы для выбора необходимого звука, поскольку в этом списке используется система нумерации от 1 до 128. Например, для выбора номера изменения программы 38 в списке ниже передайте номер изменения программы 37.
- При нажатой педали сустейна (ножной переключатель) некоторые тембры могут звучать непрерывно или долго затухать после отпущения клавиш.

## Panel Voice List / Liste des sonorités de panneau / Lista de voces del panel / Lista de voces do painel / Liste der Bedienfeld-Voces / Список тембров панели

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
1	0	115	1	Live! Concert Grand Piano
2	0	112	1	Grand Piano
3	0	112	2	Bright Piano
4	0	112	7	Harpichord
5	0	112	4	Honky Tonk Piano
6	0	112	3	MIDI Grand Piano
7	0	113	3	CP80
<b>E.PIANO</b>				
8	0	118	5	Cool! SuitcaseEP
9	0	118	6	JazzChorusEP
10	0	120	5	PhaseEP
11	0	119	5	Cool! TremoloEP
12	0	121	5	Cool! ElectricPiano
13	0	117	5	StageEP
14	0	114	5	Cool! Galaxy Electric Piano
15	0	113	6	Hyper Tines
16	0	112	5	Funky Electric Piano
17	0	112	6	DX Modern Electric Piano
18	0	114	6	Venus Electric Piano
19	0	112	8	Clavi
20	0	113	8	WahClavi
<b>ORGAN</b>				
21	0	118	19	Cool! Organ
22	0	117	19	Cool! Rotor Organ
23	0	112	17	Jazz Organ 1
24	104	49	17	Jazz Organ 1+RotaryFast
25	0	113	17	Jazz Organ 2
26	104	50	17	Jazz Organ 2+RotaryFast
27	0	112	19	Rock Organ
28	0	120	19	Octave Shift Organ
29	0	114	19	Purple Organ
30	0	112	18	Click Organ
31	0	116	17	Bright Organ
32	0	127	19	Theater Organ
33	0	121	20	16'+2' Organ
34	0	120	20	16'+4' Organ
35	0	113	20	Chapel Organ
36	0	112	20	Pipe Organ
37	0	112	21	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
38	0	112	22	Musette Accordion
39	0	113	22	Traditional Accordion

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
40	0	113	24	Bandoneon
41	0	113	23	Modern Harp
42	0	114	23	Blues Harp
43	0	115	23	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
44	8	96	1	S.Art Lite Nylon Guitar Harmonics ***
45	8	96	2	S.Art Lite Steel Guitar Harmonics ***
46	8	97	1	S.Art Lite Nylon Guitar Slide ***
47	8	97	2	S.Art Lite Steel Guitar Slide ***
48	8	96	6	S.Art Lite Distortion Guitar ***
49	0	116	25	Dynamic Nylon Guitar
50	0	118	30	Dynamic Overdriven
51	0	121	31	Dynamic Distortion Guitar
52	0	122	25	Nylon Guitar
53	0	112	25	Classical Guitar
54	104	25	26	Steel Guitar
55	0	112	26	Folk Guitar
56	0	112	27	Jazz Guitar
57	0	117	28	60s Clean Guitar
58	0	113	26	12Strings Guitar
59	0	112	28	Clean Guitar
60	0	127	28	Wah Guitar
61	0	113	27	Octave Guitar
62	0	112	29	Muted Guitar
63	0	112	30	Overdriven Guitar
64	0	112	31	Distortion Guitar
65	0	127	31	Wah Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
66	8	96	18	S.Art Lite Slap Bass ***
67	0	116	34	Dynamic Electric Bass
68	0	112	34	Finger Bass
69	0	112	33	Acoustic Bass
70	0	112	35	Pick Bass
71	0	112	36	Fretless Bass
72	0	112	37	Slap Bass
73	0	121	40	Funk Bass
74	0	112	39	Synth Bass
75	0	113	39	Hi-Q Bass
76	0	113	40	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
77	8	96	50	S.Art Lite Strings ***
78	0	117	50	Live! Strings
79	104	23	49	Studio Strings
80	0	112	49	Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
81	0	112	50	Chamber Strings
82	0	115	50	Marcato Strings
83	0	113	50	Slow Strings
84	0	112	45	Tremolo Strings
85	0	112	51	Synth Strings
86	0	112	46	Pizzicato Strings
87	0	116	46	Orchestra Pizzicato Strings
88	0	113	41	Sweet! Violin
89	0	112	41	Violin
90	0	112	43	Cello
91	0	112	44	Contrabass
92	0	112	47	Harp
93	0	112	56	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
94	8	96	55	S.Art Lite Gospel Choir ***
95	0	112	53	Choir
96	104	12	54	Gospel Hm
97	104	13	54	Gospel Wow
98	0	113	53	Vocal Ensemble
99	0	112	55	Air Choir
100	0	112	54	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
101	8	96	83	S.Art Lite Tenor Sax ***
102	0	122	67	Sax Section
103	0	117	67	Sweet! Tenor Sax
104	0	112	67	Tenor Sax
105	0	112	66	Alto Sax
106	0	112	65	Soprano Sax
107	0	112	68	Baritone Sax
108	0	114	67	Breathy Tenor Sax
109	0	116	66	Small Sax Section
110	0	112	72	Clarinet
111	0	112	69	Oboe
112	0	112	70	English Horn
113	0	112	71	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
114	0	112	57	Trumpet
115	0	127	57	Distortion Trumpet
116	0	112	58	Trombone
117	0	113	58	Trombone Section
118	0	112	60	Muted Trumpet
119	0	112	61	French Horn
120	0	112	59	Tuba
<b>BRASS</b>				
121	8	96	57	S.Art Lite Brass Section ***
122	0	117	63	Live! Brass
123	0	112	62	Brass Section
124	0	113	62	Big Band Brass
125	0	116	62	Octave Brass
126	0	113	63	80s Brass
127	0	119	62	Mellow Horns
128	0	115	63	Funky Brass
129	0	114	63	Techno Brass
130	0	112	63	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
131	8	96	74	S.Art Lite Flute ***
132	0	114	74	Sweet! Flute
133	0	115	74	Sweet! Classical Flute
134	0	112	74	Flute
135	0	112	73	Piccolo
136	0	112	76	Pan Flute
137	0	112	75	Recorder

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
138	0	112	80	Ocarina
<b>SYNTH</b>				
139	104	20	91	Gemini
140	104	21	91	Hands Up!
141	0	112	81	Square Lead
142	0	112	82	Sawtooth Lead
143	0	108	82	RS Tech Saw
144	0	112	88	Under Heim
145	0	112	85	Portatone
146	0	115	82	Analogon 1
147	0	119	82	Fargo 1
148	104	53	82	Analogon 2
149	104	54	82	Fargo 2
150	0	112	86	Voice Lead
151	0	121	82	Funky Lead
152	0	118	89	Sweet Heaven
153	0	121	89	Dream Heaven
154	0	113	89	Symbiont
155	0	112	99	Stardust
156	0	112	101	Brightness
157	0	112	92	Xenon Pad
158	0	112	95	Equinox
159	0	112	89	Fantasia
160	0	113	90	Dark Moon
161	0	113	101	Bell Pad
162	0	126	90	RS Analog Pad
163	0	116	91	RS Short Resonance
<b>PERCUSSION</b>				
164	0	112	12	Viraphone
165	0	113	12	Jazz Vibes
166	0	112	13	Marimba
167	0	112	14	Xylophone
168	0	112	115	Steel Drums
169	0	112	9	Celesta
170	0	112	11	Music Box
171	0	112	15	Tubular Bells
172	0	112	48	Timpani
<b>WORLD</b>				
173	0	112	106	Banjo
174	0	0	111	Fiddle
175	0	0	110	Bagpipe
176	0	0	16	Dulcimer 1
177	0	35	16	Dulcimer 2
178	0	96	16	Cymbalom
179	0	121	16	Santur
180	0	97	108	Kanoon
181	0	98	106	Oud
182	0	96	106	Rabab
183	0	0	109	Kalimba
184	0	113	21	Harmonium 1 (Single Reed)
185	0	114	21	Harmonium 2 (Double Reed)
186	0	115	21	Harmonium 3 (Triple Reed)
187	0	114	105	Tanpura
188	0	96	112	Pungi
189	0	117	74	Bansuri
190	0	0	105	Sitar 1
191	0	32	105	Detuned Sitar
192	0	35	105	Sitar 2
193	0	0	112	Shehnai
194	0	97	106	Gopichant
195	0	116	117	Tabla
196	0	115	111	Er Hu

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
197	0	118	74	Di Zi
198	0	116	106	Pi Pa
199	0	113	108	Gu Zheng
200	0	40	47	Yang Qin
201	0	120	111	Morin Khuur
202	0	124	74	Suling
203	0	0	107	Shamisen
204	0	0	108	Koto
205	0	96	108	Taisho-kin
<b>DUAL*</b>				
206	-	-	-	Octave Piano
207	-	-	-	Piano & Strings
208	-	-	-	Piano Pad
209	-	-	-	Octave Harpsichord
210	-	-	-	Tiny Electric Piano
211	-	-	-	Electric Piano Pad
212	-	-	-	Full Organ
213	-	-	-	Octave Jazz Guitar
214	-	-	-	Octave Strings
215	-	-	-	Orchestra Section
216	-	-	-	Octave Pizzicato Strings
217	-	-	-	Strings Session
218	-	-	-	Brass Tutti
219	-	-	-	Orchestra Tutti
220	-	-	-	Octave French Horns
221	-	-	-	Octave Harp
222	-	-	-	Orchestra Hit & Timpani
223	-	-	-	Octave Choir
224	-	-	-	Jazz Brass Section
225	-	-	-	Jazz Section
226	-	-	-	Ballroom Sax Ensemble
227	-	-	-	Ballroom Brass
228	-	-	-	Flute & Clarinet
229	-	-	-	Trumpet & Trombone
230	-	-	-	Fat Synth Brass
231	-	-	-	Octave Lead
232	-	-	-	Super 5th Lead
<b>SOUND EFFECT</b>				
233	0	0	121	Fret Noise
234	0	0	122	Breath Noise
235	0	0	123	Seashore
236	0	0	124	Bird Tweet
237	0	0	125	Telephone Ring
238	0	0	126	Helicopter
239	0	0	127	Applause
240	0	113	116	Hand Clap
241	0	0	128	Gunshot
<b>DRUM KIT</b>				
242	127	0	88	Power Kit
243	127	0	1	Standard Kit 1
244	127	0	2	Standard Kit 2
245	127	0	9	Room Kit
246	127	0	17	Rock Kit
247	127	0	25	Electronic Kit
248	127	0	26	Analog Kit
249	127	0	113	Dance Kit
250	127	0	33	Jazz Kit
251	127	0	41	Brush Kit
252	127	0	49	Symphony Kit
253	126	0	128	StdKit 1 + Chinese Perc.
254	126	0	40	Indian Kit 1
255	126	0	115	Indian Kit 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
256	126	0	55	StdKit 1 + Indonesian Perc. 1
257	126	0	56	StdKit 1 + Indonesian Perc. 2
258	126	0	57	StdKit 1 + Indonesian Perc. 3
259	126	0	37	Arabic Kit
260	126	0	41	Cuban Kit
261	126	0	1	SFX Kit 1
262	126	0	2	SFX Kit 2
263	126	0	113	Sound Effect Kit
<b>ARPEGGIO**</b>				
264	-	-	-	Concerto
265	-	-	-	Latin Rock
266	-	-	-	Brass Section
267	-	-	-	Piano Ballad
268	-	-	-	Synth Sequence
269	-	-	-	Guitarist
270	-	-	-	Pickin'
271	-	-	-	Spanish
272	-	-	-	Funky Clavi
273	-	-	-	Harpeggio
274	-	-	-	Finger Bass Left
275	-	-	-	Combo Jazz Left
276	-	-	-	Paul's Bass Left
277	-	-	-	Trance Bass Left
278	-	-	-	Acid Bass Left
279	-	-	-	Piano Ballad Left
280	-	-	-	Salsa Piano Left
281	-	-	-	Piano Arpeggio Left
282	-	-	-	Guitar Arpeggio Left
283	-	-	-	Strum Left

\* When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.

\*\* Selecting a Voice number between 264 and 283 will turn on Arpeggio.

\*\*\* S.Art Lite voice (page 19)

\* Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL, deux sonorités retentissent en même temps.

\*\* La sélection d'un numéro de sonorité compris entre 264 et 283 entraîne l'activation de l'arpeg.

\*\*\* Sonorité S.Art Lite (page 19)

\* Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.

\*\* Si se selecciona número de voz entre 264 y 283, se activará automáticamente la función Arpeggio.

\*\*\* Voz S.Art Lite (página 19)

\* Ao selecionar uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.

\*\* Selecionar um número de voz entre e 264 e 283 ativa o arpeg.

\*\*\* Voz S.Art Lite (página 19)

\* Wenn Sie eine Voice der DUAL-Kategorie auswählen, erklingen zwei Voices gleichzeitig.

\*\* Wenn Sie eine Voice-Nummer zwischen 264 und 283 wählen, wird das Arpeggio eingeschaltet.

\*\*\* S.Art-Lite-Voice (Seite 19)

\* При выборе тембра категории DUAL два тембра звучат одновременно.

\*\* При выборе номера тембра в диапазоне 264–283 включается функция арпеджио.

\*\*\* Тембр S.Art Lite (стр. 19)

**XGlite Voice List / Liste des sonorités XGlite / Lista de voces de XGlite / Lista de vozes XGlite / Liste der XGlite-Voices / Список тембров XGlite**

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>XG PIANO</b>				
284	0	0	1	Grand Piano
285	0	1	1	Grand Piano KSP
286	0	40	1	Piano Strings
287	0	41	1	Dream
288	0	0	2	Bright Piano
289	0	1	2	Bright Piano KSP
290	0	0	3	Electric Grand Piano
291	0	1	3	Electric Grand Piano KSP
292	0	32	3	Detuned CP80
293	0	0	4	Honky Tonk Piano
294	0	1	4	Honky Tonk Piano KSP
295	0	0	5	Electric Piano 1
296	0	1	5	Electric Piano 1 KSP
297	0	32	5	Chorus Electric Piano 1
298	0	0	6	Electric Piano 2
299	0	1	6	Electric Piano 2 KSP
300	0	32	6	Chorus Electric Piano 2
301	0	41	6	DX + Analog Electric Piano
302	0	0	7	Harpischord 1
303	0	1	7	Harpischord KSP
304	0	35	7	Harpischord 2
305	0	0	8	Clavi
306	0	1	8	Clavi KSP
<b>XG CHROMATIC</b>				
307	0	0	9	Celesta
308	0	0	10	Glockenspiel
309	0	0	11	Music Box 1
310	0	64	11	Music Box 2
311	0	0	12	Vibraphone
312	0	1	12	Vibraphone KSP
313	0	0	13	Marimba
314	0	1	13	Marimba KSP
315	0	64	13	Sine Marimba
316	0	97	13	Balimba
317	0	98	13	Log Drums
318	0	0	14	Xylophone
319	0	0	15	Tubular Bells
320	0	96	15	Church Bells
321	0	97	15	Carillon
<b>XG ORGAN</b>				
322	0	0	17	Drawbar Organ 1
323	0	32	17	Detuned Drawbar Organ
324	0	33	17	60s Drawbar Organ 1
325	0	34	17	60s Drawbar Organ 2
326	0	35	17	70s Drawbar Organ 1
327	0	37	17	60s Drawbar Organ 3
328	0	40	17	16+2/2/3 Organ
329	0	64	17	Organ Bass
330	0	65	17	70s Drawbar Organ 2
331	0	66	17	Cheezy Organ
332	0	67	17	Drawbar Organ 2
333	0	0	18	Percussive Organ 1
334	0	24	18	70s Percussive Organ
335	0	32	18	Detuned Percussive Organ
336	0	33	18	Light Organ
337	0	37	18	Percussive Organ 2
338	0	0	19	Rock Organ
339	0	64	19	Rotary Organ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
340	0	65	19	Slow Rotary Organ
341	0	66	19	Fast Rotary Organ
342	0	0	20	Church Organ 1
343	0	32	20	Church Organ 3
344	0	35	20	Church Organ 2
345	0	40	20	Notre Dame
346	0	64	20	Organ Flute
347	0	65	20	Tremolo Organ Flute
348	0	0	21	Reed Organ
349	0	40	21	Puff Organ
350	0	0	22	Accordion
351	0	0	23	Harmonica 1
352	0	32	23	Harmonica 2
353	0	0	24	Tango Accordion 1
354	0	64	24	Tango Accordion 2
<b>XG GUITAR</b>				
355	0	0	25	Nylon Guitar 1
356	0	25	25	Nylon Guitar 3
357	0	43	25	Velocity Guitar Harmonics
358	0	96	25	Ukulele
359	0	0	26	Steel Guitar
360	0	35	26	12-string Guitar
361	0	40	26	Nylon & Steel Guitar
362	0	41	26	Steel Guitar with Body Sound
363	0	96	26	Mandolin
364	0	0	27	Jazz Guitar
365	0	32	27	Jazz Amp
366	0	0	28	Clean Guitar
367	0	32	28	Chorus Guitar
368	0	0	29	Muted Guitar
369	0	40	29	Funk Guitar
370	0	41	29	Muted Steel Guitar
371	0	45	29	Jazz Man
372	0	0	30	Overdriven Guitar
373	0	43	30	Guitar Pinch
374	0	0	31	Distortion Guitar
375	0	40	31	Feedback Guitar 1
376	0	41	31	Feedback Guitar 2
377	0	0	32	Guitar Harmonics 1
378	0	65	32	Guitar Feedback
379	0	66	32	Guitar Harmonics 2
<b>XG BASS</b>				
380	0	0	33	Acoustic Bass
381	0	40	33	Jazz Rhythm
382	0	45	33	Velocity Crossfade Upright Bass
383	0	0	34	Finger Bass 1
384	0	18	34	Finger Bass Dark
385	0	40	34	Bass & Distorted Electric Guitar
386	0	43	34	Finger Slap Bass
387	0	45	34	Finger Bass 2
388	0	65	34	Modulated Bass
389	0	0	35	Pick Bass
390	0	28	35	Muted Pick Bass
391	0	0	36	Fretless Bass 1
392	0	32	36	Fretless Bass 2
393	0	33	36	Fretless Bass 3
394	0	34	36	Fretless Bass 4
395	0	0	37	Slap Bass 1
396	0	32	37	Punch Thumb Bass
397	0	0	38	Slap Bass 2
398	0	43	38	Velocity Switch Slap
399	0	0	39	Synth Bass 1

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
400	0	40	39	Techno Synth Bass
401	0	0	40	Synth Bass 2
402	0	6	40	Mellow Synth Bass
403	0	12	40	Sequenced Bass
404	0	18	40	Click Synth Bass
405	0	19	40	Synth Bass 2 Dark
406	0	40	40	Modular Synth Bass
407	0	41	40	DX Bass
<b>XG STRINGS</b>				
408	0	0	41	Violin
409	0	8	41	Slow Violin
410	0	0	42	Viola
411	0	0	43	Cello
412	0	0	44	Contrabass
413	0	0	45	Tremolo Strings
414	0	8	45	Slow Tremolo Strings
415	0	40	45	Suspense Strings
416	0	0	46	Pizzicato Strings
417	0	0	47	Orchestral Harp
418	0	0	48	Timpani
<b>XG ENSEMBLE</b>				
419	0	0	49	Strings 1
420	0	3	49	Stereo Strings
421	0	8	49	Slow Strings
422	0	35	49	60s Strings
423	0	40	49	Orchestra 1
424	0	41	49	Orchestra 2
425	0	42	49	Tremolo Orchestra
426	0	45	49	Velocity Strings
427	0	0	50	Strings 2
428	0	3	50	Stereo Slow Strings
429	0	8	50	Legato Strings
430	0	40	50	Warm Strings
431	0	41	50	Kingdom
432	0	0	51	Synth Strings 1
433	0	64	51	Synth Strings 4
434	0	0	52	Synth Strings 2
435	0	0	53	Choir Aahs
436	0	3	53	Stereo Choir
437	0	32	53	Mellow Choir
438	0	40	53	Choir Strings
439	0	0	54	Voice Oohs
440	0	0	55	Synth Voice 1
441	0	40	55	Synth Voice 2
442	0	41	55	Choral
443	0	64	55	Analog Voice
444	0	0	56	Orchestra Hit 1
445	0	35	56	Orchestra Hit 2
446	0	64	56	Impact
<b>XG BRASS</b>				
447	0	0	57	Trumpet
448	0	32	57	Warm Trumpet
449	0	0	58	Trombone 1
450	0	18	58	Trombone 2
451	0	0	59	Tuba
452	0	0	60	Muted Trumpet
453	0	0	61	French Horn 1
454	0	6	61	French Horn Solo
455	0	32	61	French Horn 2
456	0	37	61	Horn Orchestra
457	0	0	62	Brass Section
458	0	35	62	Trumpet & Trombone Section

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
459	0	0	63	Synth Brass 1
460	0	20	63	Resonant Synth Brass
461	0	0	64	Synth Brass 2
462	0	18	64	Soft Brass
463	0	41	64	Choir Brass
<b>XG REED</b>				
464	0	0	65	Soprano Sax
465	0	0	66	Alto Sax
466	0	40	66	Sax Section
467	0	0	67	Tenor Sax
468	0	40	67	Breathy Tenor Sax
469	0	0	68	Baritone Sax
470	0	0	69	Oboe
471	0	0	70	English Horn
472	0	0	71	Bassoon
473	0	0	72	Clarinet
<b>XG PIPE</b>				
474	0	0	73	Piccolo
475	0	0	74	Flute
476	0	0	75	Recorder
477	0	0	76	Pan Flute
478	0	0	77	Blown Bottle
479	0	0	79	Whistle
480	0	0	80	Ocarina
<b>XG SYNTH LEAD</b>				
481	0	0	81	Square Lead 1
482	0	6	81	Square Lead 2
483	0	8	81	LM Square
484	0	18	81	Hollow
485	0	19	81	Shroud
486	0	64	81	Mellow
487	0	65	81	Solo Sine
488	0	66	81	Sine Lead
489	0	0	82	Sawtooth Lead 1
490	0	6	82	Sawtooth Lead 2
491	0	8	82	Thick Sawtooth
492	0	18	82	Dynamic Sawtooth
493	0	19	82	Digital Sawtooth
494	0	20	82	Big Lead
495	0	24	82	Heavy Synth
496	0	96	82	Sequenced Analog
497	0	0	83	Calliope Lead
498	0	65	83	Pure Lead
499	0	0	84	Chiff Lead
500	0	0	85	Charang Lead
501	0	64	85	Distorted Lead
502	0	0	86	Voice Lead
503	0	0	87	Fifths Lead
504	0	35	87	Big Five
505	0	0	88	Bass & Lead
506	0	16	88	Big & Low
507	0	64	88	Fat & Perky
508	0	65	88	Soft Whirl
<b>XG SYNTH PAD</b>				
509	0	0	89	New Age Pad
510	0	64	89	Fantasy
511	0	0	90	Warm Pad
512	0	0	91	Poly Synth Pad
513	0	0	92	Choir Pad
514	0	66	92	Itopia
515	0	0	93	Bowed Pad
516	0	0	94	Metallic Pad

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
517	0	0	95	Halo Pad
518	0	0	96	Sweep Pad
<b>XG SYNTH EFFECTS</b>				
519	0	0	97	Rain
520	0	64	97	Harmo Rain
521	0	65	97	African Wind
522	0	66	97	Carib
523	0	0	98	Sound Track
524	0	27	98	Prologue
525	0	0	99	Crystal
526	0	12	99	Synth Drum Comp
527	0	14	99	Popcorn
528	0	18	99	Tiny Bells
529	0	35	99	Round Glockenspiel
530	0	40	99	Glockenspiel Chimes
531	0	41	99	Clear Bells
532	0	42	99	Chorus Bells
533	0	65	99	Soft Crystal
534	0	70	99	Air Bells
535	0	71	99	Bell Harp
536	0	72	99	Gamelimba
537	0	0	100	Atmosphere
538	0	18	100	Warm Atmosphere
539	0	19	100	Hollow Release
540	0	40	100	Nylon Electric Piano
541	0	64	100	Nylon Harp
542	0	65	100	Harp Vox
543	0	66	100	Atmosphere Pad
544	0	0	101	Brightness
545	0	0	102	Goblins
546	0	64	102	Goblins Synth
547	0	65	102	Creeper
548	0	67	102	Ritual
549	0	68	102	To Heaven
550	0	70	102	Night
551	0	71	102	Glisten
552	0	96	102	Bell Choir
553	0	0	103	Echoes
554	0	65	103	Big Pan
555	0	0	104	Sci-Fi
<b>XG WORLD</b>				
556	0	0	78	Shakuhachi
557	0	97	105	Tamboura
558	0	0	106	Banjo
559	0	28	106	Muted Banjo
<b>XG PERCUSSION</b>				
560	0	0	113	Tinkle Bell
561	0	96	113	Bonang
562	0	97	113	Altair
563	0	98	113	Gamelan Gongs
564	0	99	113	Stereo Gamelan Gongs
565	0	100	113	Rama Cymbal
566	0	0	114	Agogo
567	0	0	115	Steel Drums
568	0	97	115	Glass Percussion
569	0	98	115	Thai Bells
570	0	0	116	Woodblock
571	0	96	116	Castanets
572	0	0	117	Taiko Drum
573	0	96	117	Gran Cassa
574	0	0	118	Melodic Tom 1
575	0	64	118	Melodic Tom 2

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
576	0	65	118	Real Tom
577	0	66	118	Rock Tom
578	0	0	119	Synth Drum
579	0	64	119	Analog Tom
580	0	65	119	Electronic Percussion
581	0	0	120	Reverse Cymbal
<b>XG SOUND EFFECTS</b>				
582	64	0	1	Cutting Noise 1
583	64	0	2	Cutting Noise 2
584	64	0	4	String Slap
585	64	0	17	Flute Key Click
586	64	0	33	Shower
587	64	0	34	Thunder
588	64	0	35	Wind
589	64	0	36	Stream
590	64	0	37	Bubble
591	64	0	38	Feed
592	64	0	49	Dog
593	64	0	50	Horse
594	64	0	51	Bird Tweet 2
595	64	0	56	Maou
596	64	0	65	Phone Call
597	64	0	66	Door Squeak
598	64	0	67	Door Slam
599	64	0	68	Scratch Cut
600	64	0	69	Scratch Split
601	64	0	70	Wind Chime
602	64	0	71	Telephone Ring 2
603	64	0	81	Car Engine Ignition
604	64	0	82	Car Tires Squeal
605	64	0	83	Car Passing
606	64	0	84	Car Crash
607	64	0	85	Siren
608	64	0	86	Train
609	64	0	87	Jet Plane
610	64	0	88	Starship
611	64	0	89	Burst
612	64	0	90	Roller Coaster
613	64	0	91	Submarine
614	64	0	97	Laugh
615	64	0	98	Scream
616	64	0	99	Punch
617	64	0	100	Heartbeat
618	64	0	101	Footsteps
619	64	0	113	Machine Gun
620	64	0	114	Laser Gun
621	64	0	115	Explosion
622	64	0	116	Firework

# Standard Kit 1 List / Liste des kits standard 1 / Lista de juegos de bateria estandar 1 / Lista do conjunto padrão 1 / Standard Kit 1 List / Список Standard Kit 1 (Стандартный набор 1)

- For drum kits other than Standard Kit 1, refer to "Drum Kit List" on the website (page 8).
- Pour les kits de batterie autres que Standard Kit 1, reportez-vous à la « Drum Kit List » disponible sur le site Web (page 8).
- Para obtener kits de batería distintos de Standard Kit 1 (kit estándar 1), consulte el documento "Drum Kit List" (Lista de kits de batería) en el sitio web (página 8).
- Para obter conjuntos de bateria além do conjunto padrão 1, consulte "Lista do conjunto de bateria" no site (página 8).
- Für andere Schlagzeug-Sets außer Standard Kit 1 beachten Sie die „Drum Kit List“ auf der Website (Seite 8).
- Сведения о наборах ударных, отличных от Standard Kit 1, см. в разделе «Список наборов ударных» на веб-сайте Yamaha (стр. 8).

The lowest key		Voice No. 243	
		Standard Kit 1	
C1	C 1		Seq Click H
	<b>C#1</b>		Brush Tap
D1	D 1		Brush Swirl
	<b>D#1</b>		Brush Slap
E1	E 1		Brush Tap Swirl
F1	F 1		Snare Roll
	<b>F#1</b>		Castanet
G1	G 1		Snare Soft
	<b>G#1</b>		Sticks
A1	A 1		Bass Drum Soft
	<b>A#1</b>		Open Rim Shot
B1	B 1		Bass Drum Hard
C2	C 2		Bass Drum
	<b>C#2</b>		Side Stick
D2	D 2		Snare
	<b>D#2</b>		Hand Clap
E2	E 2		Snare Tight
F2	F 2		Floor Tom L
	<b>F#2</b>		Hi-Hat Closed
G2	G 2		Floor Tom H
	<b>G#2</b>		Hi-Hat Pedal
A2	A 2		Low Tom
	<b>A#2</b>		Hi-Hat Open
B2	B 2		Mid Tom L
C3	C 3		Mid Tom H
	<b>C#3</b>		Crash Cymbal 1
D3	D 3		High Tom
	<b>D#3</b>		Ride Cymbal 1
E3	E 3		Chinese Cymbal

		Voice No. 243	
		Standard Kit 1	
F3	F 3		Ride Cymbal Cup
	<b>F#3</b>		Tambourine
G3	G 3		Splash Cymbal
	<b>G#3</b>		Cowbell
A3	A 3		Crash Cymbal 2
	<b>A#3</b>		Vibraslap
B3	B 3		Ride Cymbal 2
C4	C 4		Bongo H
	<b>C#4</b>		Bongo L
D4	D 4		Conga H Mute
	<b>D#4</b>		Conga H Open
E4	E 4		Conga L
F4	F 4		Timbale H
	<b>F#4</b>		Timbale L
G4	G 4		Agogo H
	<b>G#4</b>		Agogo L
A4	A 4		Cabasa
	<b>A#4</b>		Maracas
B4	B 4		Samba Whistle H
C5	C 5		Samba Whistle L
	<b>C#5</b>		Guiro Short
D5	D 5		Guiro Long
	<b>D#5</b>		Claves
E5	E 5		Wood Block H
F5	F 5		Wood Block L
	<b>F#5</b>		Cuica Mute
G5	G 5		Cuica Open
	<b>G#5</b>		Triangle Mute
A5	A 5		Triangle Open
	<b>A#5</b>		Shaker
B5	B 5		Jingle Bells
C6	C 6		Bell Tree

# Song List / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / Song-Liste / Список композиций

Song No.	Song Name
<b>TOP PICK</b>	
001	Demo 1 (Yamaha Original)
002	Demo 2 (Yamaha Original)
003	Demo 3 (Yamaha Original)
<b>LEARN TO PLAY</b>	
004	Für Elise (Basic) (L. v. Beethoven)
005	Für Elise (Advanced) (L. v. Beethoven)
006	Twinkle Twinkle Little Star (Basic) (Traditional)
007	Twinkle Twinkle Little Star (Advanced) (Traditional)
008	Turkish March (Basic) (W.A. Mozart)
009	Turkish March (Advanced) (W.A. Mozart)
010	Ode to Joy (Basic) (L. v. Beethoven)
011	Ode to Joy (Advanced) (L. v. Beethoven)
012	The Entertainer (Basic) (S. Joplin)
013	The Entertainer (Advanced) (S. Joplin)
014	Londonderry Air (Basic) (Traditional)
015	Londonderry Air (Advanced) (Traditional)
016	The Last Rose of Summer (Basic) (Traditional)
017	The Last Rose of Summer (Advanced) (Traditional)
018	Amazing Grace (Basic) (Traditional)
019	Amazing Grace (Advanced) (Traditional)
<b>FAVORITE</b>	
020	Frère Jacques (Traditional)
021	Der Froschgesang (Traditional)
022	Aura Lee (Traditional)
023	London Bridge (Traditional)
024	Sur le pont d'Avignon (Traditional)
025	Nedelka (Traditional)
026	Aloha Oe (Q. Liliuokalani)
027	Sippin' Cider Through a Straw (Traditional)
028	Old Folks at Home (S. C. Foster)
029	Bury Me Not on the Lone Prairie (Traditional)
030	Old MacDonald Had A Farm (Traditional)
031	Santa Lucia (A. Longo)
032	If You're Happy and You Know It (Traditional)
033	Beautiful Dreamer (S. C. Foster)
034	Greensleeves (Traditional)
035	Kalinka (Traditional)
036	Holdilia Cook (Traditional)
037	Ring de Banjo (S. C. Foster)
038	La Cucaracha (Traditional)
039	Funiculi Funicula (L. Denza)
040	Largo (from the New World) (A. Dvořák)
041	Brahms' Lullaby (J. Brahms)
042	Liebesträume Nr.3 (F. Liszt)
043	Pomp and Circumstance (E. Elgar)
044	Chanson du Toreador (G. Bizet)
045	Jupiter, the Bringer of Jollity (G. Holst)
046	The Polovetsian Dances (A. Borodin)
047	Die Moldau (B. Smetana)
048	Salut d'Amour op.12 (E. Elgar)
049	Humoresques (A. Dvořák)
050	Symphony No.9 (from the New World - 4th movement) (A. Dvořák)
<b>FAVORITE WITH STYLE</b>	
051	O du lieber Augustin (Traditional)
052	Mary Had a Little Lamb (Traditional)
053	When Irish Eyes Are Smiling (E. R. Ball)
054	Little Brown Jug (Traditional)
055	Ten Little Indians (Traditional)
056	On Top of Old Smoky (Traditional)
057	My Darling Clementine (Traditional)
058	Oh! Susanna (S. C. Foster)
059	Red River Valley (Traditional)
060	Turkey in the Straw (Traditional)

Song No.	Song Name
061	Muffin Man (R. A. King)
062	Pop Goes the Weasel (Traditional)
063	Grandfather's Clock (H. C. Work)
064	Camptown Races (S. C. Foster)
065	When the Saints Go Marching In (Traditional)
066	Yankee Doodle (Traditional)
067	Battle Hymn of the Republic (Traditional)
068	I've Been Working on the Railroad (Traditional)
069	American Patrol (F. W. Meacham)
070	Down by the Riverside (Traditional)
<b>INSTRUMENT MASTER</b>	
071	Sicilienne/Fauré (G. Fauré)
072	Swan Lake (P. I. Tchaikovsky)
073	Grand March (Aida) (G. Verdi)
074	Serenade for Strings in C major, op.48 (P. I. Tchaikovsky)
075	Pizzicato Polka (J. Strauss II)
076	Romance de Amor (Traditional)
077	Menuett BWV Anh.114 (J. S. Bach)
078	Ave Verum Corpus (W. A. Mozart)
079	Radetzky Marsch (J. Strauss I)
<b>PIANO REPERTOIRE</b>	
080	Wenn ich ein Vöglein wär (Traditional)
081	Die Lorelei (F. Silcher)
082	Home Sweet Home (H. R. Bishop)
083	Scarborough Fair (Traditional)
084	My Old Kentucky Home (Traditional)
085	Loch Lomond (Traditional)
086	Silent Night (F. Gruber)
087	Deck the Halls (Traditional)
088	O Christmas Tree (Traditional)
089	Sonata Pathétique 2nd Adagio Cantabile (L. v. Beethoven)
090	Ave Maria/J. S. Bach - Gounod (J. S. Bach / C. F. Gounod)
091	Jesus bleibet meine Freude (J. S. Bach)
092	Prelude op.28-15 "Raindrop" (F. Chopin)
093	Nocturne op.9-2 (F. Chopin)
094	Etude op.10-3 "Chanson de L'adieu" (F. Chopin)
095	Romanze (Serenade K.525) (W. A. Mozart)
096	Arabesque (J. F. Burgmüller)
097	La Chevaleresque (J. F. Burgmüller)
098	Für Elise (L. v. Beethoven)
099	Turkish March (W.A. Mozart)
100	24 Preludes op.28-7 (F. Chopin)
101	Annie Laurie (Traditional)
102	Jeanie with the Light Brown Hair (S. C. Foster)

Song No.	Special Appendix
<b>TOUCH TUTOR</b>	
103–112	T Tutor01–T Tutor10
<b>CHORD STUDY</b>	
113–124	ChdStd01–ChdStd12
<b>CHORD PROGRESSION</b>	
125–154	Maj1234–min1476



- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Songs 1–3). To obtain this SONG BOOK, access the Yamaha website and download it from the product web page.  
<https://www.yamaha.com>
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux (partitions téléchargeables gratuitement) est disponible ; il contient les partitions de tous les morceaux internes (à l'exception des morceaux 1–3). Pour obtenir ce SONG BOOK, accédez au site Web de Yamaha et téléchargez-le à partir de la page Web du produit.  
<https://www.yamaha.com>
- Algunas de las canciones se han editado para adaptar su longitud o facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1 a la 3). Para obtener el documento SONG BOOK, acceda al sitio web de Yamaha y descárguelo desde la página web del producto.  
<https://www.yamaha.com>
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais às originais.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto as Músicas 1 a 3). Para obter o SONG BOOK, acesse o site da Yamaha e faça download pela página da Web do produto.  
<https://www.yamaha.com>
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Songs 1–3). Um dieses Notenheft zu erhalten, besuchen Sie die Yamaha-Website und laden Sie es von der Produkt-Web-Seite herunter.  
<https://www.yamaha.com>
- Некоторые композиции отредактированы с целью уменьшения продолжительности или облегчения исполнения и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.
- Можно получить книгу композиций (партитуры, бесплатно загружаемые с веб-сайта), содержащую партии всех встроенных композиций (за исключением композиций 1–3). Загрузить SONG BOOK можно с веб-страницы данного изделия на сайте корпорации Yamaha.  
<https://www.yamaha.com>

# Style List / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / Style-Liste / Список стилей

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
1	BritPopRock
2	8BeatModern
3	Cool8Beat
4	Happy8Beat
5	Shake8Beat
6	BoyBandPop
7	SweetPop
8	ContemporaryRock
9	StadiumRock
10	70sRock
11	HardRock 1
12	60sGuitarPop
13	8BeatAdria
14	60s8Beat
15	8Beat
16	OffBeat
17	Folkrock
18	60sRock
19	HardRock 2
20	RockShuffle
21	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
22	16Beat
23	DancehallPop
24	CinematicPop
25	PopShuffle
26	GuitarPop
27	16BeatUptempo
28	KoolShuffle
29	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
30	70sGlamPiano
31	EpicDivaBallad
32	OrchestraRockBallad
33	PianoBallad
34	LoveSong
35	6/8ModernEP
36	6/8SlowRock
37	OrganBallad
38	PopBallad
39	16BeatBallad
<b>DANCE</b>	
40	ClubBeat
41	SkyPop
42	AgagBeat
43	Electronica
44	FunkyHouse
45	RetroClub
46	USHipHop
47	MellowHipHop
48	Chillout

Style No.	Style Name
49	EuroTrance
50	Ibiza
51	SwingHouse
52	Clubdance
53	ClubLatin
54	Garage 1
55	Garage 2
56	TechnoParty
57	UKPop
58	HipHopGroove
59	HipShuffle
60	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
61	ModernDisco
62	70sDisco
63	LatinDisco
64	SaturdayNight
65	DiscoHands
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
66	BigBandFast
67	BigBandBallad
68	AcousticJazz
69	AcidJazz
70	JazzClub
71	Swing 1
72	Swing 2
73	Five/Four
74	Dixieland
75	Ragtime
<b>R&amp;B</b>	
76	BluesRock
77	UK Soul
78	JustR&B
79	WorshipAcoustic1
80	WorshipAcoustic2
81	WorshipRockBallad
82	Soul
83	DetroitPop
84	60sRock&Roll
85	6/8Soul
86	CrocoTwist
87	Rock&Roll
88	ComboBoogie
89	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
90	CountryPop
91	CountrySwing
92	Country2/4
93	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
94	BrazilianSamba
95	BrazilianBossa

Style No.	Style Name
96	Bachata
97	CubanSon
98	Guajira
99	BossaNova
100	Forro
101	Sertanejo 1
102	Sertanejo 2
103	Baião
104	TangoArgentino
105	CumbiaPeruana
106	CumbiaColombiana
107	Vallenato
108	Joropo
109	Parranda
110	Merengue
111	ReggaetonPop
112	Reggaeton
113	Tijuana
114	PasoDuranguense
115	CumbiaGrupera
116	BaladaBanda
117	MexicanMambo
118	Mambo
119	Salsa
120	Beguine
121	Reggae
<b>WORLD</b>	
122	Hawaiian
123	CelticDance
124	ScottishReel
125	4/4Standart
126	Rumba2/4
127	Saeidy
128	WehdaSaghira
129	IranianElec
130	Emarati
131	AfricanGospelReggae
132	HighLife1
133	AfricanGospel
134	Makossa
135	ModernAfrobeat
136	HighLife2
137	OrganHighLife
138	IgboHighLife
139	SocaCalypso
140	Azonto
141	IndianPop
142	Bhangra
143	Bhajan
144	BollyMix
145	Tamil
146	Kerala

Style No.	Style Name
147	GoanPop
148	Rajasthan
149	Dandiya
150	Qawwali
151	FolkHills
152	ModernDangdut1
153	Keroncong
154	ModernDangdut2
155	DangdutUmum
156	DangdutSlowLegend
157	Dangdut3/4
158	KoploRampak
159	LanggamModern
160	DangdutJawa
161	Congdut
162	VietnamesePopBallad
163	Vietnamese6/8Ballad
164	XiQingLuoGu
165	YiZuMinGe
166	JingJuJieZou
<b>BALLROOM</b>	
167	VienneseWaltz
168	EnglishWaltz
169	Slowfox
170	Foxtrot
171	Quickstep
172	Tango
173	Pasodoble
174	Samba
175	ChaChaCha
176	Rumba
177	Jive
<b>TRADITIONAL</b>	
178	US March
179	6/8March
180	GermanMarch
181	PolkaPop
182	OberkrainerPolka
183	Tarantella
184	Showtune
185	ChristmasSwing
186	ChristmasWaltz
<b>WALTZ</b>	
187	ItalianWaltz
188	SwingWaltz
189	JazzWaltz
190	ValsMexicano
191	CountryWaltz
192	OberkrainerWalzer
193	Musette
<b>CHILDREN</b>	
194	Learning2/4

Style No.	Style Name
195	Learning4/4
196	Learning6/8
<b>PIANIST</b>	
197	Stride
198	PianoSwing
199	PianoBoogie
200	Arpeggio
201	Habanera
202	SlowRock
203	8BeatPianoBallad
204	6/8PianoMarch
205	PianoWaltz

# Music Database List / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical / Lista de bancos de dados de músicas / Musikdatenbankliste / Список готовых наборов стилей

MDB No.	MDB Name
<b>ALL TIME HITS</b>	
1	Jude Hey
2	Jumping
3	WrldRock
4	All OK
5	YourTune
6	USASurf
7	JustCall
8	Get home
9	GtrWheel
10	lWasBorn
11	Sailing
12	BluJeans
13	Holiday
14	Imagine
15	Marriage
16	WiteShde
17	NowNever
18	Hard Day
19	USA Pie
20	Norway
21	YesterBd
22	A Magic
<b>POP &amp; ROCK</b>	
23	UR Shape
24	LoveMe
25	Ideal
26	SweetPop
27	JustWay
28	Speed
29	Cheerful
30	SwftShke
31	Watches
32	PrtTmLvr
33	S Party
34	MoonShdw
35	NikitSng
36	GirlsMne
37	Radio
38	Attempt
39	OnAStrng
40	WhatWant
41	ThankFor
42	Tmbourin
43	RubyGirl
44	TopWorld
45	TeachSng
46	EachMin
47	ShakenUp
48	CrocRock
49	HurryLov
50	Champion
51	Jailhouus






















MDB No.	MDB Name
52	Rock&Rll
53	HonkyTrnk
54	JustU&Me
55	LveSmile
56	Wish I
<b>BALLAD</b>	
57	StayWith
58	DontMiss
59	HiBallad
60	Red Lady
61	IvoryAnd
62	TheWorld
63	Paradise
64	Whisper
65	Woman
66	CndleWnd
67	FlyAway
68	LoveYou
69	SavingAl
70	InTheDrk
71	SayYou
72	ThisWay
73	Inspiring
<b>OLDIES</b>	
74	Diana's
75	Tonight
76	SandLter
77	NoRain
78	Ghetto
79	PrettyWm
80	Sherry
81	Sally's
<b>DANCE &amp; DISCO</b>	
82	SkyStars
83	BadLove
84	PokerPop
85	FevrNite
86	StyAlive
87	Westerly
88	Run Free
89	DISCO
90	JoelLife
91	Coupled
92	SingBack
93	Janeiro
94	BoomRoom
95	DontHide
96	RewCraig
97	LondonRU
98	WerUBeen
99	MkeMusic
100	10,2 Sun
101	Believe

MDB No.	MDB Name
102	MarieCib
<b>SWING &amp; JAZZ</b>	
103	MoonOf
104	Patrol
105	Rhythm
106	CatSwing
107	Misbehav
108	Safari
109	SoWhats
110	TimeGone
111	TasteHny
112	TwoFoot
113	Blk&Whte
114	EnterRag
115	TakeFour
116	Birdland
117	MistyFln
<b>COUNTRY</b>	
118	OnTheRd
119	BlueSong
120	InMyMind
121	ContryHw
122	GreenGrS
123	EverNeed
124	Lucille
125	Tennessee
<b>LATIN</b>	
126	LoveAmor
127	Brasil
128	ChryPink
129	MyShadow
130	BosaWave
131	DntWorry
132	I'mPola
133	MamboJm
134	OneNote
135	PasoCani
136	Beguine
137	Tijuana
138	Puntuali
139	Cielito
140	The Liar
141	Unfrgivn
<b>ENTERTAINMENT</b>	
142	Raindrop
143	Califrag
144	CatMemry
145	MyPrince
146	NoBuiz
147	JinglBel
148	SilentNt
149	Christms
150	Favorite

<b>MDB No.</b>	<b>MDB Name</b>
151	RedRdolf
152	MoonWiz
153	AroundWd
<b>WALTZ &amp; TRAD</b>	
154	DadClock
155	RockBaby
156	SomeLara
157	Doodah!
158	Dreamer
159	Birthday
160	Sunshine
161	TexRose
162	ThePolka
163	Yankee's
164	DanubeWz
165	D'amor
166	Reine de
167	MnchHaus
168	Comrades
169	VanMass
170	ClariPka

# Effect Type List / Liste des types d'effets / Lista de tipos de efectos / Lista de tipos de efeitos / Effektypenliste / Список типов эффектов

## Harmony Types / Types d'effets Harmonie / Tipos de armonía / Tipos de harmonia / Harmony-Typen / Типы гармонизации

No.	Harmony Type	Description
001	Duet	If you want to sound one of the harmony types 01–05, play keys to the right side of the Split Point while playing chords in the left side of the keyboard after turning Auto Accompaniment on. One, two or three notes of harmony are automatically added to the note you play. When playing back a Song that includes chord data, harmony is applied whichever keys are played. Si vous voulez entendre un des types d'harmonie 01–05, jouez des notes à droite du point de partage tout en jouant des accords dans la partie gauche du clavier après avoir activé l'accompagnement automatique. Une, deux ou trois notes d'harmonie sont automatiquement ajoutées à la note que vous jouez. Lors de la reproduction d'un morceau contenant des données d'accord, l'harmonie est appliquée quelles que soient les notes jouées.
002	Trio	Si desea que suene uno de los tipos de armonía 01–05, toque las teclas del lado derecho del punto de división, mientras toca los acordes del lado izquierdo del teclado después de activar el acompañamiento automático. Se añaden automáticamente una, dos o tres notas de armonía a la nota que esté tocando. Cuando interprete una canción que incluya datos de acordes, se aplica la armonía a cualquier tecla que se toque.
003	Block	Se você quiser tocar um dos tipos de harmonia, 01 a 05, toque as teclas à direita do Split Point (Ponto de divisão) enquanto toca os acordes no lado esquerdo do teclado, depois de ativar o Acompanhamento Automático. Uma, duas ou três notas de harmonia são adicionadas automaticamente à nota tocada. Ao reproduzir uma música que inclua dados de acorde, a harmonia é aplicada, qualquer que seja a tecla tocada.
004	Country	Wenn Sie möchten, dass einer der Harmonietypen 01-05 erklingt, schlagen Sie bitte nach Aktivierung der Begleitautomatik Tasten rechts vom Splitpunkt an, während Sie auf der linken Tastaturseite Akkorde spielen. Der von Ihnen gespielte Note werden automatisch eine, zwei oder drei Harmonienoten hinzugefügt. Bei der Wiedergabe von Songs mit Akkorddaten wird der Harmonieeffekt angewendet, gleichgültig, welche Tasten angeschlagen werden.
005	Octave	Если нужно озвучить тип гармонизации с номером от 01 до 05, после включения автоаккомпанемента исполняйте мелодию справа от точки разделения, играя аккорды на левой части клавиатуры. К каждой исполняемой ноте автоматически добавляется одна, две или три созвучные ноты. При воспроизведении композиции, включающей данные аккордов, гармонизация применяется к каждой нажатой клавише.
006	Trill 1/4 note	 If you keep holding down two different notes, the notes alternate (in a trill) continuously. (The trill speed differs depending on the selected type.)
007	Trill 1/6 note	 Si vous maintenez deux notes différentes enfoncées, les notes alternent en continu (dans une trille). (La vitesse des trilles varie en fonction du type sélectionné.)
008	Trill 1/8 note	 Si sigue pulsando dos notas diferentes, las notas se alternan de forma continua (como si fuera un trino). (La velocidad de trino varía según el tipo seleccionado.)
009	Trill 1/12 note	 Se você mantiver duas notas diferentes pressionadas, elas se alternarão continuamente (em um garganteio). (A velocidade de trinado difere, dependendo do tipo selecionado.)
010	Trill 1/16 note	 Wenn Sie zwei verschiedene Noten gedrückt halten, werden die Noten fortlaufend abwechselnd gespielt (als Triller). (Die Trillergeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
011	Trill 1/24 note	 Если удерживать две разные клавиши, ноты непрерывно чередуются трелью. (Скорость эффектов Trill (Трель) зависит от выбранного типа.)
012	Trill 1/32 note	
013	Tremolo 1/4 note	 If you keep holding down a note, the note is repeated continuously. (The repeat speed differs depending on the selected type.)
014	Tremolo 1/6 note	 Si vous maintenez une note enfoncée, celle-ci sera répétée en continu. (La vitesse de répétition varie en fonction du type sélectionné.)
015	Tremolo 1/8 note	 Si mantiene pulsada una nota, esta se repite de forma continua. (la velocidad de repetición varía según el tipo seleccionado.)
016	Tremolo 1/12 note	 Se você manter uma nota pressionada, ela se repetirá continuamente. (A velocidade de repetição difere, dependendo do tipo selecionado.)
017	Tremolo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note gedrückt halten, wird die Note fortlaufend wiederholt. (Die Wiederholungsgeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
018	Tremolo 1/24 note	 Если удерживать нажатой клавишу, нота непрерывно повторяется. (Скорость повторения зависит от выбранного типа.)
019	Tremolo 1/32 note	
020	Echo 1/4 note	 If you play a note, echo is applied to the note played. (The echo speed differs depending on the selected type.)
021	Echo 1/6 note	 Si vous jouez une note, un écho sera appliqué à la note jouée. (La vitesse de l'écho varie en fonction du type sélectionné.)
022	Echo 1/8 note	 Si toca una nota, se le aplica eco. (la velocidad de eco varía según el tipo seleccionado.)
023	Echo 1/12 note	 Se você tocar uma nota, um efeito de eco será aplicado à nota tocada. (A velocidade do eco difere, dependendo do tipo selecionado.)
024	Echo 1/16 note	 Wenn Sie eine Note spielen, wird auf die gespielte Note die Echofunktion angewendet. (Die Echogeschwindigkeit hängt vom ausgewählten Typ ab.)
025	Echo 1/24 note	 К проигрываемой ноте применяется эффект эха. (Скорость эффекта эха зависит от выбранного типа.)
026	Echo 1/32 note	

**Arpeggio Types / Types d'arpeges / Tipos de arpegios / Tipos de arpejos / Arpeggio-Тypen / Типы арпеджио**

Arpeggio No.	Arpeggio Name
027	UpOct
028	DownOct
029	UpDwnOct
030	SynArp1
031	SynArp2
032	SynArp3
033	SynArp4
034	SyncEcho
035	PulsLine
036	StepLine
037	Random
038	Down&Up
039	SuperArp
040	AcidLine
041	TekEcho
042	VelGruv
043	Planet
044	Trance1
045	Trance2
046	Trance3
047	ChordAlt
048	SynChrd1
049	SynChrd2
050	Syncopa
051	Hybrid1
052	Hybrid2
053	Hybrid3
054	Hybrid4
055	Hybrid5
056	PfArp1
057	PfArp2
058	PfArp3
059	PfArp4
060	PfClub1
061	PfClub2
062	PfBallad
063	PfChd8th
064	EPArp
065	PfShuffle
066	PfRock
067	Clavi1
068	Clavi2
069	RocknPf
070	70RockPf
071	SlowflPf
072	SoulPf
073	ChordUp
074	ChdDance
075	LatinRck
076	Salsa1
077	Salsa2
078	Reggae1
079	Reggae2
080	Reggae3
081	6/8R&B
082	Gospel
083	BalladEP
084	Strum1
085	Strum2
086	Strum3
087	Strum4
088	Pickin1
089	Pickin2

Arpeggio No.	Arpeggio Name
090	Funky
091	GtrChrd1
092	GtrChrd2
093	GtrChrd3
094	GtrArp
095	FngrPck1
096	FngrPck2
097	CleanGtr
098	Slowfl
099	Samba1
100	Samba2
101	Spanish1
102	Spanish2
103	Harp1
104	Harp2
105	FngrBas1
106	FngrBas2
107	FngrBas3
108	CoolFunk
109	SlapBass
110	AcidBas1
111	AcidBas2
112	FunkyBas
113	CmbJazB1
114	CmbJazB2
115	CmbJazB3
116	NewR&BBs
117	HipHopBs
118	SmoothBs
119	DreamBas
120	TranceBs
121	LatinBas
122	Strings1
123	Strings2
124	Strings3
125	Strings4
126	StrngDwn
127	StrngUp
128	OrcheStr
129	Jupiter
130	Pizz1
131	Pizz2
132	BrasSec1
133	BrasSec2
134	BrasSec3
135	FunkBras
136	SoulReed
137	DiscoLd
138	SmoothPd
139	PercArp
140	Ethnic
141	Cresendo
142	DiscoCP
143	Perc1
144	Perc2
145	R&B
146	Funk1
147	Funk2
148	Funk3
149	Soul
150	CiscHip
151	Smooth
152	NewGospl

Arpeggio No.	Arpeggio Name
153	CmbJazz1
154	CmbJazz2
155	Bebop
156	JazzHop
157	FolkRock
158	Unpluggd
159	HipHop
160	Trance
161	Dream
162	2 Step
163	ClubHs1
164	ClubHs2
165	EuroTek
166	House
167	Ibiza1
168	Ibiza2
169	Ibiza3
170	Garage
171	Samba
172	African
173	Latin
174	China
175	Indian
176	Arabic

- When playing one of the Arpeggio Types 143 to 176, select the corresponding Voice below as the Main Voice.  
143–173: Select a Drum Kit (Voice No.242–252).  
174 (China): Select "StdKit1 + Chinese Perc." (Voice No.253).  
175 (Indian): Select "Indian Kit 1" (Voice No.254) or "Indian Kit 2" (Voice No.255).  
176 (Arabic): Select "Arabic Kit" (Voice No.259).
- Lors de la reproduction d'un des types d'arpège compris entre 143 et 176, sélectionnez la sonorité correspondante ci-dessous en tant que sonorité principale.  
143–173 : sélectionnez un kit de batterie (sonorités n° 242–252).  
174 (China) : sélectionnez « StdKit1 + Chinese Perc » (sonorité n° 253).  
175 (Indian) : sélectionnez « Indian Kit 1 » (Sonorité n° 254) ou « Indian Kit 2 » (Sonorité n° 255).  
176 (Arabic) : sélectionnez « Arabic Kit » (Sonorité n° 259).
- Al tocar uno de los tipos de arpeggio del 143 al 176, seleccione la voz correspondiente indicada a continuación como voz principal.  
143–173: Seleccione un kit de batería (voces n.º 242–252).  
174 (China): seleccione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz n.º 253).  
175 (Indian): seleccione "Indian Kit 1" (voz n.º 254) o "Indian Kit 2" (voz n.º 255).  
176 (Arabic): seleccione "Arabic Kit" (voz n.º 259).
- Ao tocar um dos tipos de arpejo de 143 a 176, selecione a voz correspondente abaixo como a voz principal.  
143–173: selecione um conjunto de bateria (voz número 242 a 252).  
174 (China): selecione "StdKit1 + Chinese Perc." (voz número 253).  
175 (Indiano): selecione "Indian Kit 1" (voz número 254) ou "Indian Kit 2" (voz número 255).  
176 (Árabe): selecione "Arabic Kit" (voz número 259).
- Wenn Sie einen der Arpeggio-Typen 143 bis 176 spielen, wählen Sie wie angegeben die entsprechende Voice als Main Voice aus.  
143–173: Wählen Sie ein Drum-Kit aus (Voice Nr. 242–252).  
174 (China): Wählen Sie „StdKit1 + Chinese Perc.“ (Voice Nr. 253) aus.  
175 (Indian): Wählen Sie „Indian Kit 1" (Voice Nr. 254) oder „Indian Kit 2" (Voice Nr. 255) aus.  
176 (Arabic): Wählen Sie „Arabic Kit" (Voice Nr. 259) aus.
- При воспроизведении типов арпеджио в диапазоне 143–176 выберите в качестве основного тембра соответствующий тембр ниже.  
143–173: выберите набор ударных (тембр № 242–252).  
174 (китайский строй): выберите StdKit1 + Chinese Perc (тембр № 253).  
175 (индийский строй): выберите Indian Kit 1 (тембр № 254) или Indian Kit 2 (тембр № 255).  
176 (арабский строй): выберите Arabic Kit (тембр № 259).



**Reverb Types / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación / Tipos de reverberação / Reverb-Effektypen / Типы реверберации**

No.	Reverb Type	Description
01-04	Hall 1-4	Concert hall reverb. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos. Reverberação de Sala de concertos. Nachhall in einem Konzertsaal. Реверберация концертного зала.
05	Cathedral	Rich reverb simulating the acoustics of a cathedral. Good for pipe organ sounds. Réverbération riche simulant l'acoustique d'une cathédrale. Idéal pour les sons d'orgue à tuyaux. Reverberación rica que simula la acústica de una catedral. Es idónea para los sonidos de órgano de tubos. Simulação de reverberação avançada da acústica de uma catedral. Boa para sons de órgão de tubo. Satter Halleffekt, der die Akustik einer Kathedrale simuliert. Gut geeignet für Kirchenorgelklänge. Богатая реверберация, имитирующая акустику кафедрального собора. Подходит для получения звука органа.
06-08	Room 1-3	Small room reverb. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña. Reverberação de Sala pequena. Nachhall in einem kleineren Raum. Реверберация небольшого помещения.
09-10	Stage 1-2	Reverb for solo instruments. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas. Reverberação para Instrumentos. Solistas. Halleffekte für Soloinstrumente. Реверберация для сольных инструментов.
11-12	Plate 1-2	Simulated steel plate reverb. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de placas. Reverberação de placa metálica simulada. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Имитатор реверберации стальной пластины.
13	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**Chorus Types / Types d'effets Chorus / Tipos de coro / Tipos de coro / Chorus-Effektypen / Типы эффекта Chorus**

No.	Chorus Type	Description
1-3	Chorus 1-3	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos. Programa de coros convencionais com coros quentes e complexos. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная хоровая программа с насыщенным теплым звуком.
4-5	Flanger 1-2	This produces a rich, animated wavering effect in the sound. Vous obtenez un effet d'ondulation riche et animé dans le son. Así se produce en el sonido un efecto ondulación completo y animado. Produz um animado e avançado efeito de flutuação ao som. Hiermit wird eine volltönende und lebhafte Tonhöenschwankung erzeugt. Придает звуку богатый живой эффект «дрожания».
6	Off	No effect. Pas d'effet. Sin efecto. Sem efeito. Kein Effekt. Никакого эффекта.

**DSP Types / Types de DSP / Tipos de DSP / Tipos de DSP / DSP-Typen / Типы DSP**

No.	DSP Type	Description
01	Dual Rotary Speaker Bright Slow	Simulates a rotary speaker.
02	Dual Rotary Speaker Bright Fast	Simule un haut-parleur rotatif.
03	Rotary Speaker Slow	Simula un altavoz rotativo.
04	Rotary Speaker Fast	Simula um alto-falante giratório. Simulation eines Rotary Speaker (Rotorkabinett). Имитация вращающегося динамика.
05	Small Stereo Distortion	Stereo distortion for guitar. Setting for distortion sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son de distorsion. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido de distorsión. Distorção estéreo para violão. Configuração para som de distorção. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für verzerrten Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для эффекта искажения звука.
06	Small Stereo Overdrive	Stereo distortion for guitar. Setting for overdrive sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son de surmodulation. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido de saturación. Distorção estéreo para violão. Configuração para som de sobremarcha. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für Overdrive-Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для овердрайва.
07	Small Stereo Vintage Amp	Stereo distortion for guitar. Setting for vintage sound. Distorsion stéréo pour la guitare. Réglage pour le son vintage. Distorsión estéreo para guitarra. Ajuste para sonido clásico. Distorção estéreo para violão. Configuração para som vintage. Stereo-Verzerrung für Gitarre. Einstellung für historischen Sound. Стереозффект искажения для гитары. Настройки для звука старинных инструментов.
08	British Combo Classic	British combo amp simulator. Setting for classic sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son classique. Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido clásico. Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para som clássico. Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für klassischen Sound. Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для классического звука.
09	British Combo Top Boost	British combo amp simulator. Setting for "TOP BOOST" sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son « TOP BOOST ». Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido "TOP BOOST". Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para o som "TOP BOOST". Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für „TOP BOOST“-Sound (Höhenanhebung). Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для звука TOP BOOST (Максимальное усиление).
10	British Combo Heavy	British combo amp simulator. Setting for heavy sound. Simulateur d'amplificateur combiné britannique. Réglage pour le son du heavy. Simulador de amplificador combo britânico. Ajuste para sonido intenso. Simulador britânico de amplificador combinado. Configuração para som pesado. Simulation eines britischen Combo-Amps. Einstellung für Heavy-Sound. Симулятор английского комбинированного усилителя. Настройки для тяжелого звука.
11	British Legend Blues	British stack amp simulator. Setting for blues sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son du blues. Simulador de amplificador apilable britânico. Ajuste para sonido de blues. Simulador britânico de amplificador de conjunto. Configuração para som de blues. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Blues-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для блюзового звука.

No.	DSP Type	Description
12	British Legend Heavy	British stack amp simulator. Setting for heavy sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son du heavy. Simulador de amplificador apilable británico. Ajuste para sonido intenso. Simulador britânico de amplificador de conjunto. Configuração para som pesado. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Heavy-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для тяжелого звука.
13	British Legend Clean	British stack amp simulator. Setting for clean sound. Simulateur d'amplificateur en pile britannique. Réglage pour le son pur. Simulador de amplificador apilable británico. Ajuste para sonido limpio. Simulador britânico de amplificador de conjunto. Configuração para som limpo. Simulation eines britischen Stack-Amps. Einstellung für Clean-Sound. Симулятор английского стекового усилителя. Настройки для чистого звука.
14	Stereo Amp Sim Crunch	Stereo amp simulator.
15	Stereo Amp Sim Blues	Simulateur d'amplificateur stéréo. Simulador de amplificador estéreo. Simulador de amplificador estéreo. Stereo-Amp-Simulation. Имитатор стереоусилителя.
16	Chorus 1	Conventional chorus program with rich, warm chorusing.
17	Chorus 3	Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud.
18	Chorus 4	Programa de chorus convencional con chorus cálidos y complejos.
19	Chorus 5	Programa de coro convencional com efeito de coro harmonioso e acolhedor. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Традиционная программа хора с насыщенным теплым звучанием.
20	Celeste 2	A 3-phase LFO adds modulation and spaciousness to the sound. Un LFO triphasé ajoute de la modulation et de l'espace au son. Un LFO de tres fases aporta modulación y amplitud al sonido. Um LFO de três fases adiciona modulação e amplitude ao som. Ein 3-phasiger LFO verleiht dem Klang Modulation und Räumlichkeit. Трёхфазный низкочастотный осциллятор (LFO) придает звуку модуляцию и объемность.
21	Symphonic	Adds more stages to the modulation of Celeste. Ajoute d'autres étapes à la modulation de Celeste. Añade más etapas a la modulación de Celeste. Adiciona mais estágios à modulação de Celeste. Fügt der Modulation der Celeste mehr Stufen hinzu. Добавление дополнительных ступеней модуляции для эффекта Celeste.
22	Flanger1	Creates a sound similar to that of a jet airplane. Crée un son similaire à celui d'un avion à réaction. Crea un sonido similar al de un avión a reacción. Cria um som semelhante ao de um avião a jato. Erzeugt einen Klang ähnlich dem eines Düsenflugzeugs. Создание звука, напоминающего звук реактивного самолета.
23	Vintage Phaser Stereo	This simulates an analog phaser, giving a strong vintage flavor to the sound. It is effective in stereo. Simule un synchroniseur de phases analogique, en conférant une saveur vintage majeure au son. Il est efficace en mode stéréo. Simula un phaser analógico que aporta un intenso sabor vintage al sonido. Resulta efectivo en estéreo. Simula um phaser analógico, dando um forte toque vintage ao som. É eficaz em estéreo. Dies simuliert einen analogen Phaser und verleiht dem Signal einen uralen Charakter. Er ist in stereo wirksam. Имитация аналогового фазера, придающая звуку выраженный винтажный оттенок. Действует в стереоформате.
24	Phaser	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound. Produit une modulation cyclique de la phase pour ajouter de la modulation au son. Modula cíclicamente la fase para aportar modulación al sonido. Modula a fase de forma cíclica para adicionar modulação ao som. Moduliert die Phase zyklisch, um dem Klang Modulation hinzuzufügen. Циклическая модуляция фазы для добавления модуляции к звуку.

No.	DSP Type	Description
25	E-Piano Phaser	Cyclically modulates the phase to add modulation to the sound. For electric piano. Produit une modulation cyclique de la phase pour ajouter de la modulation au son. Pour le piano électrique. Modula cíclicamente la fase para aportar modulación al sonido. Para piano eléctrico. Modula a fase de forma cíclica para adicionar modulação ao som. Para piano eléctrico. Moduliert die Phase zyklisch, um dem Klang Modulation hinzuzufügen. Für E-Piano. Циклическая модуляция фазы для добавления модуляции к звуку. Для электрического пианино.
26	Auto Wah	Cyclically modulates the center frequency of a wah filter. Produit une modulation cyclique de la fréquence centrale d'un filtre wah. Modula cíclicamente la frecuencia central de un filtro wah. Modula de forma cíclica a frequência central de um filtro wah. Ändert die Arbeitsfrequenz eines Wah-Filters zyklisch. Циклическая модуляция центральной частоты фильтра вау-эффекта.
27	Auto Wah + Distortion	Distortion can be applied to the output of Auto Wah. La distortion peut être appliquée à la sortie de la fonction Auto Wah (Wah automatique). Permite aplicar distorsión a la salida de Auto Wah. A distorção pode ser aplicada à saída do Auto Wah. Auf den Auto Wah-Ausgang können Verzerrungen angewendet werden. Искажение можно применить на выход автоматического вау-эффекта.
28	Clavi Touch Wah	Clavinet Touch Wah Touch Wah de Clavinet Clavinet Touch Wah Toque Wah de Clavinet Clavinet Touch Wah Вау-эффект Touch Wah
29	Tremolo	Rich Tremolo effect with both volume and pitch modulation.
30	E-Piano Tremolo	Effet de trémolo riche avec modulation du volume et de la hauteur de ton. Efecto de trémolo rico con modulación de volumen y tono.
31	Guitar Tremolo	Efeito harmonioso de tremolo com modulação de volume e altura. Voller Tremolo-Effekt mit Modulation der Lautstärke und der Tonhöhe. Богатый эффект тремоло с модуляцией как по громкости, так и по высоте.
32	Ensemble Detune	Chorus effect without modulation, created by adding a slightly pitch-shifted sound. Effet de chœur sans modulation, créé par l'ajout d'un son dont la hauteur de ton est légèrement décalée. Efecto de chorus sin modulación que se crea agregando un sonido con un tono ligeramente cambiado. Efeito de coro sem modulação, criado pela adição de um som com a afinação ligeiramente distorcida. Chorus-Effekt ohne Modulation, erzeugt durch Hinzufügen eines leicht höhenverschobenen Sounds. Эффект хора без модуляции, создаваемый путем добавления звука с небольшим смещением высоты.
33	Tempo Auto Pan	Tempo-synchronized auto pan. Balayage panoramique automatique synchronisé sur le tempo. Efecto panorámico automático con sincronización de tempo. Panorâmica automática sincronizada com o tempo. Temposynchronisierter Auto-Pan-Effekt. Автопанорама с синхронизацией по темпу.
34	Echo	Two delayed sounds (L and R), and independent feedback delays for L and R. Deux sons retardés (G et D) et retards de feedback indépendants pour G et D. Dos sonidos retardados (L y R) y retrasos de realimentación independientes para L y R. Dois sons com atraso (L e R) e atrasos de resposta independentes para L e R. Zwei Delay-Sounds (L und R), und unabhängiges Feedback-Delay für L und R. Два звука с задержкой (левый и правый) и задержка по левому и правому каналу с независимой обратной связью.

No.	DSP Type	Description
35	Cross Delay	The feedback of the two delayed sounds is crossed. Feedback croisé de deux sons retardés. Cruce de la realimentación de dos sonidos retardados. O feedback dos dois sons com atraso é cruzado. Das Feedback der beiden verzögerten Signale wird über Kreuz geführt. Перекрестная обратная связь для звуков с задержкой по двум каналам.
36	Compressor Medium	Compressor with medium setting. Compresseur avec réglage moyen. Compresor con ajuste medio. Compressor com configuração média. Kompressor mit mittlerer Einstellung. Компрессор со средней настройкой.
37	3Band EQ	A mono EQ with adjustable LOW, MID, and HIGH equalization. Égaliseur mono avec égalisation LOW, MID et HIGH réglable. Un ecualizador mono con ecualización LOW, MID y HIGH ajustable. Equalizador monofónico com equalização LOW, MID e HIGH ajustável. Ein Mono-EQ mit einstellbarem LOW-, MID- und HIGH-Equalizer. Моноквалайзер с выравниванием по частотам LOW (Нижние), MID (Средние) и HIGH (Верхние).
38	Harmonic Enhancer	Adds new harmonics to the input signal to make the sound stand out. Ajoute de nouvelles harmoniques au signal d'entrée pour rehausser le son. Aporta nuevos armónicos a la señal de entrada para que el sonido destaque. Adiciona novos harmônicos ao sinal de entrada para fazer o som se sobressair. Fügt dem Eingangssignal neue Harmonien hinzu, um den Klang hervorzuheben. Добавление гармоник к входному сигналу для обеспечения ясного звука.

MEMO

MEMO

MEMO





## LIMITED 1-YEAR WARRANTY ON PORTABLE KEYBOARDS

**(NP, PSRE, PSREW, PSRF, PSRI, PSS, SHS, EZ, DGX230, DGX530,  
YPG AND YPT SERIES)**

Thank you for selecting a Yamaha product. Yamaha products are designed and manufactured to provide a high level of defect-free performance. Yamaha Corporation of America ("Yamaha") is proud of the experience and craftsmanship that goes into each and every Yamaha product. Yamaha sells its products through a network of reputable, specially authorized dealers and is pleased to offer you, the Original Owner, the following Limited Warranty, which applies only to products that have been (1) directly purchased from Yamaha's authorized dealers in the fifty states of the USA and District of Columbia (the "Warranted Area") and (2) used exclusively in the Warranted Area. Yamaha suggests that you read the Limited Warranty thoroughly and invites you to contact your authorized Yamaha dealer or Yamaha Customer Service if you have any questions.

**Coverage:** Yamaha will, at its option, repair or replace the product covered by this warranty if it becomes defective, malfunctions or otherwise fails to conform with this warranty under normal use and service during the term of this warranty, without charge for labor or materials. Repairs may be performed using new or refurbished parts that meet or exceed Yamaha specifications for new parts. If Yamaha elects to replace the product, the replacement may be a reconditioned unit. You will be responsible for any installation or removal charges and for any initial shipping charges if the product(s) must be shipped for warranty service. However, Yamaha will pay the return shipping charges to any destination within the USA if the repairs are covered by the warranty. This warranty does not cover (a) damage, deterioration or malfunction resulting from accident, negligence, misuse, abuse, improper installation or operation or failure to follow instructions according to the Owner's Manual for this product; any shipment of the product (claims must be presented to the carrier); repair or attempted repair by anyone other than Yamaha or an authorized Yamaha Service Center; (b) any unit which has been altered or on which the serial number has been defaced, modified or removed; (c) normal wear and any periodic maintenance; (d) deterioration due to perspiration, corrosive atmosphere or other external causes such as extremes in temperature or humidity; (e) damages attributable to power line surge or related electrical abnormalities, lightning damage or acts of God; or (f) RFI/EMI (Interference/noise) caused by improper grounding or the improper use of either certified or uncertified equipment, if applicable. Any evidence of alteration, erasing or forgery of proof-of-purchase documents will cause this warranty to be void. This warranty covers only the Original Owner and is not transferable.

**In Order to Obtain Warranty Service:** Warranty service will only be provided for defective products within the Warranted Area. Contact your local authorized Yamaha dealer who will advise you of the procedures to be followed. If this is not successful, contact Yamaha at the address, telephone number or website shown below. Yamaha may request that you send the defective product to a local authorized Yamaha Servicer or authorize return of the defective product to Yamaha for repair. If you are uncertain as to whether a dealer has been authorized by Yamaha, please contact Yamaha's Service Department at the number shown below, or check Yamaha's website at [www.Yamaha.com](http://www.Yamaha.com). Product(s) shipped for service should be packed securely and must be accompanied by a detailed explanation of the problem(s) requiring service, together with the original or a machine reproduction of the bill of sale or other dated, proof-of-purchase document describing the product, as evidence of warranty coverage. Should any product submitted for warranty service be found ineligible therefore, an estimate of repair cost will be furnished and the repair will be accomplished only if requested by you and upon receipt of payment or acceptable arrangement for payment.

**Limitation of Implied Warranties and Exclusion of Damages:** ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE APPLICABLE PERIOD OF TIME SET FORTH ABOVE. YAMAHA SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR FOR DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE, DAMAGE TO ANY OTHER EQUIPMENT OR OTHER ITEMS AT THE SITE OF USE OR INTERRUPTION OF PERFORMANCES OR ANY CONSEQUENCES. YAMAHA'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT, AT YAMAHA'S OPTION. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This is the only express warranty applicable to the product specified herein; Yamaha neither assumes nor authorizes anyone to assume for it any other express warranty.

If you have any questions about service received or if you need assistance in locating an authorized Yamaha Servicer, please contact:



CUSTOMER SERVICE

Yamaha Corporation of America

6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, California 90620-1373

Telephone: 800-854-1569

[www.yamaha.com](http://www.yamaha.com)

**Do not return any product to the above address without a written Return Authorization issued by YAMAHA.**

# Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA\* and Switzerland (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EEA*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckbare Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen EWR- oder Europäischen Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE* ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde informatie over dit Yamaha-product en de EER*- en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (U vindt een afdrukbare bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante: Información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite el sitio web que se describe a continuación (el archivo imprimible está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia relativa ai clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Энгийнхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Байрлал</b> Эхнийхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Байрлал Энгийнхэн тунхагтай: Үйлдвэрлэлийн гүйцэтгэл үйлчилгээний тус тус тэдгээрт ороогч EOX* -ын Байрлал</p>	<p><b>Ерэнгүй</b></p>
<p><b>Viktigt: Garantiinformasjon for kunder i EES-området* og Sveits</b> For detaljert informasjon om denne Yamaha-produktet samt garantiens vilkår i hele EES-området* og Sveits, kan du antingen besøke nedanstående webadresse (en utskriftsvenlig fil finns på webbsajten) eller kontakta Yamahas offisiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS-området* og Sveits</b> Dei detaljerte garantiinformasjonen om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nedestående nettside (utskriftsvenlig fil finnes på vår nettside) eller kontakte Yamahas-kontoret i landet der du bor. EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØG* og Schweiz</b> Der kan findes detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og de mulige garantiens vilkår i EØG* (ogs Schweiz) ved at besøge den websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØG: Det Europæiske Økonomiske Samarbejde</p>	<p><b>Dansk</b></p>

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuudatiedot Euroopan talousalueen (ETA) ja Sveitsin asiakkaille</b> Tärkeä Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa suoraan nettienne.) Voititte myös ottaa yhteyttä paikallisesti Yamahan edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazany poniżej adres internetowy (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG – Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Dôležité oznámenie: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné záručné podmienky (soubor k tisku je dostupný na našej webovej stránke) alebo sa môžete obrátiť na zástupcu firmy Yamaha vo svojom štáte. *EHS: Evropský hospodársky priestor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékhez vonatkozó részletes garancia-információkat, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szövegeket tekintettel a keresett fájl webhelyünkön (a fájl címet a webhely nyomtatható fájlja is tartalmaz), vagy pedig fájlnyomtatás céljából az országában működő Yamaha képviselői iródnak. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsemat teavet saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Sveitsi garantiteavete kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svarīgi paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā</b> Lai saņemtu detaļāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apliecināšanu EEZ* un Šveicā, lūdzam apmeklēt mūsu tīmekļa vietni (drukājamais teksts ir pieejams drukājamā failā) vai sazināties ar jūsu valstī atbilstošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Demesio: Informazione dei garantiti e dei rivenditori EEE* in Svezia</b> Lei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą, jo techninę priežiūrą visose EEE* ir Šveicarijose, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovą savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobnejšie informácie o záruke (tlačivo sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedeného nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač)) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomenbna obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobnejše informacije o tem Yamaha izdelkih (garancijski servisi in celoten EGP in Švici, obiščite naš spletni naslov) ali za pridobitev tiskane različice (tiskalno datoteko) obiščite naš spletni naslov ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovenshina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиентите в ЕМП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в гаранционната зона на ЕМП* и Швейцария или посетете посочения уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. *ЕМП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Naifurto informācija: Informācija despar garantiju pentru klienti din SEE* un Elveita</b> Pentru informācija detaliate privind acest produs Yamaha si servicii de garantie Pan-SEE* si Elveita, vizitati site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactati biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. *SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>
<p><b>Vážna obavěstí: Informace o jarnstvu za države EGP* i Švicarsku</b> Za detailně informácie o jarnstvu za ovaj Yamaha proizvod, le jarnstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku. Ili kontaktirajte ovlaštenog Yamahinog obnaveštavca u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Hrvatski</b></p>

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,  
Canada  
Tel: +1-416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangefhorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, CDMX,  
C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Praça Professor José Lannes, 40-C/Js 21 e 22, Brooklin  
Paulista Novo CEP 04571-100 - São Paulo - SP,  
Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Costantini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

## PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edificio Torre Davivienda, Piso 20,  
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella  
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

### AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

### POLAND

**Yamaha Music Europe**  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

### BULGARIA

**Dinacord Bulgaria LTD.**  
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa  
1528 Sofia, Bulgaria  
Tel: +359-2-978-20-25

### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe, Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

### SPAIN/PORUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursals  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania - Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686260

### SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generaltorvet 8C, ST. TH., 2860 Soborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Antakenttie 4  
FI-01510 Vantaa, Finland  
Tel: +358 (0)96185111

### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

### ICELAND

**Hjódjofaerhusid Ehf.**  
Sidumula 20  
IS-108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354-525-5050

### CYPRUS

**Nakas Music Cyprus Ltd.**  
Nikis Ave 2k  
1086 Nicosia  
Tel: +357-22-511080  
**Major Music Center**  
21 Ali Riza Ave, Ortakoy  
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus  
Tel: (392) 227 9213

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

### OTHER EUROPEAN REGIONS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

## AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## MIDDLE EAST

### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Merkezi Almanya Türkiye Istanbul Şubesi  
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business  
1.Blok No:113-114-115  
Bati Atasehir Istanbul, Turkey  
Tel: +90-216-275-7960

### ISRAEL

**RBX International Co., Ltd.**  
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002  
Tel: (972) 3-925-6900

### OTHER REGIONS

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhejiashe, 1818 Xinzhalu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: +852-2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

### INDONESIA

**PT Yamaha Music Indonesia Distributor**  
Yamaha Music Center Bldg, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,  
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +603-78030900

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.**  
2F, No.1, Yuanfong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
89/11 Rama I Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St, Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-28-3818-1122

### OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205 Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: +64-9-634-0099

### REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/  
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site  
**<https://www.yamaha.com/>**

Yamaha Downloads  
**<https://download.yamaha.com/>**

Manual Development Group  
© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2021 POTY-CO

**VDH1490**